

MANUEL D'UTILISATION – INSTRUCTION MANUAL

TENSIO CONNECT

ARM-HA101+



Version:10/2025
Model: ARM-HA101+

CE 0123

Terraillon®

www.terraillon.com



Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.
Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent Manufacturing Park,
Xiaweiyuan, Gushu Community, Xixiang Street, Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



Share Info GmbH
Am Schulzentrum 12, 41564 Kaarst, Germany



Share Info Suisse GmbH
St. Leonhard-Strasse 35, 9000 St. Gallen, Switzerland



MedEnvoy Switzerland
Gotthardstrasse 28, 6302 Zug, Switzerland

TENSIO CONNECT

FR	TENSIOMÈTRE CONNECTÉ TERRAILLON NOTICE D'UTILISATION	5
EN	TERRAILLON CONNECTED BLOOD PRESSURE MONITOR INSTRUCTION MANUAL	23
DE	VERBUNDENES BLUTDRUCKMESSGERÄT TERRAILLON BEDIENUNGSANLEITUNG	41
NL	VERBONDEN BLOEDDRUKMETER TERRAILLON HANDLEIDING	59
IT	MISURATORE DI PRESSIONE CONNESSO TERRAILLON MANUALE DI ISTRUZIONI	77
ES	TENSIÓMETRO CONECTADO TERRAILLON MANUAL DE INSTRUCCIONES	95
SV	TERRAILLON ANSLUTEN BLODTRYCKSMÄTARE BRUKSANVISNING	113
	EMC GUIDANCE	131

Cher(e) Client(e),

Vous venez d'acquies ce produit et nous vous en remercions. Pour être pleinement satisfait de votre produit, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel d'utilisation.

Si vous rencontrez des difficultés ou si vous avez besoin de plus d'informations, vous trouverez notre centre d'aide en scannant le QR code. Si vous ne trouvez pas la réponse à votre question, vous pouvez également contacter notre Service Après-Vente : support.fr@terraillon.com



PRÉCAUTIONS

Les précautions suivantes doivent toujours être prises avant d'utiliser votre tensiomètre ARM-HA101+, ci-après dénommé « l'appareil ».

INFORMATIONS GÉNÉRALES :

1. Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le soigneusement. Si vous donnez cet appareil à d'autres personnes, veuillez également transmettre ce manuel.
2. Utilisez cet appareil conformément aux instructions de ce manuel d'utilisation uniquement.

INFORMATIONS PRODUIT :

- Le tensiomètre est un moniteur numérique destiné à être utilisé pour mesurer la pression artérielle et le rythme cardiaque avec une circonférence du bras allant de 22 cm à 42 cm. Il est destiné à un usage adulte uniquement.
- Cet appareil utilise la méthode oscillométrique. Cette méthode non-invasive, permet de mesurer la pression systolique, la pression diastolique et le rythme cardiaque. Cette technique, détecte les variations dans l'artère brachiale et les traduit de façon numérique pour en faciliter la lecture.
- Cet appareil respecte les exigences de la norme ISO 81060-2, assurant sa fiabilité et sa précision.
- Le tensiomètre et son brassard conviennent à une utilisation dans l'environnement du patient. Soit, pour une utilisation intérieure, à domicile.
- Cet appareil doit être installé et mis en service conformément aux informations fournies dans ce manuel d'utilisation.
- Vous pouvez utiliser cet appareil pour prendre vos propres mesures, aucun opérateur tiers n'est requis.
- N'utilisez pas cet appareil pour le diagnostic ou le traitement d'un problème de santé ou d'une maladie. Contactez un professionnel de santé en cas de mesures anormales répétées. Ne modifiez pas vos médicaments sans l'avis de votre médecin ou d'un professionnel de la santé.
- N'utilisez que des accessoires approuvés par le fabricant. L'utilisation d'accessoires non approuvés peut endommager l'appareil, blesser les utilisateurs ou fournir des données erronées.
- Veuillez utiliser l'appareil dans l'environnement fourni dans le manuel d'utilisation. Sinon, les performances et la durée de vie de l'appareil seront affectées et réduites.
- De même, les performances peuvent être affectées par des valeurs extrêmes de température, d'humidité et d'altitude.

- Ne laissez pas tomber votre appareil et évitez de l'exposer à des chocs ou vibrations violents.
- Aucune modification de cet équipement n'est autorisée.
- Signalez tout dysfonctionnement ou événement inattendu au fabricant.
- Gardez l'appareil, le brassard et son tuyau, le câble de chargement et les piles hors de portée des nourrissons, des enfants et des personnes âgées car ils peuvent présenter un risque d'étouffement ou d'étranglement s'ils sont utilisés de manière incorrecte.
- Ne laissez pas les petites pièces à la portée des enfants, car ils pourraient les avaler. En cas d'ingestion accidentelle, contactez immédiatement un médecin.



Cet appareil ne peut être utilisé que pour l'usage prévu décrit dans ce manuel. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage accessoire, consécutif ou spécial causé par une mauvaise utilisation ou un abus.

CONTRE-INDICATIONS

1. L'appareil utilise la méthode oscillométrique pour mesurer la tension artérielle. Le bras utilisé pour la mesure doit présenter une circulation sanguine normale. Il n'est pas adapté aux personnes ayant une circulation sanguine restreinte ou altérée.
2. Évitez de prendre des mesures sur des personnes incapables de communiquer clairement, tels que les nouveaux-nés, les nourrissons, les enfants ou les patients inconscients.
3. L'appareil ne convient pas à une utilisation sur les personnes suivantes : femmes enceintes présumées ou avérées ; diabétiques ; patients porteurs de dispositifs électroniques implantés tels que des stimulateurs cardiaques, des défibrillateurs, pacemakers, etc. ; patients souffrant de pré-éclampsie, d'extrasystole ventriculaire, de fibrillation auriculaire, de maladie artérielle périphérique ou de maladie rénale. Patients faisant l'objet d'un traitement intravasculaire ou pourvus d'une anastomose artérioveineuse ; personnes ayant subi une mastectomie.
4. L'appareil ne convient pas à la prise de mesures sur des personnes atteintes de maladies provoquant des mouvements incontrôlables (tremblements, frissons ...).

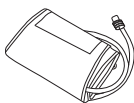
Si vous vous trouvez dans l'une de ces 4 situations, ou souffrez d'une maladie, veuillez consulter votre médecin avant d'utiliser l'appareil.

- De même, si vous prenez des médicaments, consultez votre médecin pour déterminer le moment approprié pour mesurer votre tension artérielle.
- N'utilisez pas cet appareil si vous êtes allergique au polyester, au nylon ou au plastique.

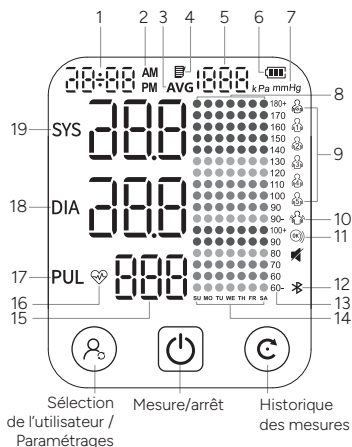
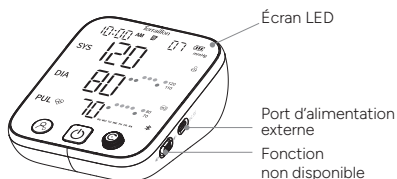
BON A SAVOIR :

- Le brassard respecte les exigences des normes ISO 10993-5, ISO 10993-10 et ISO 10993-23.
- Toutefois, certaines personnes sensibles peuvent présenter des réactions allergiques.

CONTENU DU COFFRET

Tensiomètre
x1Brassard 22-42 cm
x1Pochette
de transport
x1Manuel
d'utilisation
x1Batteries AA
x4Câble de recharge
USB-C
x1

PRÉSENTATION DU PRODUIT



LECTURE DES DONNÉES

1. Date et heure
2. Symbole matin/après-midi
3. Indicateur de mesure moyenne
4. Mémoire: mesures en mémoire
5. Position de la mesure (1-1000)
6. Symbole batterie
7. Unité de tension artérielle
8. Affichage des mesures hebdomadaires
9. Symbole utilisateur
10. Symbole «rester immobile»
11. Avertissement brassard mal placé
12. Symbole Bluetooth
13. Axe vertical : échelle de la tension artérielle (mmHg)
14. Axe horizontal: Jour de la semaine
15. Zone d'affichage des mesures : SYS (systolique), DIA (diastolique), PUL (pouls)
16. Fréquence cardiaque (pouls): nombre de battement de cœur par minute
17. Symbole fréquence cardiaque
18. Symbole pression diastolique
19. Symbole pression systolique

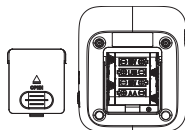
PRÉPARATION AVANT UTILISATION

Avant utilisation, assurez-vous que l'appareil fonctionne en toute sécurité et qu'il est en bon état de fonctionnement. Ne l'utilisez pas s'il est endommagé de quelque manière que ce soit. L'utilisation d'un appareil endommagé peut entraîner des blessures, de mauvais résultats ou un grave danger.

I. MISE EN TENSION DU PRODUIT

INSERTION DES PILES

1. Ouvrir le couvercle de la batterie selon la méthode indiquée dans la figure.
2. Placez 4 piles AA dans le compartiment à piles, en respectant le sens des pôles + et -.



ATTENTION : retirez les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période (plus de 3 mois).

CONNEXION USB-C POUR L'ALIMENTATION

En plus des piles, l'alimentation peut également être fournie en se branchant sur une alimentation externe d.c. 5V, 1A par le biais d'un port USB-C.

NOTE : l'alimentation par connexion USB-C convient à une utilisation temporaire lorsque vous ne disposez pas de piles AA appropriées.



Port d'alimentation externe

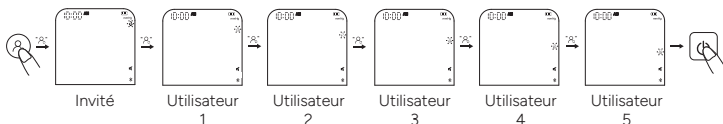
L'adaptateur doit être conforme à la norme IEC 60601-1, et les spécifications doivent être conformes aux exigences suivantes : entrée : AC 100~240V 50/60 Hz, sortie : DC 5V 1.0A. D'autres adaptateurs CA peuvent varier en termes de tension de sortie et de polarités et peuvent représenter un risque pour votre vie et endommager l'appareil.

II. SÉLECTION DE L'UTILISATEUR

Ce tensiomètre propose six profils d'utilisateurs : 5 utilisateurs avec une capacité de mémoire de 1000 enregistrements chacun, ainsi qu'un mode invité.

Lorsque l'appareil est éteint, appuyer sur le bouton  pour sélectionner l'utilisateur. Continuer d'appuyer sur le bouton jusqu'à vous trouver sur l'interface de l'utilisateur souhaité, puis appuyez sur le bouton central pour valider et mettre l'appareil hors tension.

Appuyez de nouveau sur le bouton central  pour prendre une mesure associée à cet utilisateur.

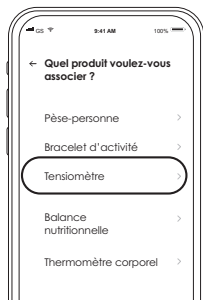


III. Application MyHealth

1. Télécharger l'application Myhealth- Wellness Coach app sur Apple Store ou Google Play, pour transférer les données sur votre téléphone.



2. Activez la fonction Bluetooth sur votre smartphone (Réglages>Bluetooth>Oui).
3. Afin d'utiliser pleinement les fonctionnalités de votre tensiomètre connecté, veuillez ouvrir l'application Myhealth et créer un compte en suivant les instructions de l'application.



Suivez les instructions dans l'application mobile.

4. Choisissez l'utilisateur correspondant. Le symbole Bluetooth clignote, puis s'arrête une fois la connexion établie.

Remarque : la connexion Bluetooth permet de synchroniser l'heure de votre téléphone directement sur le tensiomètre, sans avoir à la régler manuellement.

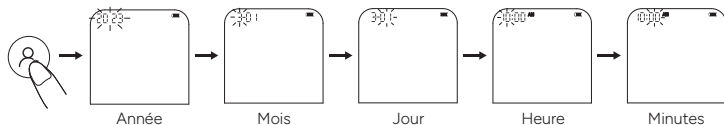
Remarque : chaque utilisateur doit disposer d'un compte distinct sur l'application afin de conserver ses propres mesures. Après la première connexion, il n'est pas nécessaire de garder l'application ouverte ni d'appairer l'appareil avant chaque mesure. La mémoire interne du tensiomètre permet de récupérer les données lors de chaque connexion, dans la limite des 1000 mesures mémorisables par profil.

IV. RÉGLAGE DE L'HEURE, DE LA DATE ET DE L'UNITÉ

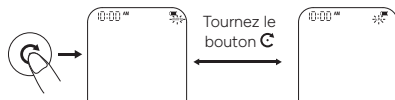
Ce tensiomètre enregistre automatiquement les résultats de mesure de l'utilisateur avec la date et l'heure. Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la date et l'heure sont correctement réglées pour des résultats optimaux.

Remarque : la date et l'heure ne peuvent pas être modifiées pendant la prise de mesures.

1. Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur le bouton  pendant 5 secondes, jusqu'à ce que l'année clignote.
2. Tournez la molette  pour choisir l'année, puis validez en appuyant sur .
3. Vous passez alors à la sélection du mois. Faites défiler les mois en tournant la molette . Puis appuyez de nouveau sur  pour valider la sélection.
4. Répéter la procédure pour paramétrer le jour, l'heure et les minutes.



5. Une fois le paramétrage de la date et de l'heure finalisée, l'appareil propose directement de paramétrer l'unité. Deux unités sont disponibles mmHg et KPa. Tournez la molette  pour basculer de KPa à mmHG et appuyez de nouveau sur le bouton  pour confirmer la sélection.



PRISE DE MESURE

I. POSITIONNER LE BRASSARD

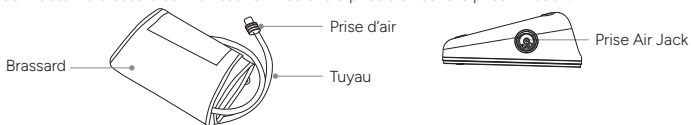
Le brassard s'installe au niveau du bras gauche.

Cependant, si votre médecin vous a diagnostiqué une mauvaise circulation sanguine sur ce bras, où si vous vous trouvez dans l'une des situations explicitées dans la rubrique «Avertissements» de la page 12, vous pouvez utiliser le bras droit.

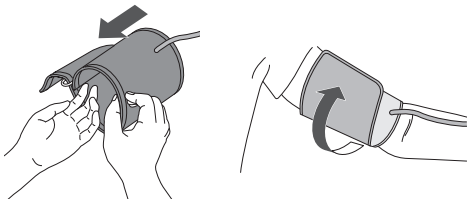
1. Retirez tous bijoux, tels que montres et bracelets.

Roulez ou remontez votre manche pour exposer la peau. Assurez-vous que votre manche ne serre pas votre bras.

2. Connectez le brassard au moniteur en insérant la prise d'air dans la prise Air Jack.

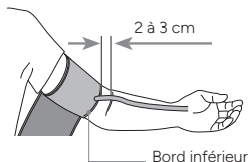


3. Placez votre main dans la boucle du brassard. Tirez sur le brassard jusqu'à ce qu'il atteigne la partie supérieure de votre bras.



4. Veillez à ce que :

- le bord inférieur du brassard se situe entre 2 et 3 cm au-dessus du coude,
- que le tuyau soit à l'extérieur, aligné avec votre majeur.



5. Ajustez votre brassard.

Astuce : votre brassard est bien serré, si vous pouvez insérer un doigt entre votre bras et le brassard.

Avvertissements :

- Ne placez pas le brassard sur :
 1. Des extrémités autres que le bras.
 2. Une plaie car cela peut entraîner des blessures supplémentaires.
 3. Le bras d'une personne dont les artères ou les veines subissent un traitement médical, c'est-à-dire un accès intravasculaire, une thérapie intravasculaire ou une dérivation artérioveineuse (A-V), qui pourrait perturber la circulation sanguine et provoquer des blessures.
 4. Le bras du même côté qu'une mastectomie (surtout lorsque les ganglions lymphatiques ont été retirés). Il est recommandé de prendre les mesures du côté non affecté.
 5. Un bras auquel est attaché un goutte-à-goutte intraveineux ou une transfusion sanguine.
 6. Un bras où est appliqué un autre dispositif de surveillance. L'un ou les deux appareils pourraient cesser temporairement de fonctionner si vous essayez de les utiliser en même temps.
 7. Les zones du patient où la peau est délicate ou endommagée.
- Vérifiez fréquemment l'emplacement du brassard pour détecter toute irritation ou vous assurer de l'absence de celle-ci.
- Ne pliez pas, n'étirez pas, ne comprimez pas ou ne déformez pas le tube pendant la mesure, car la pression du brassard pourrait augmenter continuellement, ce qui pourrait empêcher la circulation sanguine et entraîner des blessures.

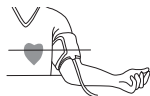
Sécurité :

Dans le cas rare d'un défaut entraînant le maintien du brassard entièrement gonflé pendant la mesure, desserrez et retirez immédiatement le brassard. Une pression élevée prolongée appliquée au bras (pression du brassard >295 mm Hg ou pression constante >15 mm Hg pendant plus de 3 minutes) peut provoquer des ecchymoses et une décoloration de la peau.

II. S'INSTALLER CORRECTEMENT

Pour prendre une mesure, vous devez être détendu et confortablement installé dans une pièce à température agréable.

- Asseyez-vous bien droit, sur une chaise confortable, votre dos reposant sur le dossier.
- Ne croisez pas vos jambes et gardez vos pieds à plat sur le sol.
- Votre bras repose confortablement sur une table ou une surface plane, paume vers le haut.
- Votre brassard doit être placé sur votre bras au même niveau que votre cœur.
- Détendez-vous autant que possible.

**INDICATEUR D'IMMOBILITÉ**

L'icône  clignote si vous bougez ou secouez votre bras pendant la mesure, ce qui peut entraîner des résultats incorrects. Veuillez ajuster votre posture et recommencez la mesure.

DÉTECTION POSITIONNEMENT DU BRASSARD

L'icône  s'affiche à l'écran lorsque le brassard est correctement positionné. Si le brassard est trop lâche, l'icône clignote en permanence pour vous signaler un problème. Dans ce cas, appuyez sur le bouton  pour arrêter la mesure, repositionner correctement le brassard avant de redémarrer la mesure.

III. PRENDRE LA TENSION

PRISE DE TENSION STANDARD

Ce produit utilise la méthode de mesure oscillométrique pour détecter la tension artérielle. Avant chaque mesure, l'unité établit une « pression nulle » équivalente à la pression d'air. Ensuite, le produit commence à gonfler le brassard, tandis que l'unité détecte les oscillations de pression générées par les pulsations, battement par battement, qui sont utilisées pour déterminer la pression systolique et diastolique, ainsi que la fréquence du pouls.

1. Sélectionnez l'utilisateur prenant la mesure.
2. Appuyez sur le bouton central  pour prendre la tension.
3. Le moniteur commence à se gonfler pour la mesure et affiche «00».

4. Inflation et mesure

La valeur affichée à l'écran augmente, avant de diminuer lentement, le symbole de la fréquence cardiaque clignote.

5. Affichage des résultats et mise en mémoire

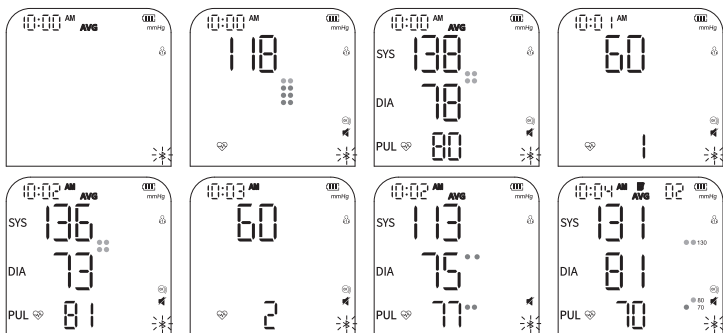
Une fois la mesure terminée, la pression systolique, la pression diastolique et le pouls s'affichent à l'écran.

Consultez votre médecin si vous obtenez des résultats inattendus.

MODE DE MESURE TRIPLE

En mode de mesure triple, l'appareil effectue automatiquement trois prises successives et calcule la moyenne.

1. Appuyez 3 seconde sur le bouton central , avec l'appareil éteint pour accéder au mode de mesure triple.
2. Le symbole «AVG» clignote trois fois, puis la première mesure est prise. Le chiffre 1 s'affiche sur la partie basse de l'écran, signifiant première mesure.
3. Une fois la première mesure finalisée, la valeur s'affiche 5 secondes, puis l'appareil effectue une pause de 60 secondes. Un décompte s'affiche alors sur l'écran.
4. L'appareil effectue de nouveau cette opération deux fois. Il affichera 2 puis 3, pour la deuxième puis troisième mesures. Lors de la troisième et dernière mesure, il affichera automatiquement la moyenne des trois mesures pour la tension artérielle et la fréquence cardiaque.
5. Ces résultats sont enregistrés dans la mémoire associée à l'utilisateur. La mention «AVG» s'affiche pour indiquer qu'il s'agit de la moyenne des mesures.



Sécurité :

Si vous vous sentez mal à l'aise pendant la mesure, appuyez immédiatement sur le bouton  pour arrêter la mesure.

Si vous ressentez une gêne pendant une mesure, telle qu'une douleur au bras ou d'autres problèmes, appuyez immédiatement sur le bouton  pour évacuer l'air du brassard.

Conseils :

- Ne mesurez pas la pression artérielle immédiatement si vous avez une envie d'uriner, après un exercice physique, un bain, un repas ou après avoir bu un café, un thé ou fumé une cigarette. Reposez-vous pendant 20 à 30 minutes avant de prendre la mesure.
- Reposez-vous pendant 5 minutes avant la première mesure.
- Restez immobile et ne parlez pas pendant la mesure.
- Mesurez votre tension artérielle à peu près à la même heure chaque jour.

Remarque : lors de chaque mesure, un indicateur tricolore (deux pastilles de couleur), basé sur les standards de l'AHA, apparaît sur le côté droit de l'écran, pour qualifier la donnée. Si l'utilisateur n'effectue aucune action dans les 10 secondes suivant la mesure, l'appareil enregistrera automatiquement le résultat et l'ajoutera à la courbe de tendance des 7 jours. La dernière mesure s'affichera alors tout à droite du graphique. En revanche, si l'utilisateur effectue une opération dans les 10 secondes, la mesure ne sera pas enregistrée.

IV. METTRE L'APPAREIL HORS TENSION

Appuyez sur la touche  pour éteindre le tensiomètre bras. Si l'appareil est inactif durant 1 minute, il s'éteindra automatiquement.

Avertissements :

- Évitez d'utiliser votre tensiomètre de façon simultanée sur le même membre. De même, une mesure trop fréquente de la pression artérielle peut perturber la circulation sanguine, provoquer des blessures et afficher des mesures inexactes.
- Veuillez vérifier que le fonctionnement de l'appareil n'entraîne pas d'altération prolongée de la circulation sanguine du patient.
- L'appareil contient des composants électroniques sensibles. Pour éviter les erreurs de mesure, évitez de prendre des mesures de tension artérielle à proximité d'un signal d'interférence émis par un champ électromagnétique puissant ou d'un signal électrique transitoire rapide/en rafale.
Exemples : un équipement chirurgical à haute fréquence (HF) ; un appareil d'imagerie par résonance magnétique (IRM) ; un scanner, tomographie assisté par ordinateur (CT) ...
- Les équipements de communication sans fil, tels que les appareils de réseau domestique sans fil, les téléphones portables, les téléphones sans fil et leurs stations de base, les talkies-walkies peuvent provoquer des interférences susceptibles d'affecter la précision des mesures. Une distance minimale de 1 pied (30 cm) doit être maintenue par rapport à ces appareils lors d'une mesure.
- Cet appareil est portable, mais il n'est pas destiné à être utilisé pendant le transport des patients.
- Cet appareil n'est pas adapté à une surveillance continue pendant les urgences ou les opérations médicales.
- Cet appareil n'est pas un équipement AP/APG. N'utilisez pas l'appareil en présence d'anesthésiques inflammables ou dans des environnements mélangés à de l'air ou de de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux.

GESTION DES DONNÉES

En plus de la mémoire accessible via l'application, l'appareil dispose également d'une capacité de stockage interne.

FONCTION MÉMOIRE :

Chaque valeur mesurée est automatiquement enregistrée sous l'utilisateur préalablement sélectionné. L'appareil peut stocker jusqu'à 1000 mesures par utilisateur. Les mesures ne sont pas enregistrées pour l'utilisateur invité.

Lorsque le nombre de valeurs enregistrées atteint 900, l'indication « FUL » s'affiche à la place de la fréquence cardiaque.

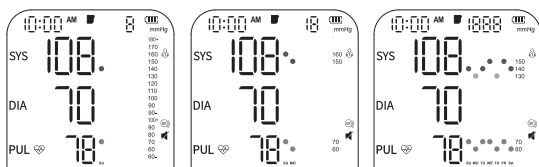
Lorsque le nombre de valeurs atteint 1000, l'écran affiche « END » et les mesures les plus anciennes sont progressivement remplacées par les plus récentes.

Vous pouvez accéder à vos mesure sous deux formats: le format semainier ou le formats 7 mesures.

1. Le format semainier organise les mesures par semaine, du lundi au dimanche. Pour accéder à cette vue, appuyez une fois sur le bouton **C** lorsque l'appareil est éteint.

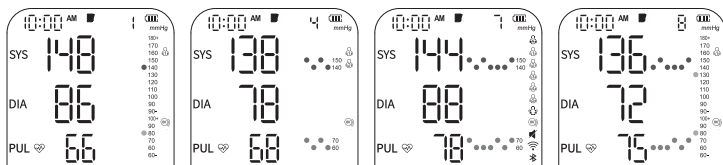
La dernière valeur mesurée est affichée sur la partie gauche de l'écran. Un chiffre « 1 » apparaît en haut de l'écran pour indiquer qu'il s'agit de la mesure la plus récente. En tournant le bouton **C** dans le sens horaire, il est possible de faire défiler les valeurs précédemment enregistrées, qui s'affichent alors sur la partie droite de l'écran et sont représentées par un point de couleur.

Lorsque plusieurs mesures sont relevées le même jour, le graphique situé à droite de l'écran reste inchangé. Si des mesures sont réparties sur plusieurs jours d'une même semaine, l'écran de droite présente un graphique couvrant jusqu'à sept jours de données, chaque jour étant symbolisé par un point de couleur distinct. Si aucune mesure n'a été enregistrée pour un jour donné, aucun point n'apparaît sur le graphique pour ce jour.



2. Le format 7 mesures affiche les 7 dernières mesures enregistrées. Pour accéder à cette vue, maintenez le bouton **C** enfoncé lorsque l'appareil est éteint, jusqu'à ce que l'écran affiche la dernière mesure. Le format « 7 mesures » permet d'afficher les sept dernières valeurs enregistrées. Pour accéder à cette vue, maintenez le bouton enfoncé lorsque l'appareil est éteint, jusqu'à ce que l'écran affiche la dernière mesure. La valeur la plus ancienne est présentée sur la partie gauche de l'écran, tandis que les sept mesures les plus récentes apparaissent sous forme de graphique sur la partie droite. La valeur affichée à gauche correspond toujours au point situé à l'extrémité droite du graphique. Chaque point du graphique illustre ainsi l'évolution des résultats sur un ensemble de sept mesures successives.

Remarque : si l'utilisateur effectue plusieurs mesures au cours d'une même journée, la mémoire de l'appareil restera limitée à 1000 mesures au total, ce qui correspondra à un nombre de jours inférieur à 1000.



Pour effacer les valeurs en mémoire, commencez par sélectionner l'utilisateur dont les valeurs mesurées sont à effacer en appuyant sur . Ensuite appuyez sur pour éteindre l'appareil. Appuyer alors une fois sur le bouton , la dernière mesure enregistrée s'affiche. Maintenez ensuite ce même bouton enfoncé pendant trois secondes afin d'effacer toutes les données associées à l'utilisateur choisi. Lorsque la suppression des données est terminée, l'écran affiche le message .



LECTURE INDICATEURS DE TENSION ARTÉRIELLE DE L'OMS

À titre indicatif vous pouvez vous reporter au tableau de classification de tension (unité mmHg) établi par l'OMS et la Société Internationale de la Tension (ISH) en 1999

Affichage couleur	Classification BP	Pression artérielle systolique (mmHg)	Tension artérielle diastolique (mmHg)
Rouge	Hypertension grave	≥ 180	≥ 110
Rouge	Hypertension modérée	160-179	100-109
Orange	Hypertension légère	140-159	90-99
Vert	Valeur normale élevée	130-139	85-89
Vert	Tension artérielle normale	120-129	80-84
Vert	Tension artérielle optimale	< 120	< 80

Rappel : cet appareil vous permet de contrôler votre tension artérielle.

Il n'a pas vocation à être un dispositif de diagnostic. Contactez toujours votre médecin pour obtenir tout conseil, diagnostic ou traitements.

GARANTIE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil est garanti 2 ans contre tout défaut matériel et de fabrication. Au cours de cette période, le produit sera remplacé gratuitement (une preuve d'achat doit être présentée si le produit est sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages provenant d'accidents, d'une mauvaise utilisation ou de négligence. Si vous avez une réclamation, adressez-vous d'abord au magasin où vous avez acheté votre produit.



Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les recycler dans les installations prévues à cet effet. Contacter l'administration locale ou le détaillant pour tout conseil de recyclage.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	ARM-HA101+	
Affichage	Ecran LED	
Méthode de mesure	Mesure oscillométrique	
Partie de mesure	Bras supérieur	
Plage de mesure de la pression pneumatique	0~295 mmHg (0~39,3 kPa)	
Protection contre la pression maximale	295 mmHg (39,3 kPa)	
Plage de mesure	Valeur de la pression artérielle	SYS : 57~255 mmHg (7,6~34,4 kPa) DIA : 25~195 mmHg (3,3~26,0 kPa)
	Fréquence du pouls	40~199 bpm
Précision	Valeur de la pression artérielle	±3 mmHg (±0,4 kPa)
	Fréquence du pouls	±5%
Batterie faible	Lorsque la tension est inférieure à 4V ±0,1V, l'appareil s'éteint automatiquement.	
Source d'alimentation	4 piles AA ou alimentation 5V, 1A câble de type C	
Mémoire	5 utilisateurs x 1000 mémoires + mode invité	
Dimensions	140 mm (L) x 120 mm (l) x 63 mm (H)	
Taille de l'écran	95 mm (L) x 105 mm (l)	
Taille du brassard	22~42 cm	
Poids	Environ 320 g (sans batteries)	
Extinction automatique	1 minute sans utilisation	

Degré de protection contre les chocs électroniques	Type BF
Mode de fonctionnement	Fonctionnement continu
Protection contre l'infiltration d'eau ou de particules	IP21
Durée de vie du tensiomètre	5 ans
Durée de vie du brassard	10 000 utilisations
Protection contre les chocs électroniques	Équipement ME alimenté en interne (batteries uniquement) Équipement ME de classe II (si alimentation secteur utilisée)
Environnement de fonctionnement	Température : 5°C ~ 40°C Humidité : 15% ~ 90% RH Pression atmosphérique : 70 kPa ~ 106 kPa
Environnement de transport et stockage	Stocker dans un endroit propre et sûr. Température de stockage : -20°C ~ 55°C Humidité : 10% ~ 93% RH Pression atmosphérique : 70 kPa ~ 106 kPa Stocker sans gaz corrosif et avec une bonne ventilation.
Norme	Le produit a fait l'objet d'une étude clinique conforme aux exigences de la norme iso 81060-2
Performances essentielles	1. Plage de mesure (pression artérielle) : - SYS : 57-255mmHg - DIA : 25-195 mmHg - Fréquence du pouls : 40-199 bpm 2. Précision : Pression artérielle : ± 3 mmHg ($\pm 0,4$ Kpa) ; Fréquence du pouls : $\pm 5\%$
Alimentation électrique	L'alimentation électrique spécifiée doit répondre aux conditions suivantes : - Tension de sortie : DC 5V, - Courant de sortie : 1000mA, - Classe II - Conforme à la norme IEC 60601-1, - Prévoir au moins deux isolations MOPP entre l'entrée AC et la sortie DC, conformément aux exigences américaines et canadiennes en matière de déviation.

Déclaration : «Le tensiomètre bras Tensio Connect a été testé conformément aux recommandations du rapport technique IEC TR 60601-4-2 : Appareils électromédicaux - Partie 4-2 : Guide et interprétation - Immunité électromagnétique ; performances des appareils électromédicaux et des systèmes électromédicaux ».

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - Par la présente, Terraillon SAS déclare que le produit Tensio Connect est conforme aux réglementations essentielles en matière de santé et de sécurité. Ce produit répond aux exigences fondamentales et aux autres dispositions applicables de la direction européenne RED 2014/53/UE. La déclaration de conformité intégrale est disponible sur <https://terraillonhelp.zendes.com/hc/fr/categories/360000322733-D%C3%A9clarations-de-conformit%C3%A9>
E.I.R.P: 3,89 dBm

MAINTENANCE & ENTRETIEN

NETTOYAGE

- Nettoyez l'appareil et le brassard avec un chiffon doux et sec. Si nécessaire, utilisez un chiffon humide et un détergent naturel. N'utilisez pas d'alcool, de benzène ou d'autres produits chimiques agressifs.
- Lors du nettoyage, assurez-vous de ne jamais immerger une partie quelconque du tensiomètre afin de prévenir tout risque d'infiltration de liquide dans l'appareil.
- Ne lavez pas le brassard dans une machine à laver ou un lave-vaisselle !
- Effectuez le nettoyage en 3 minutes maximum à chaque fois. Le nombre de nettoyages consécutifs ne doit pas dépasser 3.
- La durée de vie du brassard peut varier selon la fréquence de lavage, l'état de la peau et l'état de stockage. La durée de vie typique est de 10000 utilisations.

DÉSINFECTION

- Le corps de l'appareil peut être nettoyé avec un chiffon doux et propre légèrement imbibé d'alcool médical à 75 % pour la désinfection.
- Évitez d'utiliser des méthodes de désinfection telles que la vapeur à haute température ou les rayons ultraviolets, car elles risquent d'endommager l'appareil et de réduire sa durée de vie.
- Il est recommandé de désinfecter le moniteur avant et après chaque utilisation. Le nombre de nettoyages consécutifs, ne doit pas dépasser 2 fois.
- Le tensiomètre ne doit pas être réutilisé si un liquide a pénétré et endommagé l'appareil ou le brassard.

STOCKAGE

- Veillez à ce que votre appareil soit propre et sec avant de le ranger.
- Rangez votre appareil et le brassard dans un endroit propre et sec, protégez-les contre la chaleur, les peluches, la poussière, la lumière directe du soleil ou des gaz corrosifs. Ne posez jamais d'objets lourds dessus. Évitez les endroits présentant un risque élevé de vibrations, de chocs, d'humidité ou d'exposition à des éclaboussures, car cela pourrait l'endommager.
- Retirez le brassard de votre appareil et pliez le délicatement.
- Assurez-vous que le tube en caoutchouc du brassard ne soit pas écrasé, étiré ou plié pendant le stockage.
- Rangez votre appareil dans sa housse ou son emballage d'origine. Conservez-le à l'intérieur, dans un environnement dont la température est comprise entre -20 et 55°C, avec une humidité relative de 10 % à 93 % et une pression atmosphérique entre 70 kPa et 106 kPa. Assurez-vous qu'il soit stocké dans un espace bien ventilé, sans gaz corrosif.
- L'appareil peut nécessiter jusqu'à 30 minutes pour se réchauffer / refroidir à partir de la température de stockage minimale / maximale avant d'être prêt à l'emploi.

MAINTENANCE

- Aucun étalonnage n'est requis.
- N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement. Ne faites effectuer les réparations que par des centres de service agréés.
- N'utilisez pas l'appareil pendant la maintenance ou l'entretien.

FAQ

Que sont la pression systolique et la pression diastolique ?

La pression artérielle est produite par les battements du cœur en se contractant et en se relâchant. On peut mesurer la valeur maximale (systolique) et la valeur minimale (diastolique) de la pression artérielle.

Pourquoi la valeur de la pression artérielle obtenue à domicile est-elle différente de celle obtenue à l'hôpital ?

- La différence de pression artérielle entre les mesures effectuées à domicile et à l'hôpital est d'environ 20 mmHg - 30 mmHg (2,7 kPa - 4,0 kPa). Cela s'explique par le fait que les individus ont tendance à être plus détendus à la maison qu'à l'hôpital.
- Aussi, lorsque l'appareil est placé au-dessus du cœur, la valeur de la pression artérielle a tendance à être beaucoup plus basse qu'elle ne l'est en réalité. Veillez à ce que l'appareil soit placé juste au niveau du cœur.
- La tension varie au cours de la journée, en fonction du temps, des efforts physiques, des émotions. Il existe aussi un «syndrome de la blouse blanche» qui fait souvent grimper la tension lorsqu'elle est prise par un professionnel de santé.
- Le médicament antihypertenseur pourrait avoir perdu de son efficacité. Veuillez respecter les instructions de votre médecin.
- Le brassard n'est peut-être pas dans la bonne position. Si le brassard n'est pas placé correctement, aucune valeur de la pression artérielle ne sera obtenue, et la valeur de la pression artérielle pourrait être beaucoup plus élevée qu'elle ne l'est. Par conséquent, positionnez correctement le brassard.
- Le brassard n'est pas assez serré. Si le brassard est trop lâche, la force de compression risque de ne pas être transmise à l'artère et la valeur de la pression artérielle risque d'être beaucoup plus élevée qu'elle ne l'est. Par conséquent, réajustez et serrez davantage le brassard.
- Le patient n'est pas assis correctement pendant la mesure. Il est déconseillé de s'avachir, de s'incliner, de se pencher et de s'asseoir les jambes croisées lors de la prise de la tension artérielle en raison de l'augmentation de la pression abdominale ou de la position du bras en dessous du cœur. Veuillez prendre les mesures dans une position correcte.

Pourquoi ma tension varie au cours de la journée ?

1. La tension n'est pas stable, elle varie au cours de la journée. Il est donc important que les mesures soient prises dans des conditions identiques : régulièrement et à heure fixe; au calme et dans le même environnement.
2. Si vous prenez des médicaments, les mesures sont susceptibles de varier davantage.

Quand puis-je obtenir de meilleures mesures ?

- Il est préférable de prendre les mesures le matin, juste après avoir uriné, ou lorsque votre esprit et votre corps sont stables. Nous recommandons de prendre les mesures à la même heure de la journée, à chaque fois.

Pourquoi la valeur de la pression artérielle mesurée est-elle différente à chaque fois ?

- Lors de la systole, la pression artérielle varie dans une certaine mesure. Par exemple, une personne dont le pouls est de 70 battements par minute verra sa tension artérielle varier de 100 à 800 par jour. La pression artérielle changeant constamment, il est difficile d'obtenir la valeur correcte de la pression artérielle en ne la mesurant qu'une seule fois. Il convient donc de prendre la mesure 2 à 3 fois.

La première mesure sera généralement plus élevée en raison de la nervosité ou d'une préparation inadéquate, puis lors de la deuxième mesure, l'émotion nerveuse sera légèrement atténuée, de sorte que la deuxième mesure sera généralement inférieure de 5 mmHg à 10 mmHg (0,7 kPa à 1,3 kPa) à la première fois. Ce phénomène est plus évident pour les personnes dont la pression artérielle est élevée.

- Lors d'une mesure en continu, veuillez noter que : Il peut y avoir une extravasation de sang parce que le bras est comprimé, ce qui fait que le sang au bout du doigt ne s'écoule pas de manière fluide. Si vous continuez la mesure en cas d'extravasation de sang, vous ne pourrez pas obtenir la valeur mesurée correcte. Desserrez le brassard, levez la main au-dessus de la tête, saisissez et étirez les paumes gauche et droite 15 fois de suite. Le sang extravasé peut alors être éliminé et vous pouvez poursuivre la mesure de la pression artérielle
- Position du brassard et méthode d'enroulement. La valeur mesurée varie en fonction de la taille du brassard. En particulier, si le brassard est enroulé autour du coude, vous ne pouvez pas obtenir la valeur mesurée correcte.
- Veuillez utiliser la bonne méthode d'enroulement du brassard pour prendre la mesure. Le tour de bras du brassard est compris entre 22 et 42 cm (centre du bras). Si le modèle ne correspond pas, veuillez l'acheter séparément.

Les résultats sont-ils les mêmes avec le bras droit ?

- La tension peut-être prise aux deux bras, mais selon les personnes, les résultats obtenus peuvent être différents. Nous vous conseillons donc de toujours prendre votre tension au même bras.

AFFICHAGES SPÉCIAUX

SYMBOLES ERREURS

Si la mesure est anormale, l'un des symboles suivants peut apparaître. Veuillez utiliser la méthode de mesure recommandée.

Erreurs	Cause / Solution
Er U	Le brassard est trop lâche.
Er H	Le gonflage atteint 295 mmHg et se dégonfle automatiquement après 20 ms.
Er 1	Le pouls n'est pas détecté correctement.
Er 2	Trop de perturbations (mouvement, conversation ou perturbation magnétique pendant une mesure).
Er 3	Le pouls est trop faible (< 40 bpm) ou trop élevé (> 199 bpm).
Er 23	La valeur SYS est inférieure à 57 mmHg.
Er 24	La valeur SYS est supérieure à 255 mmHg.
Er 25	La valeur DIA est inférieure à 25 mmHg.
Er 26	La valeur DIA est supérieure à 190 mmHg.

ANOMALIES & DÉPANNAGE

Anomalie	Défaut éventuel	Solution
Absence de mise sous tension	Si le niveau des piles est insuffisant	Remplacez les piles ou insérez le câble d'alimentation pour l'alimentation électrique
	Les piles sont à l'envers	Installez correctement les piles
Pas de mise sous pression	La prise d'air est mal insérée	Insérez fermement la prise d'air
	Le brassard est endommagé	Veillez contacter le revendeur pour le remplacer par un nouveau brassard
Impossibilité de mesurer en raison d'une erreur d'affichage	Si le bras est déplacé lors de la mise sous pression	Garder le bras et le corps immobiles
	Si vous parlez pendant la mesure	Ne pas faire de bruit pendant la mesure
Mise sous pression lente	Le brassard est trop lâche	Veillez resserrer le brassard
 Si la pression artérielle ne peut toujours pas être mesurée après avoir essayé les solutions mentionnées ci-dessus, veuillez contacter le revendeur. N'essayez PAS de démonter l'appareil par vous-même.		

La connaissance des signes et symboles de mise en garde pertinents est indispensable pour l'utilisation correcte et sécurisée de ce dispositif médical. Les signes et symboles suivants peuvent apparaître dans le présent manuel d'utilisation ou sur l'étiquetage du produit :

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

	Prudence
	TYPE BF PARTIE APPLIQUÉE
	Symbole pour le marquage des appareils électriques et électroniques conformément à la directive 2012/19/EU
	Se référer au manuel d'instructions
	Garder au sec
	Batterie faible
	Tenir à l'écart de la lumière du soleil
	Vertical vers le haut
IP21	2 Protégé contre les corps étrangers solides de 12,5 mm ø et plus ; 1 Protection contre les gouttes d'eau tombant verticalement

CE 0123	CE
	Fabricant
	Date de fabrication
SN	Numéro de série
LOT	Code du lot
EU REP	Représentant autorisé dans la Communauté européenne
RoHs	Marque RoHs
MD	Dispositif médical
UDI	Identifiant unique du dispositif
	Importateur en Suisse
CH REP	Représentant autorisé en Suisse

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product. To be completely satisfied with your product, we recommend reading this user manual carefully.

If you have any difficulties or need more information, you can find our help centre by scanning the QR code. If you cannot find the answer to your question, you can also contact our After Sales Service: support.uk@terraillon.com



PRECAUTIONS

The following precautions should always be taken before using your ARM-HA101+ blood pressure monitor, hereinafter referred to as "the device".

GENERAL INFORMATION

1. Read the operating instructions carefully and keep them for future reference. If you pass this device on to others, please also pass on this manual.
2. Use this device only in accordance with the instructions in this user manual.

PRODUCT INFORMATION

- The blood pressure monitor is a digital monitor for measuring arterial pressure and heart rate with an arm circumference of 22 cm to 42 cm. It is intended for adult use only.
- This device uses the oscillometric method. This non-invasive method is used to measure systolic pressure, diastolic pressure and heart rate. This technique detects variations in the brachial artery and interprets them digitally to facilitate reading.
- This device meets the requirements of ISO 81060-2, ensuring reliability and accuracy.
- The blood pressure monitor and cuff are suitable for use in the patient environment. That is, for indoor use at home.
- This device must be installed and started up in accordance with the information provided in this user manual.
- You can use this device to take your own measurements — no third party operator is required.
- Do not use this device for the diagnosis or treatment of a health condition or disease. Contact a healthcare professional in case of repeated abnormal measurements. Do not change your medication without the advice of your doctor or healthcare professional.
- Only use accessories approved by the manufacturer. The use of unapproved accessories may damage the device, injure users or provide incorrect data.
- Please use the device in the environment provided in the user manual. Otherwise, the performance and lifetime of the device will be affected and reduced.
- Similarly, performance can be affected by extreme temperature, humidity and altitude.

- Do not drop your device or expose it to strong shocks or vibrations.
- No modification of this equipment is permitted.
- Report any malfunctions or unexpected events to the manufacturer.
- Keep the device, cuff and hose, charging cable and batteries out of reach of infants, children and elderly persons as they may present a choking or strangulation risk if used incorrectly.
- Keep small parts out of reach of children as they may swallow them. Contact a doctor immediately if ingested accidentally.



This device may only be used for the intended purpose described in this manual. The manufacturer cannot be held liable for incidental, consequential or special damage caused by misuse or abuse.

CONTRAINDICATIONS

1. The device uses the oscillometric method to measure arterial pressure. The arm used for the measurement must have normal blood circulation. It is not suitable for people with restricted or impaired blood circulation.
2. Avoid taking measurements on people who are unable to communicate clearly, such as newborns, infants, children, or unconscious patients.
3. The device is not suitable for use on women who are or may be pregnant; people with diabetes; patients with implanted electronic devices such as cardiac stimulators, defibrillators, pacemakers, etc.; patients with pre-eclampsia, ventricular extrasystole, atrial fibrillation, peripheral arterial disease or kidney disease. Patients undergoing intravascular treatment or arteriovenous anastomosis; individuals who have undergone mastectomy.
4. The device is not suitable for measurements on people with illnesses that cause uncontrollable movements (shaking, chills, etc.).

If you are in any of these four situations or suffer from an illness, please consult your doctor before using the device.

- Similarly, if you are taking medication, consult your doctor to determine the appropriate time to measure your arterial pressure.
- Do not use this device if you are allergic to polyester, nylon or plastic.

USEFUL TO KNOW:

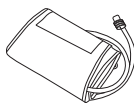
- The cuff meets the requirements of ISO 10993-5, ISO 10993-10 and ISO 10993-23.

However, some sensitive people may have allergic reactions.

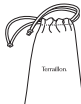
PACKAGE CONTENTS



Blood pressure
monitor
x1



Arm cuff
22-42 cm
x1



Carry pouch
x1



Instruction
manual
x1

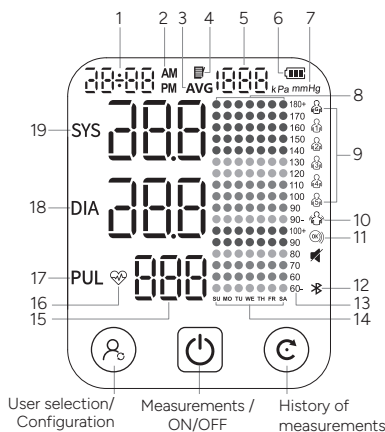
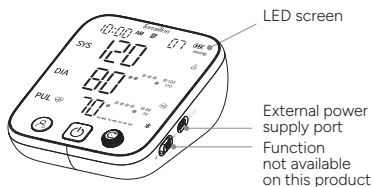


AA batteries
x4



USB-C
charging cable
x1

PRODUCT OVERVIEW



READING THE DATA

1. Date and Time
2. AM/PM Icon
3. Average for the last three measurements
4. Memory: stored measurements
5. Measurement position (1-1000)
6. Battery Symbol
7. Blood pressure Unit
8. Weekly Memory Display Area
9. User symbol
10. "Stay still" symbol
11. Warning for incorrect cuff positioning
12. Bluetooth Icon
13. Vertical axis: blood pressure scale (mmHg)
14. Horizontal axis: day of the week
15. Measurement Display Area: SYS, DIA, PUL
16. Heart rate (pulse): number of heart beats per minute
17. Pulse symbol: heartbeat detection during measurement
18. Diastolic pressure symbol
19. Systolic pressure symbol

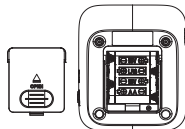
PREPARATION BEFORE USE

Before use, make sure that the device is operating safely and in good working order. Do not use it if it is damaged in any way. The continuous use of a damaged device may cause injury, improper results or serious danger.

I. POWERING UP THE PRODUCT

INSERTING BATTERIES

1. Open the battery cover according to the method shown in the figure.
2. Insert four AA batteries into the battery compartment, observing the + and - polarity.



CAUTION: Remove the batteries if you do not intend to use the device for a long period of time (more than 3 months)

USB-C CONNECTION FOR POWER

In addition to the batteries, power can also be provided by connecting to an external 5V DC, 1A power supply via a USB-C port.

NOTE: The USB-C power connection is suitable for temporary use when you do not have suitable AA batteries.



External power supply port

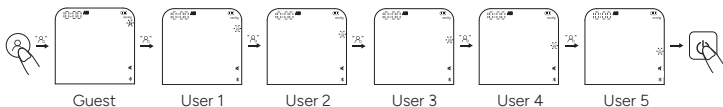
The adapter must comply with the IEC 60601-1 standard, and the specifications must comply with the following requirements: Input: AC 100~240V 50/60 Hz, Output: DC 5V 1.0A. Other AC adapters may vary in terms of output voltage and polarities and may pose a risk to your life and damage the device.

II. USER SELECTION

This monitor offers six user profiles: five users with a memory capacity of 1000 records each, and a guest mode.

When the device is off, press the button **P** to select the user. Keep pressing the button until you reach the desired user interface, then press the center button to confirm and turn off the device.

Press the center button **C** again to take a measurement for this user.

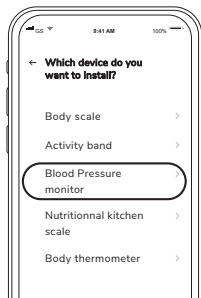


III. MyHealth app

1. Download the Myhealth - Wellness Coach app from the Apple Store or Google Play to transfer data to your phone.



2. Activate the Bluetooth function on your smartphone (Settings > Bluetooth > ON).
3. To fully use the features of your connected blood pressure monitor, please open the My Health app and create an account by following the in-app instructions.



Follow the instructions on the mobile application.

4. Select the corresponding user. The Bluetooth symbol will flash and then stop once the connection is established.

Note: The Bluetooth connection allows your phone's time to be synchronized directly with the blood pressure monitor, without needing to set it manually.

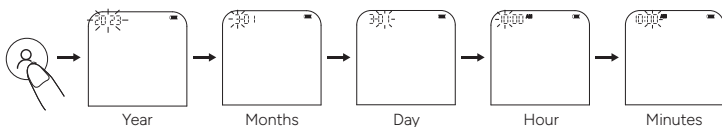
Note: Each user must have a separate account in the app to keep their own measurements. After the first connection, it is not necessary to keep the app open or to pair the device before each measurement. The monitor's internal memory allows data to be retrieved during each connection, up to a maximum of 1,000 measurements per profile

IV. TIME, DATE AND UNIT SETTINGS

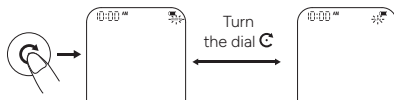
This blood pressure monitor automatically records the user's measurement results with the date and time. Before using the device, make sure the date and time are set correctly for optimal results.

Note: The date and time cannot be changed while taking measurements.

1. When the device is off, press the button  for 5 seconds until the year flashes.
2. Turn the dial  to select the year, then press  to confirm.
3. You will then move to the month selection. Scroll through the months by turning the dial , then press again  to confirm your choice.
4. Repeat the procedure to set the day, hour, and minutes.



5. Once the date and time settings are completed, the device will directly prompt you to set the unit. Two units are available: mmHg and kPa. Turn the dial  to switch between kPa and mmHg, then press the button  again to confirm your selection



TAKING MEASUREMENTS

I. PLACING THE CUFF

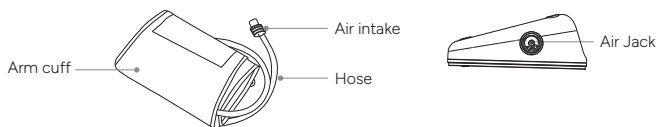
The cuff is placed on the left arm.

However, if your doctor has diagnosed you with poor blood circulation on this arm, or if you are in one of the situations explained in the "Warnings" section on page 30, you can use the right arm.

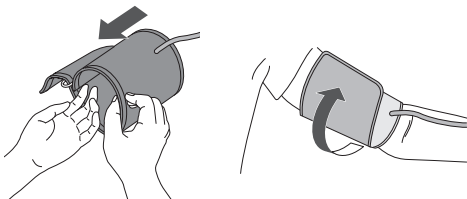
1. Remove all jewellery, such as watches and bracelets.

Roll or push up your sleeve to expose the skin. Make sure that your sleeve does not squeeze your arm too tightly.

2. Connect the cuff to the monitor by inserting the air intake into the Air Jack.

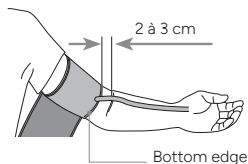


3. Place your hand in the cuff loop. Pull on the cuff until it reaches the upper part of your arm.



4. Make sure that:

- the lower edge of the cuff is 2 to 3 cm above the elbow,
- the hose is outside, aligned with your middle finger.



5. Adjust your cuff.

Tip: your cuff is tight if you can insert one finger between your arm and the cuff.

Warnings:

- Do not place the cuff on:
 1. Extremities other than the arm.
 2. A wound as this can lead to additional injuries.
 3. The arm of a person whose arteries or veins are undergoing medical treatment, i.e. intravascular access, intravascular therapy or an arteriovenous (A-V) shunt, which could disrupt blood circulation and cause injury.
 4. The arm on the same side as a mastectomy (especially when lymph nodes have been removed). It is recommended to measure on the unaffected side.
 5. An arm to which an intravenous drip or blood transfusion is attached.
 6. An arm where another monitoring device is applied. One or both devices may temporarily stop working if you try to use them at the same time.
 7. Patient areas where skin is delicate or damaged.
- Frequently check the cuff location for irritation or to ensure there is no irritation.
- Do not bend, stretch, squeeze or deform the hose during the measurement, as the cuff pressure may increase continuously, which may prevent blood flow and cause injury.

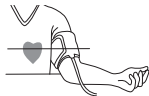
Safety:

In the rare event that the cuff remains fully inflated during the measurement, loosen and remove the cuff immediately. Prolonged high pressure applied to the arm (cuff pressure >295 mm Hg or constant pressure >15 mm Hg for more than 3 minutes) may cause ecchymosis and discolouration of the skin.

II. SITTING IN THE RIGHT POSITION

To take a measurement, you should be relaxed and comfortable in a room with a pleasant temperature.

- Sit upright in a comfortable chair with your back resting on the backrest.
- Do not cross your legs and keep your feet flat on the floor.
- Your arm should rest comfortably on a table or flat surface, palm up.
- Your cuff should be placed on your arm at the same level as your heart.
- Relax as much as possible.

**IMMOBILITY INDICATOR**

The icon  flashes if you move or shake during the measurement, which can lead to incorrect results. Please adjust your posture and start the measurement again.

DETECTION OF "CUFF" POSITION

The icon  will appear on the display when the cuff is wrapped correctly. If the cuff is too loose, the icon will flash continuously to indicate a problem. In this case, press the button  to stop the measurement and reposition the cuff correctly before restarting the measurement.

III. MEASURING ARTERIAL PRESSURE

STANDARD MEASUREMENT MODE

This product uses the oscillometric measurement method to detect arterial pressure. Before each measurement, the unit establishes a "zero pressure" equivalent to the air pressure. Then the product starts to inflate the cuff, while the unit detects the pressure oscillations generated by the pulse, beat by beat, which are used to determine the systolic and diastolic pressure as well as the pulse rate.

1. Select the user who will take the measurement.
2. Press the center button  to start the blood pressure measurement.
3. The monitor will begin inflating for the measurement and display "00".
4. Inflation and measurement
The value on the screen will increase, then slowly decrease, while the heart rate symbol flashes.
5. Display of results and memory storage

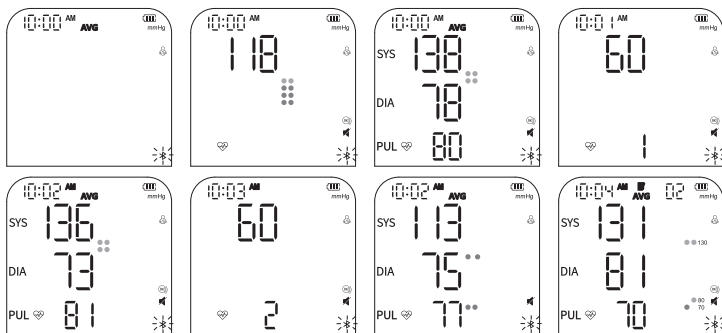
Once the measurement is complete, the systolic pressure, diastolic pressure, and pulse will be shown on the screen.

Consult your doctor if you obtain unexpected results.

TRIPLE MEASUREMENT MODE

In triple measurement mode, the device automatically takes three consecutive readings and calculates the average.

1. With the device on standby, press the central button  for about 3 seconds to initiate triple measurement mode.
2. The "AVG" icon will blink three times as the device starts the first measurement. The number 1 appears at the bottom of the screen, indicating the first measurement.
3. After the first measurement is complete, the value is displayed for about 5 seconds, and the device takes a 60-second break with a countdown display
4. The device will repeat this process two more times. It will display 2 and then 3 for the second and third measurements. After the third and final measurement, it will automatically show the average of the three readings for blood pressure and heart rate.
5. These results are stored in the memory associated with the user. "AVG" is displayed to indicate that it is the average of the measurements.



Safety:

If you feel uncomfortable during the measurement press the button  immediately to stop it.

If you experience any discomfort during a measurement, such as arm pain or other problems, press the button  immediately to release the air from the cuff.

Recommendations:

- Do not measure your arterial pressure immediately if you feel like urinating, after exercising, bathing or eating or after drinking tea, coffee or smoking a cigarette. Rest for 20 to 30 minutes before taking the measurement.
- Rest for 5 minutes before the first measurement.
- Stay still and do not speak during the measurement.
- Wait at least 3 minutes between each measurement.
- Measure your arterial pressure at approximately the same time every day.

Note: While measuring, there is a 3-color indicator (two round dots) according to AHA standards on the right side of the display. After the measurement is done, if the user has no operation in 10 seconds, it will switch to the 1000-day mode, with a 7-days trend graph, the latest measurement result is always on the far right, refer to the 1000-day mode, and the voice will not be broadcasted; If the user does other operations during the 10 seconds, it will not go to the 1000 memory mode.

IV. TURNING OFF THE DEVICE

Press the button  to switch off the blood pressure monitor. Otherwise, the monitor will switch off automatically after 1 minute of inactivity.

Warnings:

- Avoid using your blood pressure monitor simultaneously on the same limb. Similarly, too frequent arterial pressure measurement can disrupt blood circulation, cause injuries and display inaccurate measurements.
- Please ensure that the device does not cause any prolonged impairment of blood circulation during operation.
- The device contains sensitive electronic components. To avoid measurement errors, avoid taking arterial pressure measurements in the vicinity of an interference signal emitted by a strong electromagnetic field or a fast transient/burst electric signal. Examples: high-frequency (HF) surgical equipment; magnetic resonance imaging (MRI); scanner, computer-aided tomography (CT), etc.
- Wireless communications equipment such as wireless home network devices, mobile phones, cordless telephones and their base stations and walkie-talkies can cause interference that can affect the accuracy of measurements. A minimum distance of 1 foot (30 cm) from these devices must be maintained during a measurement.
- This device is portable, but not intended to be used during patient transportation.
- This device is not suitable for continuous monitoring during emergencies or medical procedures.
- This device is not AP/APG equipment. Do not use the device in the presence of flammable anaesthetics or in environments mixed with air or oxygen or nitrous oxide.

DATA MANAGEMENT

In addition to the memory accessible via the app, the device also has internal storage capacity.

MEMORY FUNCTION:

Each measured value is automatically recorded under the previously selected user. The device can store up to 1000 measurements per user. Measurements are not recorded for the "Guest" user.

When the number of stored values reaches 900, "FUL" will appear in place of the pulse rate.

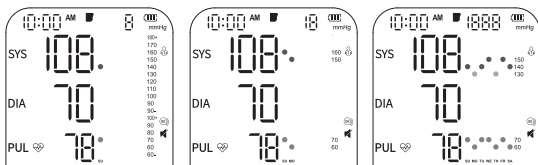
When the number of values reaches 1000, "END" will be displayed, and the oldest measurements will gradually be replaced by new ones.

You can access your measurements in two formats: weekly format or 7-measure format.

1. The weekly format organizes measurements by week, from Monday to Sunday. To access this view, press the button **C** once while the device is off.

The most recent measurement is displayed on the left side of the screen. A "1" appears at the top of the screen to indicate that it is the latest measurement. By turning the button **C** clockwise, you can scroll through previously recorded values, which are displayed on the right side of the screen and represented by a colored dot.

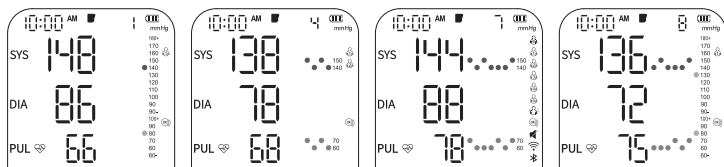
If multiple measurements are taken on the same day, the graph on the right side of the screen remains unchanged. If measurements are spread over several days within the same week, the right-side graph displays up to seven days of data, with each day represented by a separate colored dot. If no measurement was recorded on a given day, no dot will appear for that day.



2. The 7-measurement format displays the last 7 recorded measurements. To access this view, press and hold the button **C** while the device is off until the screen shows the latest measurement.

The oldest value is shown on the left side of the screen, while the last seven measurements are displayed as a graph on the right side. The value displayed on the left always corresponds to the point at the far right of the graph. Each point on the graph illustrates the trend of results over a set of seven consecutive measurements.

Reminder: If multiple measurements are taken in a single day, the device memory remains limited to 1000 measurements in total, which corresponds to fewer than 1000 days.



To delete stored measurements, first select the user whose recorded values you wish to erase by pressing the button . Then press the button  to turn off the device. Press the button once ; the latest recorded measurement will be displayed.

Next, press and hold the same button for about 3 seconds to delete all data associated with the selected user. Once the deletion is complete, a icon  will appear on the screen.



WHO ARTERIAL PRESSURE INDICATOR READING

For information, please refer to the pressure classification table (mmHg unit) established by the WHO and the International Society of Hypertension (ISH) in 1999.

Colour display	BP classification	Systolic blood pressure (mmHg)	Diastolic blood pressure (mmHg)
Red	Serious Hypertension	≥180	≥110
Red	Moderate hypertension	160-179	100-109
Orange	Mild hypertension	140-159	90-99
Green	High normal value	130-139	85-89
Green	Normal blood pressure	120-129	80-84
Green	Optimal blood pressure	<120	<80

Reminder: This device enables you to monitor your blood pressure.

It is not intended to be a diagnostic device. Always contact your doctor for advice, diagnosis and treatment.

WARRANTY AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

This appliance is guaranteed against material and manufacturing defects for two years. During this period, the product will be replaced free of charge (proof of purchase must be presented if the product is under warranty). This warranty does not cover damage resulting from accidents, improper use or negligence. If you have a complaint, please contact the store where you purchased your product first.

Waste electrical products should not be disposed of with household waste.



Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Model	ARM-HA101+	
Display	LED screen	
Measurement method	Oscillometric measurement	
Measurement part	Upper arm	
Pneumatic pressure measurement range	0~295 mmHg (0~39.3 kPa)	
Maximum pressure protection	295 mmHg (39,3 kPa)	
Measurement range	Arterial pressure value	SYS : 57~255 mmHg (7,6~34,4 kPa) DIA : 25~195 mmHg (3.3~26.0 kPa)
	Pulse frequency	40~199 bpm
Precision	Arterial pressure value	±3 mmHg (±0,4 kPa)
	Pulse frequency	±5%
Low battery	When the voltage is below 4V ±0.1V, the device switches off automatically.	
Power source	4 X AA batteries or 5V, 1A power supply	
Memory	5 users x 1000 memories + guest mode	
Dimensions	140 mm (L) x 120 mm (l) x 63 mm (H)	
Screen size	95 mm (L) x 105 mm (l)	
Cuff size	22~42 cm	
Weight	Approx. 320g (without batteries)	
Automatic Shut-Off	1 minute without use	

Degree of protection against electric shock	Type BF
Operating mode	Continuous operation
Protection against ingress of water or particles	IP21
Blood pressure monitor service life	5 years
Cuff service life	10,000 uses
Protection against electric shock	Internally powered ME equipment (battery-powered only) Class II ME equipment (when mains power is used)
Operating environment	Temperature: 5°C ~ 40°C Humidity: 15% ~ 90% RH Air pressure: 70 kPa ~ 106 kPa
Transport and storage conditions	Store in a clean and safe place. Storage temperature: -20°C ~ 55°C Humidity: 10% ~ 93% RH Air pressure: 70 kPa ~ 106 kPa Store in a well-ventilated area, away from corrosive gases.
Standard	The product has undergone clinical testing in compliance with ISO 81060-2
Essential performance	1. Measurement range (arterial pressure): - SYS: 57-255 mmHg - DIA: 25-195 mmHg - Pulse rate: 40-199 bpm 2. Accuracy: Arterial pressure: ± 3 mmHg (± 0.4 Kpa); Pulse rate: $\pm 5\%$
Power supply	The specified power supply must meet the following requirements: - Output voltage: DC 5V, - Output current: 1000 mA, - Class II - Complies with IEC 60601-1, - Must provide at least two layers of MOPP insulation between the AC input and DC output, in accordance with US and Canadian deviation requirements.

The Tensio Connect upper-arm blood pressure monitor has been tested in accordance with the recommendations of the technical report IEC TR 60601-4-2: Medical electrical equipment – Part 4-2: Guidance and interpretation – Electromagnetic immunity; performance of medical electrical equipment and medical electrical systems.

Hereby, Terraillon SAS declares that the product Tensio Connect complies with the essential health and safety regulations. This product meets the fundamental requirements and other applicable provisions of the European RED Directive 2014/53/EU. The full declaration of conformity is available at: <https://terraillonhelp.zendesk.com/hc/en-us/categories/360000322733-Declaration-of-Conformity>
E.I.R.P: 3.89 dBm

MAINTENANCE & CARE

CLEANING

- Clean the device and cuff with a soft, dry cloth. If necessary, use a damp cloth and a natural detergent. Do not use alcohol, benzene or other harsh chemicals.
- When cleaning, make sure that you never immerse any part of the blood pressure monitor in order to prevent liquid from entering the device.
- Do not clean the cuff in a washing machine or dishwasher!
- Clean within 3 minutes each time. The number of consecutive cleans must not exceed three.
- The service life of the cuff may vary depending on washing frequency, skin condition and storage condition. Typical service life is 10,000 uses.

DISINFECTION

- The body of the device can be cleaned with a soft, clean cloth slightly dampened with 75% medical alcohol for disinfection.
- Avoid using disinfection methods such as high-temperature steam or ultraviolet radiation, as these can damage the device and reduce its service life.
- It is recommended that the display unit be disinfected before and after each use. The number of consecutive cleans must not exceed two.
- The blood pressure monitor must not be used again if liquid has penetrated and damaged the device or cuff.

STORAGE

- Make sure your device is clean and dry before storing it.
- Store the device and cuff in a clean, dry place and protect them from heat, lint, dust, direct sunlight and corrosive gases. Never place heavy objects on top of it. Avoid places where there is a high risk of vibration, shock, moisture or exposure to splashes, as this may damage the device.
- Remove the cuff from your device and fold it gently.
- Make sure that the rubber hose of the cuff is not crushed, stretched or kinked during storage.
- Store your device in its original cover or packaging. Store indoors at temperatures between -20°C and 55°C, 10% to 93% relative humidity, and 70 kPa to 106 kPa atmospheric air pressure. Make sure that it is stored in a well-ventilated area, free of corrosive gases.
- It may take up to 30 minutes for the device to warm up/cool down from the minimum/maximum storage temperature before it is ready for use.

MAINTENANCE

- No calibration is required.
- Do not attempt to repair the device yourself if it is not working properly. Repairs must only be carried out by authorised service centres.
- Do not use the device during maintenance or service.

FAQS

What are systolic pressure and diastolic pressure?

Arterial pressure is produced by the heart beating as it contracts and relaxes. The maximum (systolic) and minimum (diastolic) arterial pressure can be measured.

Why is the arterial pressure value obtained at home different than that obtained in the hospital?

- The difference in arterial pressure between home and hospital measurements is approximately 20 mmHg - 30 mmHg (2.7 kPa - 4.0 kPa). This is because people tend to be more relaxed at home than in the hospital.
- Also, when the device is placed above the heart, the arterial pressure value tends to be much lower than it actually is. Make sure that the device is positioned at the same level as the heart.
- Pressure varies throughout the day, depending on time, physical effort and emotions. Furthermore, "white coat syndrome" often causes the pressure to rise when taken by a healthcare professional.
- The antihypertensive drug may have lost its efficacy. Please follow your doctor's instructions.
- The cuff may not be in the correct position. If the cuff is not placed correctly, no arterial pressure value will be obtained, and the arterial pressure value may be much higher than it is. Therefore, position the cuff correctly.
- The cuff is not tight enough. If the cuff is too loose, the compressive force may not be transferred to the artery and the arterial pressure value may be much higher than it is. Therefore, readjust and tighten the cuff further.
- The patient is not sitting correctly during the measurement. It is not advisable to squat, tilt, lean over or sit with legs crossed when taking arterial pressure due to increased abdominal pressure or the position of the arm below the heart.
- Please take the measurements in the correct position.

Why does my arterial pressure change during the day?

1. Arterial pressure is not stable, it varies during the day. It is therefore important that the measurements are taken under identical conditions: regularly and at a fixed time, in quiet conditions and in the same environment.
2. If you are taking medication, the measurements may vary further.

When can I get better measurements?

- It is best to take the measurements in the morning, just after urinating, or when your mind and body are stable. We recommend taking the measurements at the same time of day each time.

Why is the arterial pressure value measured different each time?

- During systole, the arterial pressure varies to a certain extent. For example, a person with a pulse rate of 70 beats per minute will see their arterial pressure vary from 100 to 800 per day. Since the arterial pressure changes constantly, it is difficult to obtain the correct arterial pressure value by measuring it only once. Therefore, the measurement should be taken two to three times. The first measurement will usually be higher due to nervousness or inadequate preparation; in the second measurement the nervous emotion will be slightly attenuated, so that the second measurement will typically be 5 mmHg to 10 mmHg (0.7 kPa to 1.3 kPa) lower the first time. This phenomenon is more obvious for people with high arterial pressure.

- When measuring continuously, please note that: There may be extravasation of blood because the arm is squeezed, causing blood from the fingertip to not flow smoothly. If you continue the measurement in the event of blood extravasation, you will not be able to obtain the correct value measured. Loosen the cuff, lift your hand over your head, grasp and stretch the left and right palms 15 times in a row. The extravasated blood can then be removed and you can continue measuring your arterial pressure.
- Cuff position and wrapping method. The value measured varies depending on the cuff size. In particular, if the cuff is wrapped around your elbow, you will not be able to obtain the correct measured value.
- Please use the correct cuff wrapping method to take the measurement. The arm circumference of the cuff is between 22 cm and 42 cm (centre of arm). If the model does not match, please purchase separately.

Are the results the same with the right arm?

- Arterial pressure may be measured on both arms, but the results may differ from person to person. We therefore recommend that you always measure your arterial pressure on the same arm.

SPECIAL INDICATIONS

ERROR SYMBOLS

If the measurement is abnormal, one of the following symbols may appear. Please use the recommended measurement method.

Error	Cause/Solution
Er U	The arm cuff is too loose.
Er H	Inflation reaches 295 mmHg and deflates automatically after 20 ms.
Er 1	Pulse is not detected correctly.
Er 2	Too many disturbances (movement, conversation or magnetic disturbance during a measurement).
Er 3	The pulse rate is too low (<40bpm) or too high (>199bpm).
Er 23	The SYS value is below 57 mmHg.
Er 24	The SYS value is greater than 255 mmHg.
Er 25	The DIA value is below 25 mmHg.
Er 26	The DIA value is greater than 190 mmHg.

ANOMALIES & TROUBLESHOOTING

Anomaly	Possible fault	Solution
No power supply	If the battery level is low	Replace batteries or insert power cable for power supply
	Batteries are upside down	Install batteries correctly
No pressurisation	The air intake is inserted incorrectly	Firmly insert the air intake
	The cuff is damaged	Please contact the retailer to replace it with a new cuff
Unable to measure due to display error	If the arm is moved when pressurising	Keep your arm and body still
	If you talk during the measurement	Do not make any noise during measurement
Slow pressurisation	The cuff is too loose	Please tighten the cuff
 If the arterial pressure can still not be measured after trying the solutions mentioned above, please contact the dealer. Do NOT attempt to disassemble the device yourself.		

Understanding the relevant warning signs and symbols is essential for the correct and safe use of this medical device. The following signs and symbols may appear in this user manual or on the product labeling:

SAFETY INFORMATION

	Caution		CE
	TYPE BF APPLIED PART		Manufacturer
	Symbol for marking of electrical and electronic equipment in accordance with the directive 2012/09 EU		Date of manufacture
	Refer to instruction manual		Serial number
	Keep dry		Batch number
	Low battery		Authorised representative in the european community
	Keep out of direct sunlight		RoHs Mark
	Vertical upwards		Medical appliance
IP21	2 protected against solid foreign bodies 12.5mm long ø and above; 1 protection against		Unique device identifier
			Importer in Switzerland
			Authorised representative in Switzerland

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Damit Sie mit Ihrem Produkt voll und ganz zufrieden sind, empfehlen wir Ihnen, diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen.

Wenn Sie Schwierigkeiten haben oder weitere Informationen benötigen, können Sie auf unser Hilfecenter zugreifen, indem Sie den nebenstehenden QR-Code mit Ihrem Smartphone scannen. Wenn Sie die Antwort auf Ihre Frage nicht finden, können Sie sich auch an unseren Kundendienst unter support.de@terraillon.com wenden.



VORSICHTSMASSNAHMEN

Die folgenden Vorsichtsmaßnahmen müssen immer getroffen werden, bevor Sie Ihr Blutdruckmessgerät ARM-HA101+ verwenden, das im Folgenden als „Gerät“ bezeichnet wird.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN:

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Wenn Sie dieses Gerät an andere Personen weitergeben, geben Sie bitte auch dieses Handbuch weiter.
2. Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.

PRODUKTFORMATIONEN:

- Das Blutdruckmessgerät ist ein digitales Messgerät zur Messung des Blutdrucks und der Herzfrequenz bei einem Armmfang von 22 cm bis 42 cm. Es ist ausschließlich für die Verwendung durch Erwachsene bestimmt.
- Dieses Gerät verwendet die oszillometrische Methode. Diese nicht-invasive Methode ermöglicht die Messung des systolischen und diastolischen Blutdrucks sowie der Herzfrequenz. Diese Technik erkennt Schwankungen in der Oberarmarterie und wandelt sie in digitale Werte um, um die Ablesung zu erleichtern.
- Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der Norm ISO 81060-2 und gewährleistet somit seine Zuverlässigkeit und Genauigkeit.
- Das Blutdruckmessgerät und seine Manschette sind für die Verwendung in der Patientenumgebung geeignet, also für den Innenbereich und den Hausgebrauch.
- Dieses Gerät muss gemäß den in diesem Benutzerhandbuch enthaltenen Informationen installiert und in Betrieb genommen werden.
- Sie können dieses Gerät zur Selbstmessung verwenden; ein dritter Bediener ist nicht erforderlich.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht zur Diagnose oder Behandlung von Gesundheitsproblemen oder Krankheiten. Wenden Sie sich bei wiederholt abnormalen Messwerten an eine medizinische Fachkraft. Ändern Sie Ihre Medikation nicht ohne Rücksprache mit Ihrem Arzt oder einer medizinischen Fachkraft.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör. Die Verwendung nicht zugelassener Zubehörtteile kann das Gerät beschädigen, Benutzer verletzen oder falsche Daten liefern.
- Verwenden Sie das Gerät nur in der Umgebung, die im Benutzerhandbuch beschrieben ist. Andernfalls können die Leistung und die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt und verkürzt werden.
- Ebenso können extreme Temperatur-, Feuchtigkeits- und Höhenwerte die Leistung beeinflussen.

- Lassen Sie Ihr Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Erschütterungen oder Vibrationen aus.
- Jegliche Modifikation dieses Geräts ist nicht gestattet.
- Melden Sie dem Hersteller alle Fehlfunktionen oder unerwarteten Ereignisse.
- Halten Sie das Gerät, die Manschette und den Schlauch, das Ladekabel und die Batterien außerhalb der Reichweite von Säuglingen, Kindern und älteren Menschen, da sie ein Erstickungs- oder Strangulationsrisiko darstellen können, wenn sie unsachgemäß verwendet werden.
- Lassen Sie keine Kleinteile in Reichweite von Kindern, da sie diese verschlucken könnten. Im Falle einer versehentlichen Einnahme wenden Sie sich sofort an einen Arzt.



Dieses Gerät darf nur für den in diesem Handbuch beschriebenen Verwendungszweck verwendet werden. Der Hersteller kann nicht für zufällige, Folgeschäden oder besondere Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Missbrauch verursacht wurden.

KONTRAINDIKATIONEN

1. Das Gerät verwendet die oszillometrische Methode zur Messung des Blutdrucks. Der für die Messung verwendete Arm muss eine normale Blutzirkulation aufweisen. Es ist nicht für Personen mit eingeschränkter oder gestörter Blutzirkulation geeignet.
2. Vermeiden Sie Messungen an Personen, die nicht klar kommunizieren können, wie Neugeborene, Säuglinge, Kinder oder bewusstlose Patienten.
3. Das Gerät ist nicht für die Verwendung bei folgenden Personen geeignet: schwangere Frauen (vermutet oder bestätigt); Diabetiker; Patienten mit implantierten elektronischen Geräten wie Herzschrittmachern, Defibrillatoren usw.; Patienten mit Präeklampsie, ventrikulären Extrasystolen, Vorhofflimmern, peripherer arterieller Verschlusskrankheit oder Nierenerkrankungen; Patienten, die eine intravaskuläre Behandlung erhalten oder eine arteriovenöse Anastomose haben; Personen, die eine Mastektomie hatten.
4. Das Gerät ist nicht für Messungen bei Personen mit Krankheiten geeignet, die unkontrollierte Bewegungen verursachen (Zittern, Schüttelfrost usw.).

Falls Sie sich in einer dieser vier Situationen befinden oder an einer Krankheit leiden, konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Falls Sie Medikamente einnehmen, fragen Sie Ihren Arzt, wann der beste Zeitpunkt für eine Blutdruckmessung ist.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie gegen Polyester, Nylon oder Kunststoff allergisch sind.

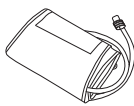
GUT ZU WISSEN:

- Die Manschette erfüllt die Anforderungen der Normen ISO 10993-5, ISO 10993-10 und ISO 10993-23. Allerdings können manche empfindlichen Personen allergische Reaktionen zeigen.

INHALT DER BOX



Blutdruckmessgerät
x1



Manschette
22-42 cm
x1



Transporttasche
x1



Bedienungsanleitung
x1



AA-Batterien
x4



USB-C-
Ladekabel
x1

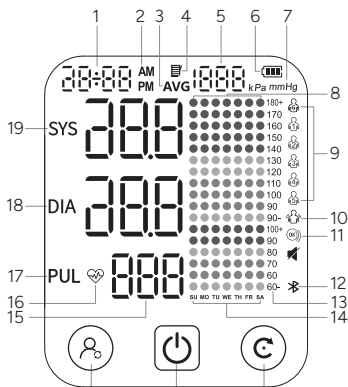
PRODUKTPRÄSENTATION



LED-Bildschirm

Externer
Stromanschluss

Funktion
nicht verfügbar
für dieses Produkt



Benutzerauswahl /
Einstellungen

Messungen /
EIN/AUS

Messverlauf

DATENANZEIGE

1. Datum und Uhrzeit
2. AM/PM-Symbol
3. Durchschnitt der letzten drei Messungen
4. Speicher: gespeicherte Messungen
5. Messposition (1-1000)
6. Batteriesymbol
7. Blutdruckeinheit
8. Wöchentlicher Speicheranzeigebereich
9. Benutzersymbol
10. Symbol „Still halten“
11. Warnung bei falscher Manschettenposition
12. Bluetooth-Symbol
13. Vertikale Achse: Blutdruckskala (mmHg)
14. Horizontale Achse: Wochentag
15. Messanzeigebereich: SYS, DIA, PUL
16. Herzfrequenz (Puls): Herzschläge pro Minute
17. Pulssymbol: Herzschlag während der Messung
18. Symbol für diastolischen blutdruck
19. Symbol für systolischen blutdruck

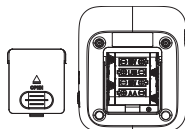
VORBEREITUNG VOR DER VERWENDUNG

Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das Gerät sicher funktioniert und sich in einem guten Zustand befindet. Verwenden Sie es nicht, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist. Die Verwendung eines beschädigten Geräts kann zu Verletzungen mit schlechten Ergebnissen oder zu einer ernsthaften Gefahr führen.

I. EINSCHALTEN DES PRODUKTS

EINLEGEN DER BATTERIEN

1. Öffnen Sie den Akkudeckel wie in der Abbildung gezeigt.
2. Legen Sie 4 AA-Batterien in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf die Richtung der + und - Pole.



ACHTUNG: Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie die Kamera für einen längeren Zeitraum (mehr als 3 Monate) nicht benutzen möchten.

USB-C-ANSCHLUSS FÜR DIE STROMVERSORGUNG

Zusätzlich zu den Batterien kann die Stromversorgung auch durch Anschluss an eine externe Gleichstromquelle von 5V, 1A über einen USB-C-Anschluss erfolgen.

HINWEIS: Die Stromversorgung über den USB-C-Anschluss ist für den vorübergehenden Gebrauch geeignet, wenn keine geeigneten AA-Batterien verfügbar sind.



Externer Stromanschluss

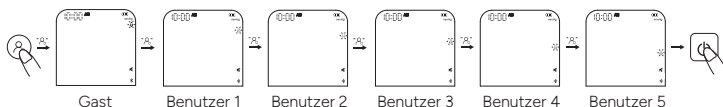
Der Adapter muss der Norm IEC 60601-1 entsprechen und die folgenden Anforderungen erfüllen: Eingang: AC 100~240V 50/60 Hz, Ausgang: DC 5V 1.0A. Andere Netzadapter können hinsichtlich Ausgangsspannung und Polarität abweichen und ein Sicherheitsrisiko darstellen sowie das Gerät beschädigen.

II. BENUTZERAUSWAHL

Dieses Messgerät bietet sechs Benutzerprofile: fünf Benutzer mit jeweils 1000 Speicherplätzen und einen Gastmodus.

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie die Taste $\mathcal{P}$, um den Benutzer auszuwählen. Halten Sie die Taste gedrückt, bis die gewünschte Benutzeroberfläche angezeigt wird, und drücken Sie dann die Taste, um zu bestätigen und das Gerät auszuschalten.

Drücken Sie erneut die Mitteltaste $\mathcal{C}$, um eine Messung für diesen Benutzer durchzuführen.

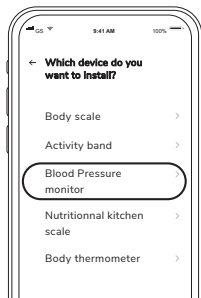


III. MyHealth-App

1. Laden Sie die MyHealth - Wellness Coach App aus dem Apple Store oder Google Play herunter, um Daten auf Ihr Telefon zu übertragen.



2. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Smartphone (Einstellungen > Bluetooth > EIN).
3. Um die Funktionen Ihres verbundenen Blutdruckmessgeräts vollständig zu nutzen, öffnen Sie die MyHealth-App und erstellen Sie ein Konto, indem Sie den Anweisungen in der App folgen.



Befolgen Sie die Anweisungen in der mobilen Anwendung.

4. Wählen Sie den entsprechenden Benutzer aus. Das Bluetooth-Symbol blinkt und erlischt, sobald die Verbindung hergestellt ist.

Hinweis: Die Bluetooth-Verbindung ermöglicht es, die Uhrzeit Ihres Telefons direkt mit dem Blutdruckmessgerät zu synchronisieren, ohne sie manuell einstellen zu müssen.

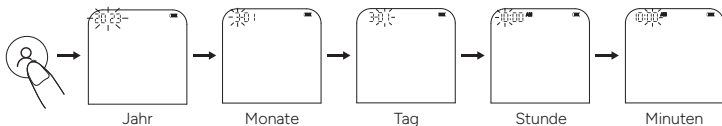
Hinweis: Jeder Benutzer muss ein separates Konto in der App haben, um seine eigenen Messwerte zu speichern. Nach der ersten Verbindung ist es nicht erforderlich, die App geöffnet zu lassen oder das Gerät vor jeder Messung zu koppeln. Der interne Speicher des Messgeräts ermöglicht die Abrufung der Daten bei jeder Verbindung, bis zu maximal 1.000 Messungen pro Profil.

IV. ZEIT, DATUMS UND EINSTELLEINHEITEN

Dieser Blutdruckmessgerät zeichnet automatisch die Messergebnisse des Benutzers mit Datum und Uhrzeit auf. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass Datum und Uhrzeit korrekt eingestellt sind, um optimale Ergebnisse zu erzielen.

Hinweis: Datum und Uhrzeit können während der Messung nicht geändert werden.

1. Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie die Taste  5 Sekunden lang, bis das Jahr blinkt.
2. Drehen Sie das Rad , um das Jahr auszuwählen, und drücken Sie dann  zur Bestätigung.
3. U gaat vervolgens naar de maandselectie. Scroll door de maanden door aan de knop  te draaien en druk opnieuw  om uw keuze te bevestigen.
4. Herhaal de procedure om de dag, het uur en de minuten in te stellen.



5. Nach Abschluss der Einstellungen für Datum und Uhrzeit fordert das Gerät Sie direkt auf, die Einheit einzustellen. Zwei Einheiten sind verfügbar: mmHg und kPa. Drehen Sie den Drehknopf , um zwischen kPa und mmHg zu wechseln, und drücken Sie erneut die Taste , um Ihre Auswahl zu bestätigen.



DURCHFÜHRUNG EINER MESSUNG

I. DEN MANSCHETTE POSITIONIEREN

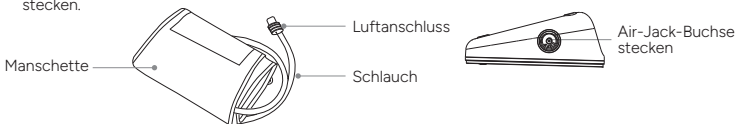
Die Manschette wird am linken Arm angebracht.

Wenn Ihr Arzt jedoch bei diesem Arm eine schlechte Durchblutung diagnostiziert hat oder wenn Sie sich in einer der in den „Warnhinweisen“ auf Seite 48 beschriebenen Situationen befinden, können Sie den rechten Arm verwenden.

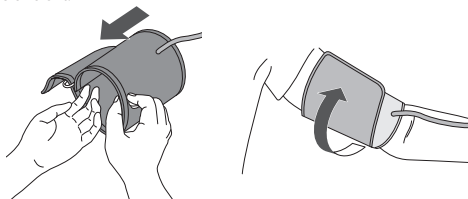
1. Entfernen Sie alle Schmuckstücke, wie Uhren und Armbänder.

Roll oder schieben Sie Ihren Ärmel hoch, um die Haut freizulegen. Stellen Sie sicher, dass Ihr Ärmel nicht zu eng an Ihrem Arm sitzt.

2. Verbinden Sie die Manschette mit dem Monitor, indem Sie den Luftanschluss in die Air-Jack-Buchse stecken.

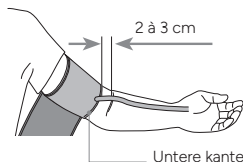


3. Legen Sie Ihre Hand in die Schlaufe der Manschette. Ziehen Sie an der Manschette, bis sie die obere Hälfte Ihres Arms erreicht.



4. Achten Sie darauf, dass:

- der untere Rand der Manschette 2 bis 3 cm über dem Ellenbogen liegt,
- der Schlauch außen und in Linie mit Ihrem Mittelfinger ist.



5. Passen Sie Ihre Manschette an.

Tipp: Ihre Manschette sitzt gut, wenn Sie einen Finger zwischen Ihren Arm und die Manschette schieben können.

Warnhinweise:

- Legen Sie die Manschette nicht auf :
 1. An Extremitäten, die nicht der Arm sind.
 2. Auf eine Wunde, da dies zu weiteren Verletzungen führen kann.
 3. Den Arm einer Person, deren Arterien oder Venen medizinisch behandelt werden, das heißt, ein intravasculärer Zugang, eine intravasculäre Therapie oder eine arteriovenöse (A-V) Shunt, die Blut-zirkulation stören und Verletzungen verursachen könnte.
 4. Den Arm auf der gleichen Seite wie eine Mastektomie (insbesondere wenn die Lymphknoten entfernt wurden). Es wird empfohlen, die Messungen auf der nicht betroffenen Seite vorzunehmen.
 5. Einen Arm, an dem ein intravenöser Tropf oder eine Bluttransfusion angehängt ist.
 6. Einen Arm, an dem ein anderes Überwachungsgerät angebracht ist. Eines oder beide Geräte könnten vorübergehend aufhören zu funktionieren, wenn Sie versuchen, sie gleichzeitig zu verwenden.
 7. Die Bereiche des Patienten, in denen die Haut empfindlich oder beschädigt ist.
- Überprüfen Sie die Position der Manschette häufig auf Irritationen oder stellen Sie sicher, dass diese nicht vorhanden sind.
- Biegen, dehnen, stauchen oder verformen Sie den Schlauch während der Messung nicht, da der Manschettendruck sonst kontinuierlich ansteigt, was den Blutfluss behindern und zu Verletzungen führen kann.

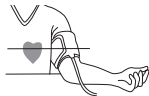
Sicherheit:

Im seltenen Fall eines Defekts, der dazu führt, dass der Manschette während der Messung vollständig aufgepumpt bleibt, lösen Sie den Manschette sofort und entfernen Sie ihn. Anhaltend hohe Druckausübung auf den Arm (Manschettendruck >295 mm Hg oder konstanter Druck >15 mm Hg über mehr als 3 Minuten) kann zu Blutergüssen und Verfärbungen der Haut führen.

II. SICH RICHTIG EINRICHTEN

Um eine Messung durchzuführen, sollten Sie entspannt sein und sich bequem in einem Raum mit angenehmer Temperatur aufhalten.

- Setzen Sie sich aufrecht auf einen bequemen Stuhl, wobei Ihr Rücken auf der Rückenlehne ruht.
- Schlagen Sie Ihre Beine nicht übereinander und lassen Sie Ihre Füße flach auf dem Boden stehen.
- Ihr Arm liegt bequem auf einem Tisch oder einer flachen Oberfläche, die Handfläche zeigt nach oben.
- Ihre Manschette sollte an Ihrem Arm auf derselben Höhe wie Ihr Herz liegen.
- Entspannen Sie sich so weit wie möglich.

**BEWEGUNGSINDIKATOR**

Das Symbol  blinkt, wenn Sie Ihren Arm während der Messung bewegen oder schütteln, was zu falschen Ergebnissen führen kann. Bitte passen Sie Ihre Haltung an und starten Sie die Messung erneut.

ERKENNUNG DER POSITIONIERUNG DER „MANSCHETTE“

Das Symbol  wird auf dem Bildschirm angezeigt, wenn die Manschette korrekt angelegt ist. Wenn die Manschette zu locker ist, blinkt das Symbol dauerhaft, um Sie auf ein Problem hinzuweisen. In diesem Fall drücken Sie die Taste  um die Messung zu stoppen, positionieren Sie die Manschette richtig und starten Sie die Messung erneut.

III. BLUTDRUCKMESSUNG

STANDARD MESSMODUS

Dieses Produkt verwendet die oszillometrische Messmethode zur Erkennung des arteriellen Drucks. Vor jeder Messung stellt das Gerät einen „Nulldruck“ entsprechend dem Luftdruck ein. Anschließend beginnt das Produkt, die Manschette aufzupumpen, während das Gerät die durch die Pulsschläge erzeugten Druckoszillationen Schlag für Schlag erkennt, die zur Bestimmung des systolischen und diastolischen Drucks sowie der Herzfrequenz verwendet werden.

1. Wählen Sie den Benutzer aus, der die Messung durchführen wird.
2. Drücken Sie die Taste  in der Mitte, um die Blutdruckmessung zu starten.
3. Das Messgerät beginnt mit dem Aufpumpen für die Messung und zeigt „00“ an.
4. Inflation und Messung

Der Wert auf dem Bildschirm wird steigen und dann langsam sinken, während das Herzfrequenzsymbol blinkt.

5. Anzeige der Ergebnisse und Speicherfunktion

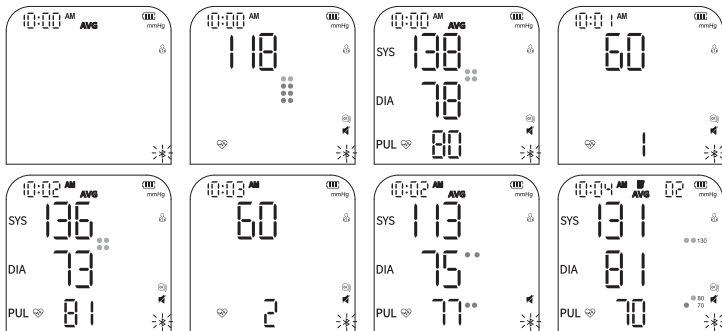
Nach Abschluss der Messung werden der systolische Druck, der diastolische Druck und der Puls auf dem Bildschirm angezeigt.

Konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn Sie unerwartete Ergebnisse erhalten.

DREIFACH-MESSMODUS

Im dreifach-messmodus nimmt das gerät automatisch drei aufeinanderfolgende messungen vor und berechnet den durchschnitt.

1. Mit dem Gerät im Standby-Modus drücken Sie die zentrale Taste  etwa 3 Sekunden lang, um den Dreifach-Messmodus zu starten.
2. Das Symbol „AVG“ blinkt dreimal, während das Gerät die erste Messung startet. Die Zahl 1 erscheint am unteren Bildschirmrand und zeigt die erste Messung an.
3. Nach Abschluss der ersten Messung wird der Wert etwa 5 Sekunden lang angezeigt, und das Gerät macht eine 60-sekündige Pause mit Countdown-Anzeige.
4. Das Gerät wiederholt diesen Vorgang noch zweimal. Es zeigt 2 und dann 3 für die zweite und dritte Messung an. Nach der dritten und letzten Messung wird automatisch der Durchschnitt der drei Messwerte für Blutdruck und Herzfrequenz angezeigt.
5. Diese Ergebnisse werden im dem Benutzer zugeordneten Speicher abgelegt. „AVG“ wird angezeigt, um anzuzeigen, dass es sich um den Durchschnitt der Messungen handelt.



Sicherheit:

Wenn Sie sich während der Messung unwohl fühlen, drücken Sie sofort die Taste , um die Messung zu stoppen.

Wenn Sie während einer Messung Beschwerden wie Armschmerzen oder andere Probleme verspüren, drücken Sie sofort die Taste , um die Luft aus der Manschette abzulassen.

Tipps:

- Messen Sie den Blutdruck nicht unmittelbar, wenn Sie Harndrang verspüren, nach körperlicher Betätigung, einem Bad, einer Mahlzeit oder nach dem Konsum von Kaffee, Tee oder dem Rauchen einer Zigarette. Ruhen Sie sich 20 bis 30 Minuten aus, bevor Sie die Messung durchführen.
- Ruhen Sie sich 5 Minuten vor der ersten Messung aus.
- Bleiben Sie während der Messung ruhig und sprechen Sie nicht.
- Warten Sie mindestens 3 Minuten zwischen den einzelnen Messungen.
- Messen Sie Ihren Blutdruck möglichst jeden Tag zur gleichen Zeit.

Hinweis: Während der Messung gibt es auf der rechten Seite des Displays einen 3-Farben-Indikator (zwei runde Punkte) gemäß den AHA-Standards. Nach Abschluss der Messung, wenn der Benutzer innerhalb von 10 Sekunden keine Aktion durchführt, wechselt das Gerät in den 1000-Tage-Modus mit einem 7-Tage-Trenddiagramm. Das neueste Messergebnis befindet sich immer ganz rechts. Siehe 1000-Tage-Modus. Die Sprachansage wird nicht wiedergegeben. Führt der Benutzer innerhalb der 10 Sekunden andere Aktionen aus, wechselt das Gerät nicht in den 1000-Tage-Speichermodus.

IV. DAS GERÄT AUSSCHALTEN

Drücken Sie die Taste , um das Blutdruckmessgerät auszuschalten. Andernfalls schaltet sich das Gerät nach 1 Minute Inaktivität automatisch aus.

Warnhinweise:

- Vermeiden Sie es, Ihr Blutdruckmessgerät gleichzeitig an derselben Gliedmaße zu verwenden. Auch zu häufiges Messen des Blutdrucks kann den Blutkreislauf stören, zu Verletzungen führen und ungenaue Messwerte anzeigen.
- Bitte vergewissern Sie sich, dass der Betrieb des Geräts nicht zu einer längeren Beeinträchtigung des Blutkreislaufs führt.
- Das Gerät enthält empfindliche elektronische Bauteile. Um Messfehler zu vermeiden, sollten Sie Blutdruckmessungen nicht in der Nähe von Störsignalen vornehmen, die von einem starken elektromagnetischen Feld ausgehen, oder in der Nähe eines schnellen transienten elektrischen Signals/Bursts. Beispiele: chirurgische Geräte mit Hochfrequenz (HF); Magnetresonanztomographie (MRT); Scanner, Computertomographie (CT) ...
- Drahtlose Kommunikationsgeräte wie drahtlose Heimnetzwerkgeräte, Mobiltelefone, schnurlose Telefone und deren Basisstationen, Walkie-Talkies können Störungen verursachen, die die Messgenauigkeit beeinträchtigen können. Von diesen Geräten sollte bei einer Messung ein Mindestabstand von 1 Fuß (30 cm) eingehalten werden.
- Dieses Gerät ist tragbar, aber nicht für die Verwendung während des Transports von Patienten bestimmt.
- Dieses Gerät ist nicht für die kontinuierliche Überwachung während Notfällen oder medizinischen Operationen geeignet.
- Dieses Gerät ist kein AP/AGP-Gerät. Verwenden Sie das Gerät nicht in Gegenwart von entflammenden Anästhetika oder in Umgebungen, die mit Luft oder Sauerstoff oder Stickoxid vermischt sind.

ATENVERWALTUNG

Zusätzlich zum über die App zugänglichen Speicher verfügt das Gerät auch über einen internen Speicher.

SPICHERFUNKTION:

Jeder gemessene Wert wird automatisch unter dem zuvor ausgewählten Benutzer gespeichert. Das Gerät kann bis zu 1000 Messungen pro Benutzer speichern. Für den Benutzer „Gast“ werden keine Messungen aufgezeichnet.

Wenn die Anzahl der gespeicherten Werte 900 erreicht, erscheint „FUL“ anstelle der Pulsrate.

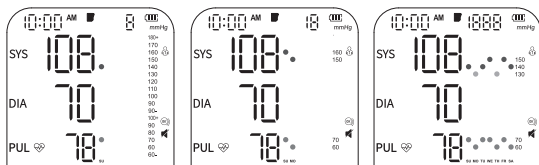
Wenn die Anzahl der Werte 1000 erreicht, wird „END“ angezeigt, und die ältesten Messungen werden nach und nach durch neue ersetzt.

Sie können auf Ihre Messungen in zwei Formaten zugreifen: Wochenformat oder 7-Messungen-Format.

1. Das Wochenformat organisiert Messungen nach Woche, von Montag bis Sonntag. Um diese Ansicht aufzurufen, drücken Sie die Taste **C** einmal, während das Gerät ausgeschaltet ist.

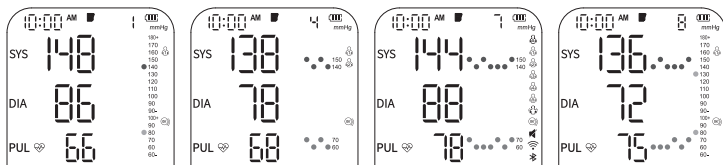
Die zuletzt durchgeführte Messung wird auf der linken Seite des Bildschirms angezeigt. Eine „1“ erscheint oben auf dem Bildschirm, um anzuzeigen, dass es sich um die letzte Messung handelt. Durch Drehen der Taste **C** im Uhrzeigersinn können Sie durch zuvor aufgezeichnete Werte scrollen, die auf der rechten Seite des Bildschirms angezeigt und durch einen farbigen Punkt dargestellt werden.

Wenn mehrere Messungen am selben Tag durchgeführt werden, bleibt das Diagramm auf der rechten Seite des Bildschirms unverändert. Wenn Messungen über mehrere Tage innerhalb derselben Woche verteilt sind, zeigt das Diagramm auf der rechten Seite bis zu sieben Tage Daten an, wobei jeder Tag durch einen separaten farbigen Punkt dargestellt wird. Wenn an einem bestimmten Tag keine Messung aufgezeichnet wurde, erscheint kein Punkt für diesen Tag.



2. Das 7-Messungen-Format zeigt die letzten 7 gespeicherten Messungen an. Um diese Ansicht aufzurufen, halten Sie die Taste **C** gedrückt, während das Gerät ausgeschaltet ist, bis der Bildschirm die neueste Messung anzeigt. Der älteste Wert wird auf der linken Seite des Bildschirms angezeigt, während die letzten sieben Messungen als Diagramm auf der rechten Seite dargestellt werden. Der auf der linken Seite angezeigte Wert entspricht immer dem Punkt ganz rechts im Diagramm. Jeder Punkt im Diagramm zeigt den Trend der Ergebnisse über eine Reihe von sieben aufeinanderfolgenden Messungen.

Hinweis: Wenn mehrere Messungen an einem einzigen Tag durchgeführt werden, bleibt der Gerätespeicher auf insgesamt 1000 Messungen begrenzt, was weniger als 1000 Tagen entspricht.



Um gespeicherte Messwerte zu löschen, wählen Sie zunächst den Benutzer aus, dessen gespeicherte Werte Sie löschen möchten, indem Sie die Taste drücken. Drücken Sie dann die Taste , um das Gerät auszuschalten. Drücken Sie die Taste einmal ; die zuletzt gespeicherte Messung wird angezeigt. Als Nächstes halten Sie dieselbe Taste etwa 3 Sekunden lang gedrückt, um alle mit dem ausgewählten Benutzer verknüpften Daten zu löschen. Nach Abschluss der Löschung erscheint ein Symbol auf dem Bildschirm.



AUSWERTUNG DER BLUTDRUCKINDIKATOREN DER WHO

Zur Orientierung können Sie die von der WHO und der Internationalen Gesellschaft für Hypertonie (ISH) im Jahr 1999 erstellte Klassifikationstabelle für den Blutdruck (Einheit mmHg) heranziehen.

Farbanzeige	Blutdruckklassifikation	Systolischer Blutdruck (mmHg)	Diastolischer Blutdruck (mmHg)
Rot	Schwere Hypertonie	≥ 180	≥ 110
Rot	Mäßige Hypertonie	160-179	100-109
Orange	Leichte Hypertonie	140-159	90-99
Grün	Hoher Normalwert	130-139	85-89
Grün	Normotension	120-129	80-84
Grün	Optimaler Blutdruck	< 120	< 80

ERINNERUNG: Dieses Gerät ermöglicht es Ihnen, Ihren Blutdruck zu überwachen.

Es ist nicht als Diagnosegerät gedacht. Wenden Sie sich immer an Ihren Arzt, um Rat, eine Diagnose oder eine Behandlung zu erhalten.

GARANTIE UND SCHUTZ DER UMWELT

Dieses Gerät ist 2 Jahre lang gegen Material- und Herstellungsfehler garantiert. Während dieses Zeitraums wird das Produkt kostenlos ersetzt (ein Kaufnachweis muss vorgelegt werden, wenn das Produkt noch unter Garantie ist). Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Unfälle, unsachgemäße Verwendung oder Vernachlässigung entstehen. Wenn Sie eine Reklamation haben, wenden Sie sich zuerst an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Elektrische Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Recyceln Sie diese in den dafür vorgesehenen Einrichtungen.

Kontaktieren Sie die lokale Verwaltung oder den Händler für Recyclingberatung.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Model	ARM-HA101+	
Anzeige	LED-Bildschirm	
Messverfahren	Oszillometrische Messung	
Measurement part	Oberarm	
Pneumatischer Druckmessbereich	0~295 mmHg (0~39,3 kPa)	
Maximaler Druckschutz	295 mmHg (39,3 kPa)	
Messbereich	Arterieller Druckwert	SYS : 57~255 mmHg (7,6~34,4 kPa) DIA : 25~195 mmHg (3,3~26,0 kPa)
	Frequenz des Impulses	40~199 bpm
Präzision	Arterieller Druckwert	± 3 mmHg (±0,4 kPa)
	Frequenz des Impulses	±5%
Schwache Batterie	Wenn die Spannung unter 4V ±0.1V liegt, schaltet sich das Gerät automatisch ab	
Stromquelle	4 × AA-Batterien oder 5 V, 1 A Netzteil	
Speicher	5 Benutzer x 1000 Speicherplätze + Gastmodus	
Abmessungen	140 mm (L) x 120 mm (l) x 63 mm (H)	
Bildschirmgröße	95 mm (L) x 105 mm (l)	
Größe der Manschette	22~42 cm	
Gewicht	Ca. 320 g (ohne Batterien)	
Automatische Abschaltung	1min ohne Benutzung	

Grad des Schutzes gegen elektrischen Schlag	Typ BF
Betriebsart	Kontinuierlicher Betrieb
Schutz gegen das Eindringen von Wasser oder Partikeln	IP21
Lebensdauer des Blutdruckmessgerätes	5 Jahre
Lebensdauer der Manschette	10.000 Verwendungen
Schutz gegen elektrischen Schlag	Intern gespeiste ME-Geräte (nur batteriebetrieben) ME-Geräte der Klasse II (wenn Netzstrom verwendet wird)
Betriebsumgebung	Temperatur: 5°C ~ 40°C Luftfeuchtigkeit: 15% ~ 90% RH Luftdruck: 70 kPa ~ 106 kPa
Transport- und Lagerbedingungen	An einem sauberen und sicheren Ort aufbewahren. Lagertemperatur: -20°C ~ 55°C Luftfeuchtigkeit: 10% ~ 93% RH Luftdruck: 70 kPa ~ 106 kPa In einem gut belüfteten Bereich lagern, entfernt von korrosiven Gasen
Standard	Das Produkt wurde klinischen Tests gemäß ISO 81060-2 unterzogen
Wesentliche Leistung	1. Messbereich (arterieller Druck): - SYS: 57-255 mmHg - DIA : 25-195 mmHg - Pulsfrequenz: 40-199 bpm 2. Messgenauigkeit: Arterieller Druck: ± 3 mmHg ($\pm 0,4$ Kpa); Pulsfrequenz: $\pm 5\%$
Stromversorgung	Das angegebene Netzteil muss die folgenden Anforderungen erfüllen: - Ausgangsspannung: DC 5V, - Ausgangsstrom: 1000 mA, - Klasse II - Entspricht der IEC 60601-1, - Muss mindestens zwei Schichten MOPP-Isolierung zwischen dem AC-Eingang und dem DC-Ausgang aufweisen, in Übereinstimmung mit den US-amerikanischen und kanadischen Abweichungsanforderungen.

Das Tensio Connect Oberarm-Blutdruckmessgerät wurde gemäß den Empfehlungen des technischen Berichts IEC TR 60601-4-2 getestet: Medizinische elektrische Geräte – Teil 4-2: Anleitung und Auslegung – Elektromagnetische Immunität; Leistung medizinischer elektrischer Geräte und Systeme.

Hiermit erklärt Terraillon SAS, dass das Produkt Tensio Connect den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften entspricht. Dieses Produkt erfüllt die grundlegenden Anforderungen und sonstigen anwendbaren Bestimmungen der europäischen RED-Richtlinie 2014/53/EU. Die vollständige Konformitätserklärung ist verfügbar unter:

<https://terraillonhelp.zendesk.com/hc/en-us/categories/360000322733-Declaration-of-Conformity>
E.I.R.P: 3,89 dBm

WARTUNG & PFLEGE

REINIGUNG

- Reinigen Sie das Gerät und die Manschette mit einem weichen, trockenen Tuch. Wenn nötig, verwenden Sie ein feuchtes Tuch und ein natürliches Reinigungsmittel. Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder andere aggressive Chemikalien.
- Achten Sie beim Reinigen darauf, niemals einen Teil des Blutdruckmessgeräts einzutauchen, um das Risiko des Eindringens von Flüssigkeit in das Gerät zu vermeiden.
- Waschen Sie die Manschette nicht in einer Waschmaschine oder Geschirrspüler!
- Führen Sie die Reinigung jedes Mal in maximal 3 Minuten durch. Die Anzahl der aufeinanderfolgenden Reinigungen sollte 3 nicht überschreiten.
- Die Lebensdauer der Manschette kann je nach Waschhäufigkeit, Hautzustand und Lagerung variieren. Die typische Lebensdauer beträgt 10.000 Anwendungen.

DESINFEKTION

- Der Körper des Geräts kann mit einem weichen, sauberen Tuch, das leicht mit 75%igem medizinischen Alkohol getränkt ist, zur Desinfektion gereinigt werden.
- Vermeiden Sie Desinfektionsmethoden wie Hochtemperaturdampf oder Ultraviolettstrahlen, da diese das Gerät beschädigen und seine Lebensdauer verkürzen können.
- Es wird empfohlen, den Monitor vor und nach jeder Benutzung zu desinfizieren. Die Anzahl der aufeinanderfolgenden Reinigungen sollte 2 Mal nicht überschreiten.
- Das Blutdruckmessgerät sollte nicht wiederverwendet werden, wenn Flüssigkeit eingedrungen ist und das Gerät oder die Manschette beschädigt hat.

LAGERUNG

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät sauber und trocken ist, bevor Sie es verstauen.
- Lagern Sie Ihr Gerät und die Manschette an einem sauberen und trockenen Ort, schützen Sie es vor Hitze, Staub, Fusseln, direkter Sonneneinstrahlung oder korrosiven Gasen. Legen Sie niemals schwere Gegenstände darauf. Vermeiden Sie Orte, die ein hohes Risiko für Vibrationen, Stöße, Feuchtigkeit oder Spritzwasser aufweisen, da dies das Gerät beschädigen könnte.
- Entfernen Sie die Manschette von Ihrem Gerät und falten Sie sie vorsichtig.
- Stellen Sie sicher, dass der Gummischlauch der Manschette während der Lagerung nicht zerdrückt, gedehnt oder geknickt wird.
- Lagern Sie Ihr Gerät in seiner Hülle oder Originalverpackung. Bewahren Sie es drinnen auf, in einer Umgebung mit einer Temperatur zwischen -20 und 55 °C, einer relativen Luftfeuchtigkeit von 10 % bis 93 % und einem Luftdruck zwischen 70 kPa und 106 kPa. Achten Sie darauf, dass es in einem gut belüfteten Bereich ohne korrosive Gase gelagert wird.
- Das Gerät kann bis zu 30 Minuten benötigen, um sich nach der minimalen/maximalen Lagertemperatur auf Betriebstemperatur zu erwärmen/abzukühlen.

WARTUNG

- Eine Kalibrierung ist nicht erforderlich.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, wenn es nicht richtig funktioniert. Reparaturen sollten nur von autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht während der Wartung oder Instandhaltung.

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

Was sind der systolische und der diastolische Blutdruck?

Der Blutdruck wird durch die Herzschläge erzeugt, wenn das Herz sich zusammenzieht und wieder entspannt. Man kann den maximalen (systolischen) und den minimalen (diastolischen) Wert des Blutdrucks messen.

Warum ist der Blutdruckwert zu Hause anders als im Krankenhaus?

- Der Unterschied im Blutdruck zwischen Messungen zu Hause und im Krankenhaus beträgt etwa 20 mmHg - 30 mmHg (2,7 kPa - 4,0 kPa). Dies liegt daran, dass sich Menschen zu Hause oft entspannter fühlen als im Krankenhaus.
- Wenn das Gerät über dem Herzen platziert wird, ist der gemessene Blutdruckwert tendenziell viel niedriger als er tatsächlich ist. Achten Sie darauf, dass das Gerät genau auf Herzebene platziert wird.
- Der Blutdruck schwankt im Laufe des Tages, abhängig von der Zeit, körperlicher Anstrengung und Emotionen. Es gibt auch das „weiße Kittel-Syndrom“, bei dem der Blutdruck oft ansteigt, wenn er von einem Gesundheitsdienstleister gemessen wird.
- Das blutdrucksenkende Medikament könnte seine Wirkung verloren haben. Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Arztes.
- Die Manschette ist möglicherweise nicht richtig positioniert. Wenn die Manschette nicht richtig angelegt ist, wird kein Blutdruckwert ermittelt, und der gemessene Wert kann viel höher sein als der tatsächliche Wert. Stellen Sie sicher, dass die Manschette korrekt positioniert ist.
- Die Manschette ist nicht fest genug. Wenn die Manschette zu locker ist, wird der Druck möglicherweise nicht richtig auf die Arterie übertragen, und der Blutdruckwert könnte viel höher sein als der tatsächliche Wert. Passen Sie die Manschette an und ziehen Sie sie fester an.
- Der Patient sitzt während der Messung nicht korrekt. Es wird nicht empfohlen, sich zu lehnen, zu sinken, sich vorzubeugen oder mit gekreuzten Beinen zu sitzen, da dies den Druck im Bauchbereich erhöht oder den Arm unterhalb des Herzens positioniert. Stellen Sie sicher, dass Sie die Messungen in der richtigen Position durchführen.

Warum variiert mein Blutdruck im Laufe des Tages?

1. Der Blutdruck ist nicht stabil, er variiert im Laufe des Tages. Es ist daher wichtig, dass die Messungen unter gleichen Bedingungen durchgeführt werden: regelmäßig und zur gleichen Zeit; in einer ruhigen Umgebung und im gleichen Umfeld.
2. Wenn Sie Medikamente einnehmen, können die Messwerte stärker schwanken.

Wann kann ich bessere Messungen erhalten?

- Es ist am besten, die Messungen am Morgen direkt nach dem Wasserlassen oder wenn Körper und Geist stabil sind, vorzunehmen. Wir empfehlen, die Messungen jedes Mal zur gleichen Tageszeit durchzuführen.

Warum ist der gemessene Blutdruckwert jedes Mal anders?

- Während der Systole variiert der Blutdruck in gewissem Maße. Zum Beispiel wird eine Person mit einer Pulsfrequenz von 70 Schlägen pro Minute feststellen, dass ihr Blutdruck im Laufe des Tages von 100 bis 800 variiert. Da der Blutdruck ständig schwankt, ist es schwierig, den richtigen Wert des Blutdrucks nur durch eine einmalige Messung zu erhalten. Es wird daher empfohlen, die Messung 2 bis 3 Mal durchzuführen. Die erste Messung ist in der Regel höher aufgrund von Nervosität oder

unzureichender Vorbereitung, und bei der zweiten Messung wird die Nervosität etwas nachlassen, sodass die zweite Messung normalerweise 5 mmHg bis 10 mmHg (0,7 kPa bis 1,3 kPa) niedriger ist als die erste. Dieses Phänomen tritt häufiger bei Menschen mit hohem Blutdruck auf.

- Bei einer kontinuierlichen Messung beachten Sie bitte: Es kann zu einer Blutansammlung kommen, weil der Arm komprimiert wird, was dazu führt, dass das Blut in den Fingern nicht richtig fließt. Wenn Sie die Messung bei einer Blutansammlung fortsetzen, können Sie nicht den richtigen gemessenen Wert erhalten. Lösen Sie die Manschette, heben Sie die Hand über den Kopf, greifen Sie mit beiden Händen zu und dehnen Sie die Handflächen 15 Mal hintereinander. Das ausgesonderte Blut kann dann entfernt werden, und Sie können die Blutdruckmessung fortsetzen.
- Position der Manschette und Wickeltechnik. Der gemessene Wert variiert je nach Größe der Manschette. Besonders wenn die Manschette um den Ellbogen gewickelt ist, können Sie den richtigen Wert nicht erhalten.
- Verwenden Sie die richtige Wickeltechnik der Manschette, um die Messung vorzunehmen. Der Armumfang für die Manschette liegt zwischen 22 und 42 cm (Mitte des Arms). Wenn das Modell nicht passt, kaufen Sie es bitte separat.

Sind die Ergebnisse mit dem rechten Arm die gleichen?

- Der Blutdruck kann an beiden Armen gemessen werden, aber je nach Person können die Ergebnisse unterschiedlich sein. Wir empfehlen daher, immer den Blutdruck am gleichen Arm zu messen.

SPEZIELLE ANZEIGEN

FEHLERSYMBOLS

Wenn die Messung abnormal ist, kann eines der folgenden Symbole erscheinen. Bitte verwenden Sie die empfohlene Messmethode.

Fehler	Ursache / Lösung
Er U	Die Manschette ist zu locker.
Er H	Die Aufblasung erreicht 295 mmHg und entleert sich automatisch nach 20 ms.
Er 1	Der Puls wird nicht korrekt erkannt.
Er 2	Zu viele Störungen (Bewegung, Gespräch oder magnetische Störung während der Messung).
Er 3	Die Pulsfrequenz ist zu niedrig (<40 Schläge/Min) oder zu hoch (>199 Schläge/Min).
Er 23	Der SYS-Wert ist unter 57 mmHg.
Er 24	Der SYS-Wert ist über 255 mmHg.
Er 25	Der DIA-Wert ist unter 25 mmHg.
Er 26	Der DIA-Wert ist über 190 mmHg.

ANOMALIEN & FEHLERBEHEBUNG

Anomalie	Möglicher Fehler	Lösung
Keine Stromversorgung	Wenn der Batteriestand niedrig ist	Batterien austauschen oder Netzkabel zur Stromversorgung einstecken
	Batterien sind verkehrt herum eingelegt	Batterien richtig einlegen
Keine Druckbeaufschlagung	Der Lufteinlass ist falsch eingesetzt	Setzen Sie den Lufteinlass fest ein
	Die Manschette ist beschädigt	Bitte wenden Sie sich an den Händler, um sie durch eine neue Manschette zu ersetzen
Messung aufgrund eines Anzeigefehlers nicht möglich	Wenn der Arm beim Druckaufbau bewegt wird	Halten Sie Arm und Körper ruhig
	Wenn Sie während der Messung sprechen	Machen Sie während der Messung keine Geräusche
Langsamer Druckaufbau	Die Manschette ist zu locker	Bitte ziehen Sie die Manschette fest
 Wenn der arterielle Druck nach dem Ausprobieren der oben genannten Lösungen immer noch nicht gemessen werden kann, wenden Sie sich bitte an den Händler. Versuchen Sie NICHT, das Gerät selbst zu demontieren.		

Das Verständnis der relevanten Warnhinweise und Symbole ist für die korrekte und sichere Verwendung dieses medizinischen Geräts unerlässlich. Die folgenden Hinweise und Symbole können in dieser Bedienungsanleitung oder auf der Produktkennzeichnung erscheinen:

ICHERHEITSVORSICHTEN

	Vorsicht
	TYP BF AUFGESETZTES TEIL
	Symbol für die Kennzeichnung elektrischer und elektronischer Geräte gemäß Richtlinie 2012/19/EU
	Beziehen Sie sich auf die Bedienungsanleitung
	Trocken aufbewahren
	Schwache Batterie
	Von Sonnenlicht fernhalten
	Senkrecht nach oben
IP21	IP21: 2. Schutz gegen feste Fremdkörper $\geq 12,5$ mm; 1. Schutz gegen senkrecht fallendes Tropfwasser

CE 0123	CE-Kennzeichnung
	Hersteller
	Datum der Herstellung
SN	Seriennummer
LOT	Chargencode
EU REP	Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft
RoHs	Marke RoHs
MD	Medizinische Vorrichtung
UDI	Eindeutige Kennung des Produkts
	Importeur in der Schweiz
CH REP	Autorisierter Vertreter in der Schweiz

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van dit product. Om in alle opzichten tevreden te zijn over uw product, raden wij u aan deze gebruikershandleiding aandachtig te lezen.

Als u problemen ondervindt of meer informatie nodig hebt, kunt u ons helpcentrum oproepen door de QR-code hiernaast met uw smartphone te scannen. Mocht u het antwoord op uw vraag niet vinden, dan kunt u ook contact opnemen met onze After Sales Service: support.nl@terraillon.com



VOORZORGSMAATREGELEN

De volgende voorzorgsmaatregelen moeten altijd worden genomen voordat u uw bloeddrukmeter ARM-HA101+ gebruikt, hierna te noemen "het apparaat".

ALGEMENE INFORMATIE:

1. Lees de handleiding zorgvuldig door en bewaar deze goed. Als u dit apparaat aan andere personen geeft, geef dan ook deze handleiding door.
2. Gebruik dit apparaat uitsluitend volgens de instructies in deze gebruikershandleiding.

PRODUCTINFORMATIE:

- De bloeddrukmeter is een digitaal apparaat dat bedoeld is voor het meten van de bloeddruk en hartslag bij een armomtrek van 22 cm tot 42 cm. Het is uitsluitend bedoeld voor gebruik door volwassenen.
- Dit apparaat maakt gebruik van de oscillometrische methode. Deze niet-invasieve methode maakt het mogelijk om de systolische en diastolische bloeddruk en de hartslag te meten. Deze techniek detecteert variaties in de bovenarmslagader en zet deze om in digitale waarden om de aflezing te vergemakkelijken.
- Dit apparaat voldoet aan de eisen van de ISO 81060-2 norm, wat de betrouwbaarheid en nauwkeurigheid garandeert.
- De bloeddrukmeter en de manchet zijn geschikt voor gebruik in de omgeving van de patiënt, d.w.z. voor gebruik binnenshuis en thuis.
- Dit apparaat moet worden geïnstalleerd en in gebruik worden genomen volgens de informatie in deze handleiding.
- U kunt dit apparaat gebruiken voor zelfmetingen; er is geen derde bediener nodig.
- Gebruik dit apparaat niet voor de diagnose of behandeling van een gezondheidsprobleem of ziekte. Raadpleeg een arts bij herhaaldelijk abnormale metingen. Wijzig uw medicatie niet zonder overleg met uw arts of een zorgverlener.
- Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Het gebruik van niet-goedgekeurde accessoires kan het apparaat beschadigen, gebruikers verwonden of foutieve gegevens opleveren.
- Gebruik het apparaat alleen in de omgeving zoals aangegeven in de handleiding. Anders kunnen de prestaties en de levensduur van het apparaat worden beïnvloed en verminderd.

- Extreme temperaturen, vochtigheid en hoogte kunnen ook de prestaties beïnvloeden.
- Laat het apparaat niet vallen en stel het niet bloot aan sterke schokken of trillingen.
- Elke wijziging aan dit apparaat is verboden.
- Meld elke storing of onverwachte gebeurtenis aan de fabrikant.
- Houd het apparaat, de manchet en de slang, de oplaadkabel en de batterijen buiten het bereik van zuigelingen, kinderen en ouderen, omdat deze een verstikkings- of wurgrisco kunnen vormen bij onjuist gebruik.
- Laat geen kleine onderdelen binnen het bereik van kinderen, aangezien ze deze kunnen inslikken. Neem bij accidentele inname onmiddellijk contact op met een arts.



Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel zoals beschreven in deze handleiding. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor incidentele, gevolg- of bijzondere schade veroorzaakt door verkeerd gebruik of misbruik.

CONTRA-INDICATIES

1. Dit apparaat maakt gebruik van de oscillometrische methode om de bloeddruk te meten. De arm die voor de meting wordt gebruikt, moet een normale bloedcirculatie hebben. Het is niet geschikt voor personen met een beperkte of verstoorde bloedcirculatie.
2. Vermijd metingen bij personen die niet duidelijk kunnen communiceren, zoals pasgeborenen, baby's, kinderen of bewusteloze patiënten.
3. Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik bij: zwangere vrouwen (vermoed of bevestigd); diabetici; patiënten met geïmplanteerde elektronische apparaten zoals pacemakers, defibrillatoren, enz.; patiënten met pre-eclampsie, ventriculaire extrasystolen, atriumfibrilleren, perifere arteriële aandoeningen of nierziekten; patiënten die intravasculaire behandelingen ondergaan of een arterioveneuze anastomose hebben; personen die een borstamputatie (mastectomie) hebben ondergaan.
4. Het apparaat is niet geschikt voor metingen bij personen met ziekten die ongecontroleerde bewegingen veroorzaken (trillingen, rillingen, enz.).

Als u in een van deze vier situaties verkeert of aan een aandoening lijdt, raadpleeg dan uw arts voordat u het apparaat gebruikt.

- Als u medicijnen gebruikt, raadpleeg dan uw arts om te bepalen wanneer u het beste uw bloeddruk kunt meten.
- Gebruik dit apparaat niet als u allergisch bent voor polyester, nylon of plastic.

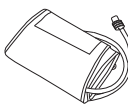
GOED OM TE WETEN:

- De manchet voldoet aan de eisen van de normen ISO 10993-5, ISO 10993-10 en ISO 10993-23. Sommige gevoelige personen kunnen echter allergische reacties ervaren.

INHOUD VAN DE DOOS



Bloeddrukmeter
x1



Manchet
22-42 cm
x1



Draagtasje
x1



Gebruiksaanwijzing
x1

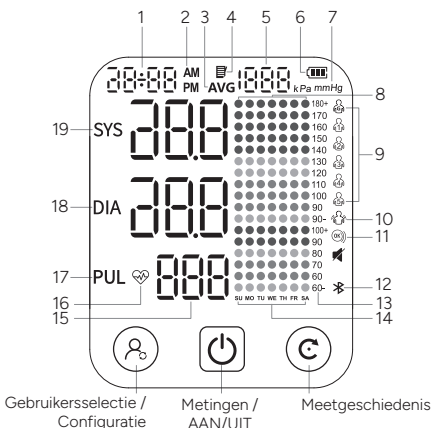


AA-batterijen
x4



USB-C
opladkabel
x1

PRODUCTPRESENTATIE



GEGEVENSLEZING

1. Datum en tijd
2. AM/PM-pictogram
3. Gemiddelde van de laatste drie metingen
4. Geheugen: opgeslagen metingen
5. Meetpositie (1-1000)
6. Batterijsymbool
7. Bloeddruk-eenheid
8. Wekelijks geheugenweergavegebied
9. Gebruikerssymbool
10. "Blijf stil"-symbool
11. Waarschuwing bij onjuiste manchetplaatsing
12. Bluetooth-pictogram
13. Verticale as: bloeddrukschaal (mmHg)
14. Horizontale as: dag van de week
15. Meetweergavegebied: SYS, DIA, PUL
16. Hartslag (puls): aantal hartslagen per minuut
17. Pulssymbool: hartslagdetectie tijdens meting
18. Symbool diastolische druk
19. Symbool systolische druk

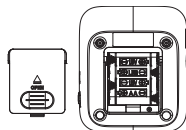
VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

Controleer voor gebruik of het apparaat veilig werkt en in goede staat verkeert. Gebruik het apparaat niet als het op een of andere manier beschadigd is. Het gebruik van een beschadigd apparaat kan leiden tot letsel of ernstig gevaar.

I. HET PRODUCT INSCHAKELEN

DE BATTERIJEN PLAATSEN

1. Open het batterijklepje zoals aangegeven in de afbeelding.
2. Plaats 4 AA batterijen in het batterijvak en let daarbij op de richting van de + en - polen.



LET OP: verwijder de batterijen als je van plan bent het apparaat langere tijd niet te gebruiken (meer dan 3 maanden).

USB-C AANSLUITING VOOR VOEDING

Naast batterijen kan de voeding ook worden geleverd door aansluiting op een externe voeding van 5V DC, 1A via een USB-C-poort.

OPMERKING: Voeding via USB-C-aansluiting is geschikt voor tijdelijk gebruik wanneer u geen geschikte AA-batterijen hebt.



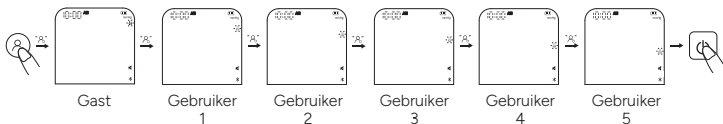
De adapter moet voldoen aan de IEC 60601-1-norm en de specificaties moeten aan de volgende eisen voldoen: invoer: AC 100~240V 50/60 Hz, uitvoer: DC 5V 1.0A. Andere AC-adapters kunnen variëren in uitgangsspanning en polariteit en kunnen een risico vormen voor uw veiligheid en het apparaat beschadigen.

II. GEBRUIKERSSELECTIE

Deze monitor biedt zes gebruikersprofielen: vijf gebruikers met elk een geheugen van 1000 metingen en een gastmodus.

Wanneer het apparaat is uitgeschakeld, druk op de knop  om de gebruiker te selecteren. Blijf op de knop drukken totdat de gewenste gebruikersinterface verschijnt en druk vervolgens op de knop om te bevestigen en het apparaat uit te schakelen.

Druk opnieuw op de middelste knop  om een meting voor deze gebruiker uit te voeren.

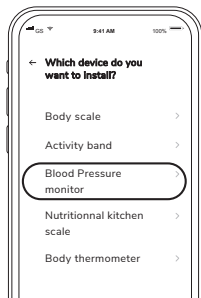


III. MyHealth-app

1. Download de MyHealth - Wellness Coach app vanuit de Apple Store of Google Play om gegevens naar uw telefoon over te zetten.



2. Activeer de Bluetooth-functie op uw smartphone (Instellingen > Bluetooth > AAN).
3. Om de functies van uw verbonden bloeddrukmeter volledig te gebruiken, opent u de MyHealth-app en maakt u een account aan door de instructies in de app te volgen.



Volg de instructies in de mobiele applicatie.

4. Selecteer de juiste gebruiker. Het Bluetooth-symbool zal knipperen en stopt zodra de verbinding tot stand is gebracht.

Opmerking: De Bluetooth-verbinding maakt het mogelijk om de tijd van uw telefoon direct te synchroniseren met de bloeddrukmeter, zonder deze handmatig te hoeven instellen.

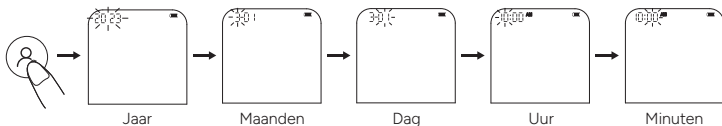
Opmerking: Elke gebruiker moet een afzonderlijk account in de app hebben om zijn eigen metingen bij te houden. Na de eerste verbinding is het niet nodig om de app open te houden of het apparaat voor elke meting te koppelen. Het interne geheugen van de monitor maakt het mogelijk om gegevens bij elke verbinding op te halen, tot een maximum van 1.000 metingen per profiel.

IV. TIJD, DATUM EN EENHEIDINSINSTELLINGEN

Deze bloeddrukmeter registreert automatisch de meetresultaten van de gebruiker met datum en tijd. Controleer voor gebruik van het apparaat of datum en tijd correct zijn ingesteld voor optimale resultaten.

Opmerking: De datum en tijd kunnen niet worden gewijzigd tijdens het meten.

1. Wanneer het apparaat is uitgeschakeld, druk 5 seconden op de knop  totdat het jaar knippert.
2. Draai aan de knop  om het jaar te selecteren en druk vervolgens  om te bevestigen.
3. U gaat vervolgens naar de maandselectie. Scroll door de maanden door aan de knop  te draaien en druk opnieuw  om uw keuze te bevestigen.
4. Herhaal de procedure om de dag, het uur en de minuten in te stellen.



5. Zodra de datum- en tijdstellingen zijn voltooid, zal het apparaat u direct vragen om de eenheid in te stellen. Twee eenheden zijn beschikbaar: mmHg en kPa. Draai aan de knop  om te schakelen tussen kPa en mmHg en druk vervolgens opnieuw op de knop  om uw keuze te bevestigen.



DE METING UITVOEREN

I. DE MANCHET POSITIONEREN

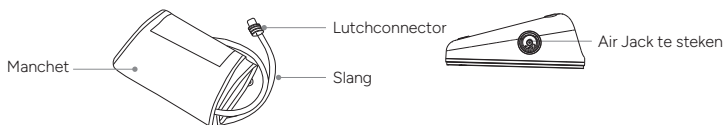
De manchet wordt op de linkerarm geplaatst.

Als uw arts echter een slechte bloedcirculatie in deze arm heeft vastgesteld, of als u zich in een van de situaties bevindt die zijn beschreven in de sectie "Waarschuwingen" op pagina 66, kunt u de rechterarm gebruiken.

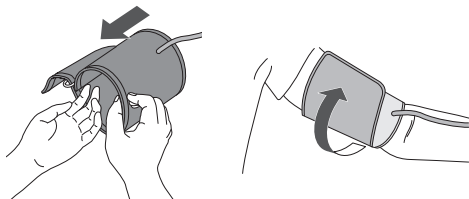
1. Verwijder alle sieraden, zoals horloges en armbanden.

Rol of trek uw mouw op om de huid bloot te stellen. Zorg ervoor dat uw mouw uw arm niet te strak aanklemt.

2. Sluit de manchet aan op de monitor door de luchtconnector in de Air Jack te steken.

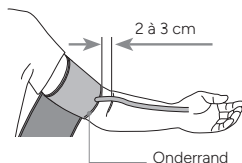


3. Plaats uw hand in de lus van de manchet. Trek aan de manchet totdat deze de bovenkant van uw arm bereikt.



4. Zorg ervoor dat:

- de onderrand van de manchet zich tussen de 2 en 3 cm boven de elleboog bevindt,
- de slang aan de buitenkant zit, uitgelijnd met uw middelvinger.



5. Pas uw manchet aan.

Tip: uw manchet zit goed als u een vinger tussen uw arm en de manchet kunt steken.

Waarschuwingen:

- Plaats de manchet niet op:
 1. Extremiteiten anders dan de arm.
 2. Een wond, omdat dit tot verdere verwondingen kan leiden.
 3. De arm van een persoon wiens aderen of slagaders medisch worden behandeld, dat wil zeggen een intravasculaire toegang, intravasculaire therapie of een arterio-veneuze (A-V) shunt, wat de bloedsomloop kan verstoren en verwondingen kan veroorzaken.
 4. De arm aan dezelfde kant als een mastectomie (vooral als de lymfeklieren zijn verwijderd). Het wordt aanbevolen om de metingen aan de niet-aangetaste zijde uit te voeren.
 5. Een arm waaraan een intraveneuze druppel of bloedtransfusie is bevestigd.
 6. Een arm waarop een ander bewakingsapparaat is aangebracht. Een of beide apparaten kunnen tijdelijk stoppen met functioneren als u probeert ze tegelijkertijd te gebruiken.
 7. De gebieden van de patiënt waar de huid delicaat of beschadigd is.
- Controleer regelmatig de positie van de manchet om irritatie op te sporen of ervoor te zorgen dat deze afwezig is.
- Buig, rek, knijp of vervorm de slang niet tijdens de meting, omdat de druk van de manchet continu kan toenemen, wat de bloedcirculatie kan blokkeren en verwondingen kan veroorzaken.

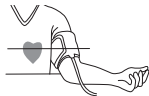
Veiligheid:

In het zeldzame geval van een defect dat ervoor zorgt dat de manchet volledig opgeblazen blijft tijdens de meting, laat de manchet dan onmiddellijk los en verwijder deze. Langdurige hoge druk op de arm (druk van de manchet >295 mm Hg of constante druk >15 mm Hg gedurende meer dan 3 minuten) kan blauwe plekken en verkleuring van de huid veroorzaken.

II. JUIST ZITTEN

Om een meting te doen, moet u ontspannen en comfortabel zitten in een ruimte met een aangename temperatuur.

- Zit rechtop op een comfortabele stoel, met uw rug tegen de leuning.
- Kruis uw benen niet en houd uw voeten plat op de grond.
- Uw arm moet comfortabel op een tafel of een vlak oppervlak rusten, met de handpalm omhoog.
- Uw manchet moet op uw arm worden geplaatst op hetzelfde niveau als uw hart.
- Ontspan zo veel als mogelijk.

**BEWEGINGSINDICATION**

Het pictogram  knippert als u uw arm beweegt of schudt tijdens de meting, wat kan leiden tot onjuiste resultaten. Pas uw houding aan en start de meting opnieuw.

DETECTIE VAN DE POSITIONERING VAN DE "MANCHET"

Het pictogram  verschijnt op het scherm wanneer de manchet correct is omgedaan. Als de manchet te los zit, knippert het pictogram continu om u op een probleem te wijzen. Druk in dat geval op de knop  om de meting te stoppen, plaats de manchet correct en start de meting opnieuw.

III. BLOEDDRUK METEN

STANDAARD MEETMODUS

Dit product gebruikt de oscillometrische meetmethode om de arteriële druk te detecteren. Voor elke meting stelt het apparaat een „nuldruk” in die gelijk is aan de luchtdruk. Vervolgens begint het product de manchet op te blazen, terwijl het apparaat de drukoscillaties detecteert die door de pulsen worden gegenereerd, slag voor slag, en die worden gebruikt om de systolische en diastolische druk evenals de hartslag te bepalen.

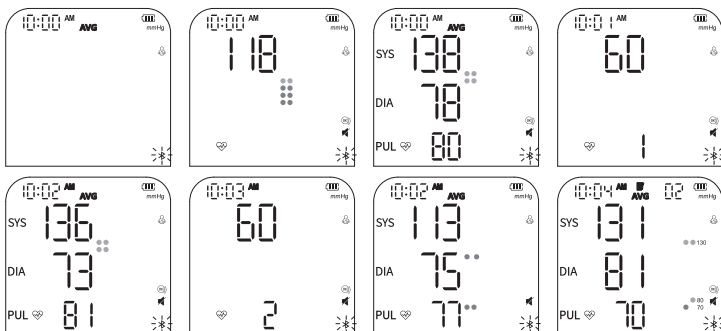
1. Selecteer de gebruiker die de meting zal uitvoeren.
2. Druk op de knop  in het midden om de bloeddrukmeting te starten.
3. De monitor begint op te blazen voor de meting en geeft “00” weer.
4. Inflatie en meting
De waarde op het scherm zal toenemen en vervolgens langzaam afnemen, terwijl het hartslagsymbool knippert.
5. Weergave van resultaten en geheugenopslag
Zodra de meting is voltooid, worden de systolische druk, diastolische druk en pols op het scherm weergegeven.

Raadpleeg uw arts als u onverwachte resultaten krijgt.

DRIEVOUDIGE MEETMODUS

In de drievoudige meetmodus neemt het apparaat automatisch drie achtereenvolgende metingen en berekent het gemiddelde.

1. Met het apparaat in stand-by, druk ongeveer 3 seconden op de centrale knop  om de drievoudige meetmodus te starten.
2. Het „AVG”-pictogram knippert drie keer terwijl het apparaat de eerste meting start. Het cijfer 1 verschijnt onderaan het scherm en geeft de eerste meting aan.
3. Nadat de eerste meting is voltooid, wordt de waarde ongeveer 5 seconden weergegeven en neemt het apparaat een pauze van 60 seconden met aftelweergave.
4. Het apparaat herhaalt dit proces nog twee keer. Het toont 2 en daarna 3 voor de tweede en derde meting. Na de derde en laatste meting wordt automatisch het gemiddelde van de drie metingen voor bloeddruk en hartslag weergegeven.
5. Deze resultaten worden opgeslagen in het geheugen dat aan de gebruiker is gekoppeld. „AVG” wordt weergegeven om aan te geven dat het het gemiddelde van de metingen is.



Veiligheid:

Als u zich tijdens de meting ongemakkelijk voelt, druk dan onmiddellijk op de knop  om te stoppen.

Als u tijdens een meting ongemak ervaart, zoals pijn in de arm of andere problemen, druk dan onmiddellijk op de knop  om de lucht uit de manchet te laten ontsnappen.

Adviezen:

- Meet uw bloeddruk niet direct als u aandrang voelt om te urineren, na lichamelijke inspanning, een bad, een maaltijd of na het drinken van koffie, thee of het roken van een sigaret. Rust 20 tot 30 minuten uit voordat u de meting uitvoert.
- Rust 5 minuten voor de eerste meting.
- Blijf stil zitten en praat niet tijdens de meting.
- Wacht minstens 3 minuten tussen elke meting.
- Meet uw bloeddruk ongeveer elke dag op hetzelfde tijdstip.

Opmerking: Tijdens de meting is er aan de rechterkant van het display een 3-kleurenindicator (twee ronde stippen) volgens de AHA-standaarden. Nadat de meting is voltooid, als de gebruiker binnen 10 seconden geen handeling uitvoert, schakelt het apparaat over naar de 1000-dagenmodus met een 7-daagse trendgrafiek. Het laatste meetresultaat staat altijd helemaal rechts, zie 1000-dagenmodus. De stem wordt niet afgespeeld. Als de gebruiker binnen 10 seconden andere handelingen uitvoert, gaat het apparaat niet naar de 1000-dagen geheugenmodus.

IV. HET APPARAAT UITSCHAKELLEN

Druk op de knop  om de bloeddrukmeter uit te schakelen. Anders schakelt de meter automatisch uit na 1 minuut inactiviteit.

Waarschuwingen:

- Vermijd het gelijktijdig gebruiken van uw bloeddrukmeter op hetzelfde ledemaat. Evenzo kan te frequent meten van de bloeddruk de bloedcirculatie verstoren, verwondingen veroorzaken en onnauwkeurige metingen tonen.
- Zorg ervoor dat het apparaat tijdens gebruik geen langdurige belemmering van de bloedcirculatie veroorzaakt.
- Het apparaat bevat gevoelige elektronische componenten. Om meetfouten te voorkomen, meet de bloeddruk niet in de buurt van een storingssignaal dat wordt uitgezonden door een sterk elektromagnetisch veld of een snel transient-/burst elektrisch signaal. Voorbeelden: hoogfrequente (HF) chirurgische apparatuur; magnetische resonantiebeeldvorming (MRI); scanner, computergestuurde tomografie (CT), enz.
- Draadloze communicatieapparatuur zoals draadloze thuisnetwerkapparaten, mobiele telefoons, draadloze telefoons en hun basisstations, en walkietalkies kunnen storingen veroorzaken die de nauwkeurigheid van de metingen beïnvloeden. Houd een minimale afstand van 30 cm (1 voet) tot deze apparaten tijdens een meting.
- Dit apparaat is draagbaar, maar niet bedoeld voor gebruik tijdens patiëntentransport.
- Dit apparaat is niet geschikt voor continue monitoring tijdens noodsituaties of medische procedures.
- Dit apparaat is geen AP/APG-apparaat. Gebruik het apparaat niet in aanwezigheid van brandbare anesthetica of in omgevingen gemengd met lucht, zuurstof of lachgas.

GEGEVENSBEHEER

Naast het geheugen dat via de app toegankelijk is, beschikt het apparaat ook over interne opslagcapaciteit.

GEHEUGENFUNCTIE:

Elke gemeten waarde wordt automatisch opgeslagen onder de eerder geselecteerde gebruiker. Het apparaat kan tot 1000 metingen per gebruiker opslaan. Metingen worden niet geregistreerd voor de gebruiker "Gast".

Wanneer het aantal opgeslagen waarden 900 bereikt, verschijnt "FUL" in plaats van de hartslag.

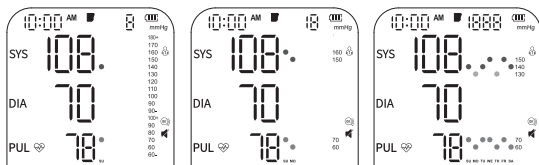
Wanneer het aantal waarden 1000 bereikt, wordt "END" weergegeven en worden de oudste metingen geleidelijk vervangen door nieuwe.

U kunt uw metingen in twee formaten bekijken: weekformaat of 7-metingenformaat.

1. Het weekformaat organiseert metingen per week, van maandag tot zondag. Om deze weergave te openen, drukt u eenmaal op de knop **C** terwijl het apparaat is uitgeschakeld.

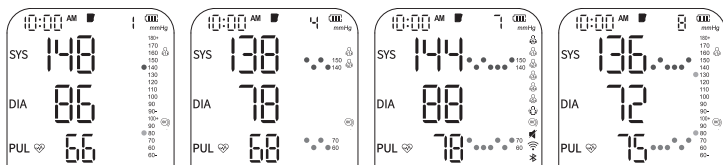
De meest recente meting wordt aan de linkerkant van het scherm weergegeven. Een "1" verschijnt bovenaan het scherm om aan te geven dat dit de laatste meting is. Door de knop **C** met de klok mee te draaien, kunt u door eerder geregistreerde waarden bladeren, die aan de rechterkant van het scherm worden weergegeven en door een gekleurde stip worden aangegeven.

Als er meerdere metingen op dezelfde dag worden uitgevoerd, blijft de grafiek aan de rechterkant van het scherm ongewijzigd. Als metingen over meerdere dagen binnen dezelfde week worden verspreid, toont de rechtergrafiek gegevens van maximaal zeven dagen, waarbij elke dag wordt weergegeven door een afzonderlijke gekleurde stip. Als er op een bepaalde dag geen meting is geregistreerd, verschijnt er geen stip voor die dag.



2. Het 7-metingenformaat toont de laatste 7 geregistreerde metingen. Om deze weergave te openen, houdt u de knop **C** ingedrukt terwijl het apparaat is uitgeschakeld totdat het scherm de meest recente meting toont. De oudste waarde wordt aan de linkerkant van het scherm weergegeven, terwijl de laatste zeven metingen als een grafiek aan de rechterkant worden weergegeven. De waarde links komt altijd overeen met het punt helemaal rechts in de grafiek. Elk punt in de grafiek illustreert de trend van de resultaten over een reeks van zeven opeenvolgende metingen.

Herinnering: Als meerdere metingen op één dag worden uitgevoerd, blijft het geheugen van het apparaat beperkt tot in totaal 1000 metingen, wat overeenkomt met minder dan 1000 dagen.



Om opgeslagen metingen te verwijderen, selecteert u eerst de gebruiker wiens geregistreerde waarden u wilt wissen door op de knop te drukken. Druk vervolgens op de knop om het apparaat uit te schakelen. Druk eenmaal op de knop ; de laatst geregistreerde meting wordt weergegeven. Houd vervolgens dezelfde knop ongeveer 3 seconden ingedrukt om alle gegevens die aan de geselecteerde gebruiker zijn gekoppeld te verwijderen. Zodra het wissen is voltooid, verschijnt er een pictogram op het scherm.



LEZEN VAN BLOEDDRUKINDICATOREN VAN DE WHO

Ter indicatie kunt u de door de WHO en de Internationale Hypertensievereniging (ISH) in 1999 opgestelde bloeddrukclassificatietabel (eenheid mmHg) raadplegen.

Kleurweergave	Bloeddrukclassificatie	Systolische bloeddruk (mmHg)	Diastolische bloeddruk (mmHg)
Rood	Ernstige hypertensie	≥180	≥110
Rood	Matige hypertensie	160-179	100-109
Oranje	Milde hypertensie	140-159	90-99
Groen	Hoge normale waarde	130-139	85-89
Groen	Normale bloeddruk	120-129	80-84
Groen	Optimale bloeddruk	<120	<80

HERINNERING: Dit apparaat stelt u in staat uw bloeddruk te controleren.

Het is niet bedoeld als diagnostisch hulpmiddel. Raadpleeg altijd uw arts voor advies, diagnose of behandeling.

GARANTIE EN MILIEUBESCHERMING

Dit apparaat is 2 jaar gegarandeerd tegen fabricage- en materiaalfouten. Gedurende deze periode wordt het product gratis vervangen (een aankoopbewijs moet worden overlegd als het product nog onder garantie valt). Deze garantie dekt geen schade door ongevallen, verkeerd gebruik of verwaarlozing. Als u een klacht heeft, neem dan eerst contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht.



Elektronisch afval mag niet bij het huishoudafval worden gegoooid.

Recyclen in de daarvoor bestemde installaties.

Neem contact op met de lokale overheid of de detailhandelaar voor recyclingtips.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Model	ARM-HA101+	
Beeldscherm	LED-scherm	
Meetmethode	Oscillometrische meting	
Meetgedeelte	Bovenste arm	
Pneumatisch drukmeetbereik	0-295 mmHg (0~39.3 kPa)	
Maximale drukbescherming	295 mmHg (39,3 kPa)	
Meetbereik	Arteriële drukwaarde	SYS : 57~255 mmHg (7,6~34,4 kPa) DIA : 25~195 mmHg (3.3~26.0 kPa)
	Frequentie van de polsslag	40~199 bpm
Precisie	Arteriële drukwaarde	± 3 mmHg (±0,4 kPa)
	Frequentie van de polsslag	±5%
Batterij bijna leeg	Als de spanning lager is dan 4V ±0.1V, schakelt het apparaat automatisch uit	
Voedingsbron	4 × AA-batterijen of 5 V, 1 A voeding	
Geheugen	5 gebruikers x 1000 geheugenplaatsen + gastmodus	
Afmetingen	140 mm (L) x 120 mm (l) x 63 mm (H)	
Schermgrootte	95 mm (L) x 105 mm (l)	
Grootte manchet	22~42 cm	
Gewicht	Ca. 320 g (zonder batterijen)	
Automatische uitschakeling	1min zonder gebruik	

Beschermingsgraad tegen elektrische schokken	Type BF
Bedrijfsmodus	Continue werking
Bescherming tegen het binnendringen van water of deeltjes	IP21
Levensduur van de bloeddrukmeter	5 jaar
Levensduur manchet	10.000 keer gebruikt
Bescherming tegen elektrische schokken	Intern gespeiste ME-Geräte (nur batteriebetrieben) ME-Geräte der Klasse II (wenn Netzstrom verwendet wird)
Gebruiksomgeving	Temperatuur: 5°C ~ 40°C Vochtigheid: 15% ~ 90% RH Luchtdruk: 70 kPa ~ 106 kPa
Transport- en opslagomstandigheden	Opslaan op een schone en veilige plaats. Opslagtemperatuur: -20oC ~ 55°C Vochtigheid: 10% ~ 93% RH Luchtdruk: 70 kPa ~ 106 kPa Bewaren in een goed geventileerde ruimte, uit de buurt van corrosieve gassen
Standaard	Het product is klinisch getest volgens ISO 81060-2
Belangrijkste prestaties	1. Meetbereik (arteriële druk): - SYS: 57-255 mmHg - DIA: 25-195 mmHg - Polsslag: 40-199 spm 2. Meetnauwkeurigheid: arteriële druk: ± 3 mmHg ($\pm 0,4$ Kpa); hartslag: $\pm 5\%$
Voeding	De gespecificeerde voedingseenheid moet aan de volgende eisen voldoen: - Uitgangsspanning: DC 5V, - Uitgangsstroom: 1000 mA, - Klasse II - Voldoet aan IEC 60601-1, - Moet ten minste twee lagen MOPP-isolatie hebben tussen de AC-ingang en de DC-uitgang, in overeenstemming met de Amerikaanse en Canadese afwijkingsvereisten.

De Tensio Connect bovenarm-bloeddrukmeter is getest in overeenstemming met de aanbevelingen van het technisch rapport IEC TR 60601-4-2: Medische elektrische apparatuur – Deel 4-2: Richtlijnen en interpretatie – Elektromagnetische immuniteit; prestaties van medische elektrische apparatuur en medische elektrische systemen.

Hierbij verklaart Terraillon SAS dat het product Tensio Connect voldoet aan de essentiële gezondheids- en veiligheidsvoorschriften. Dit product voldoet aan de fundamentele eisen en andere toepasselijke bepalingen van de Europese RED-richtlijn 2014/53/EU. De volledige conformiteitsverklaring is beschikbaar op: <https://terraillonhelp.zendesk.com/hc/en-us/categories/360000322733-Declaratie-of-Conformity>
E.I.R.P: 3,89 dBm

ONDERHOUD & VERZORGING

REINIGING

- Reinig het apparaat en de manchet met een zacht, droog doek. Gebruik indien nodig een vochtige doek en een natuurlijk schoonmaakmiddel. Gebruik geen alcohol, benzeen of andere agressieve chemicaliën.
- Zorg ervoor dat u tijdens het reinigen nooit een onderdeel van de bloeddrukmeter onderdompelt om het risico van vloeistofinfiltratie in het apparaat te voorkomen.
- Was de manchet niet in een wasmachine of vaatwasser!
- Voer de reiniging uit in maximaal 3 minuten elke keer. Het aantal opeenvolgende reinigingen mag niet meer dan 3 zijn.
- De levensduur van de manchet kan variëren afhankelijk van de frequentie van wassen, de staat van de huid en de opslagomstandigheden. De typische levensduur is 10.000 toepassingen.

DESINFECTIE

- Het apparaatlichaam kan worden gereinigd met een zacht, schoon doekje dat licht bevochtigd is met 75% medische alcohol voor desinfectie.
- Vermijd desinfectiemethoden zoals stoom bij hoge temperaturen of ultravioletstraling, omdat deze het apparaat kunnen beschadigen en de levensduur verkorten.
- Het wordt aanbevolen om de monitor voor en na elk gebruik te desinfecteren. Het aantal opeenvolgende reinigingen mag niet meer dan 2 keer zijn.
- De bloeddrukmeter mag niet opnieuw worden gebruikt als er vloeistof is binnengedrongen en het apparaat of de manchet beschadigd heeft.

OPSLAG

- Zorg ervoor dat uw apparaat schoon en droog is voordat u het opbergt.
- Berg uw apparaat en de manchet op een schone en droge plaats op, bescherm het tegen hitte, stof, pluisjes, direct zonlicht of corrosieve gassen. Zet er nooit zware voorwerpen op. Vermijd plaatsen die een hoog risico op trillingen, schokken, vocht of spatwater hebben, omdat dit het apparaat kan beschadigen.
- Verwijder de manchet van uw apparaat en vouw deze voorzichtig.
- Zorg ervoor dat de rubberen slang van de manchet niet wordt samengedrukt, uitgerekt of gebogen tijdens de opslag.
- Berg uw apparaat op in de hoes of originele verpakking. Bewaar het binnenshuis, in een omgeving met een temperatuur tussen -20 en 55 °C, een relatieve luchtvochtigheid van 10 % tot 93 % en een atmosferische druk tussen 70 kPa en 106 kPa. Zorg ervoor dat het in een goed geventileerde ruimte zonder corrosieve gassen wordt opgeslagen.
- Het apparaat kan tot 30 minuten nodig hebben om op te warmen/af te koelen van de minimale/maximale opslagtemperatuur voordat het klaar is voor gebruik.

ONDERHOUD

- Kalibratie is niet nodig.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren als het niet goed werkt. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde servicecentra.
- Gebruik het apparaat niet tijdens onderhoud of service.

VEELGESTELDE VRAGEN

Wat is de systolische en diastolische bloeddruk?

Bloeddruk wordt gegenereerd door de hartslagen wanneer het hart zich samentrekt en ontspant. We kunnen de maximale waarde (systolisch) en de minimale waarde (diastolisch) van de bloeddruk meten.

Waarom is de bloeddrukwaarde thuis anders dan die in het ziekenhuis?

- Het verschil in bloeddruk tussen metingen thuis en in het ziekenhuis is ongeveer 20 mmHg - 30 mmHg (2,7 kPa - 4,0 kPa). Dit komt doordat mensen vaak meer ontspannen thuis zijn dan in het ziekenhuis.
- Wanneer het apparaat boven het hart wordt geplaatst, is de bloeddrukwaarde vaak lager dan deze in werkelijkheid is. Zorg ervoor dat het apparaat op harthoogte wordt geplaatst.
- De bloeddruk varieert gedurende de dag, afhankelijk van de tijd, fysieke inspanningen en emoties. Er is ook het "witte-jassen-syndroom" waarbij de bloeddruk vaak stijgt wanneer een zorgverlener de meting uitvoert.
- Het antihypertensivum kan zijn effect verloren hebben. Volg de instructies van uw arts.
- De manchet is mogelijk niet goed gepositioneerd. Als de manchet niet goed is geplaatst, wordt er geen bloeddrukwaarde verkregen en kan de gemeten waarde veel hoger zijn dan de werkelijke waarde. Zorg er daarom voor dat de manchet goed is gepositioneerd.
- De manchet is niet strak genoeg. Als de manchet te los zit, wordt de druk mogelijk niet goed overgedragen naar de slagader en kan de bloeddruk veel hoger zijn dan normaal. Pas de manchet dus aan en trek deze strakker aan.
- De patiënt zit niet goed tijdens de meting. Het wordt afgeraden om te leunen, in te zakken, voorover te leunen of met gekruiste benen te zitten tijdens het meten van de bloeddruk, omdat dit de druk in de buik verhoogt of het arm in een verkeerde positie plaatst. Zorg ervoor dat u de metingen in de juiste houding uitvoert.

Waarom varieert mijn bloeddruk gedurende de dag?

1. De bloeddruk is niet stabiel, hij varieert gedurende de dag. Het is dus belangrijk om de metingen onder dezelfde omstandigheden te nemen: regelmatig en op vaste tijden; in een rustige omgeving en in dezelfde omgeving.
2. Als u medicijnen gebruikt, kunnen de metingen meer variëren.

Wanneer kan ik betere metingen krijgen?

- Het is het beste om de metingen 's ochtends te nemen, net na het urineren, of wanneer je geest en lichaam stabiel zijn. We raden aan om de metingen elke keer op hetzelfde tijdstip van de dag te nemen.

Waarom is de gemeten bloeddrukwaarde elke keer anders?

- Tijdens de systole varieert de bloeddruk in zekere mate. Bijvoorbeeld, een persoon wiens hartslag 70 slagen per minuut is, zal zien dat zijn bloeddruk van 100 tot 800 varieert per dag. Aangezien de bloeddruk constant verandert, is het moeilijk om de juiste waarde van de bloeddruk te krijgen door deze slechts één keer te meten. Het is daarom raadzaam om de meting 2 tot 3 keer te doen.

De eerste meting zal meestal hoger zijn vanwege nervositeit of onvoldoende voorbereiding, en bij de tweede meting zal de nervositeit iets afnemen, zodat de tweede meting doorgaans 5 mmHg tot 10 mmHg (0,7 kPa tot 1,3 kPa) lager zal zijn dan de eerste keer. Dit fenomeen is duidelijker bij mensen met hoge bloeddruk.

- Bij een continue meting, let op: Er kan bloeditstorting optreden omdat de arm wordt samenge-drukt, waardoor het bloed aan de vingertoppen niet soepel stroomt. Als je doorgaat met meten bij bloeditstorting, kun je de juiste gemeten waarde niet verkrijgen. Maak de manchet los, til de arm boven het hoofd en beweeg de handpalmen van de linker- en rechterhand 15 keer achter elkaar. Het uitgegoten bloed kan dan worden verwijderd en je kunt de bloeddrukmeting voortzetten.
- Positie van de manchet en de wikkeltechniek. De gemeten waarde varieert afhankelijk van de grootte van de manchet. Vooral als de manchet rond de elleboog is gewikkeld, kun je de juiste gemeten waarde niet verkrijgen.
- Gebruik de juiste wikkeltechniek van de manchet voor het nemen van de meting. De omtrek van de arm voor de manchet is tussen de 22 en 42 cm (middel van de arm). Als het model niet past, koop het dan apart.

Zijn de resultaten hetzelfde met de rechterarm?

- De bloeddruk kan aan beide armen worden gemeten, maar afhankelijk van de persoon kunnen de resultaten verschillen. We raden u daarom aan om altijd de bloeddruk aan dezelfde arm te meten.

SPECIALE WEERGAVEN

FOUTSYMBOOL

Als de meting abnormaal is, kan een van de volgende symbolen verschijnen. Gebruik alstublieft de aanbevolen meetmethode.

Fout	Oorzaak / Oplossing
Er U	De armmanschet is te los.
Er H	De inflatie bereikt 295 mmHg en loopt automatisch leeg na 20 ms.
Er 1	De pols wordt niet correct gedetecteerd.
Er 2	Te veel verstoringen (beweging, praten of magnetische storing tijdens de meting).
Er 3	De hartslag is te laag (<40 slagen/min) of te hoog (>199 slagen/min).
Er 23	De SYS-waarde is lager dan 57 mmHg.
Er 24	De SYS-waarde is hoger dan 255 mmHg.
Er 25	De DIA-waarde is lager dan 25 mmHg.
Er 26	De DIA-waarde is hoger dan 190 mmHg.

AFWIJKINGEN & PROBLEEMOPLOSSING

Anomalie	Mogelijke fout	Oplossing
Geen stroomvoorziening	Als het batterijniveau laag is	Batterijen vervangen of stroomkabel voor stroomvoorziening plaatsen
	Batterijen liggen ondersteboven	Plaats de batterijen op de juiste manier
	De luchtinlaat is niet goed geplaatst	Plaats de luchtinlaat goed
Geen druk	De manchet is beschadigd	Neem contact op met de verkoper om deze te vervangen door een nieuwe manchet
Kan niet meten vanwege displayfout	Als de arm wordt bewogen tijdens het op druk brengen	Houd uw arm en lichaam stil
	Als u praat tijdens de meting	Maak geen geluid tijdens de meting
Trage drukopbouw	De manchet zit te los	Trek de manchet strakker aan
 Als de arteriële druk nog steeds niet kan worden gemeten na het proberen van de bovenstaande oplossingen, neem dan contact op met de leverancier. Probeer het apparaat NIET zelf te demonteren.		

Het begrijpen van de relevante waarschuwingssignalen en symbolen is essentieel voor het juiste en veilige gebruik van dit medische apparaat. De volgende signalen en symbolen kunnen in deze gebruikershandleiding of op de productetikettering verschijnen:

VEILIGHEIDSVORZORGEN

	Voorzichtigheid
	TYPE BF TOEGEPAST ONDERDEEL
	Symbool voor de markering van elektrische en elektronische apparatuur volgens richtlijn 2012/19/EU
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	Droog houden
	Batterij bijna leeg
	Uit direct zonlicht houden
	Verticaal omhoog
IP21	IP21: 2. Beschermd tegen vaste voorwerpen $\geq 12,5$ mm; 1. Beschermd tegen verticaal vallende waterdruppels

CE 0123	CE-markering
	Fabrikant
	Productiedatum
SN	Serienummer
LOT	Partijcode
EU REP	Erkende vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap
RoHs	RoHs handelsmerk
MD	Medisch hulpmiddel
UDI	Uniek identificatienummer
	Importeur in Zwitserland
CH REP	Gemachtigd vertegenwoordiger in Zwitserland

Gentile Cliente,

grazie per aver acquistato questo prodotto. Per essere pienamente soddisfatti del prodotto, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale d'uso.

In caso di difficoltà o se si necessitano ulteriori informazioni, è possibile trovare il nostro centro assistenza scansionando il codice QR accanto con lo smartphone. Se non si riesce a trovare risposta a una domanda, è anche possibile contattare il nostro servizio post-vendita: support.it@terraillon.com



PRECAUZIONI

Le seguenti precauzioni devono sempre essere adottate prima di utilizzare il vostro misuratore di pressione ARM-HA101+, di seguito denominato "dispositivo".

INFORMAZIONI GENERALI:

1. Leggere attentamente il manuale d'uso e conservarlo con cura. Se si cede questo dispositivo ad altre persone, si prega di consegnare anche questo manuale.
2. Utilizzare questo dispositivo esclusivamente secondo le istruzioni di questo manuale d'uso.

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO:

- Il misuratore di pressione è un dispositivo digitale progettato per misurare la pressione arteriosa e la frequenza cardiaca con una circonferenza del braccio compresa tra 22 cm e 42 cm. È destinato esclusivamente all'uso da parte di adulti.
- Questo dispositivo utilizza il metodo oscillometrico. Questo metodo non invasivo permette di misurare la pressione sistolica, la pressione diastolica e la frequenza cardiaca. Questa tecnica rileva le variazioni nell'arteria brachiale e le converte in valori digitali per facilitarne la lettura.
- Questo dispositivo soddisfa i requisiti della norma ISO 81060-2, garantendo affidabilità e precisione.
- Il misuratore di pressione e il suo bracciale sono adatti all'uso in ambiente domestico.
- Questo dispositivo deve essere installato e messo in funzione secondo le informazioni fornite in questo manuale d'uso.
- Puoi utilizzare questo dispositivo per eseguire misurazioni autonome; non è richiesto un operatore esterno.
- Non utilizzare questo dispositivo per diagnosticare o trattare problemi di salute o malattie. In caso di misurazioni anomale ripetute, consultare un medico. Non modificare il trattamento senza il parere del medico o di un professionista della salute.
- Utilizzare solo accessori approvati dal produttore. L'uso di accessori non approvati può danneggiare il dispositivo, causare lesioni agli utenti o fornire dati errati.
- Utilizzare il dispositivo solo nell'ambiente indicato nel manuale d'uso. In caso contrario, le prestazioni e la durata del dispositivo potrebbero essere compromesse.
- Anche temperature, umidità e altitudini estreme possono influenzare le prestazioni del dispositivo.
- Non lasciare cadere il dispositivo e non esporlo a urti o vibrazioni intense.

- Non sono consentite modifiche a questo dispositivo.
- Segnalare eventuali malfunzionamenti o eventi inattesi al produttore.
- Tenere il dispositivo, il bracciale e il tubo, il cavo di ricarica e le batterie fuori dalla portata di neonati, bambini e anziani, in quanto potrebbero comportare un rischio di soffocamento o strangolamento se utilizzati in modo improprio.
- Non lasciare piccole parti alla portata dei bambini, poiché potrebbero ingerirle. In caso di ingestione accidentale, contattare immediatamente un medico.



Questo dispositivo può essere utilizzato solo per l'uso previsto descritto in questo manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni accidentali, conseguenze o speciali causati da un uso improprio o un abuso.

CONTROINDICAZIONI

1. L'apparecchio utilizza il metodo oscillometrico per misurare la pressione arteriosa. Il braccio utilizzato per la misurazione deve avere una normale circolazione sanguigna. Non è adatto a persone con circolazione sanguigna ridotta o compromessa.
2. Evitare di effettuare misurazioni su persone incapaci di comunicare chiaramente, come neonati, lattanti, bambini o pazienti incoscienti.
3. L'apparecchio non è adatto all'uso su: donne in gravidanza (presunta o confermata); persone diabetiche; pazienti con dispositivi elettronici impiantati, come pacemaker, defibrillatori, ecc.; pazienti con preeclampsia, extrasistoli ventricolari, fibrillazione atriale, malattia arteriosa periferica o insufficienza renale; pazienti sottoposti a trattamento intravascolare o con anastomosi arterovenosa; persone che hanno subito una mastectomia.
4. L'apparecchio non è indicato per misurazioni su persone affette da patologie che causano movimenti incontrollabili (tremori, brividi, ecc.).

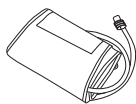
Se rientrate in una di queste quattro categorie o soffrite di una patologia, consultate il vostro medico prima di utilizzare l'apparecchio.

- Inoltre, se assumete farmaci, consultate il medico per determinare il momento più adatto per misurare la pressione arteriosa.
- Non utilizzare questo apparecchio se si è allergici al poliestere, al nylon o alla plastica.

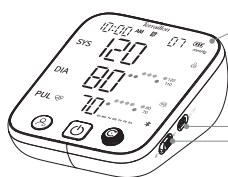
BUONO A SAPERSI:

- Il bracciale è conforme ai requisiti delle norme ISO 10993-5, ISO 10993-10 e ISO 10993-23.
- Tuttavia, alcune persone sensibili potrebbero manifestare reazioni allergiche.

CONTENUTO DELLA SCATOLA

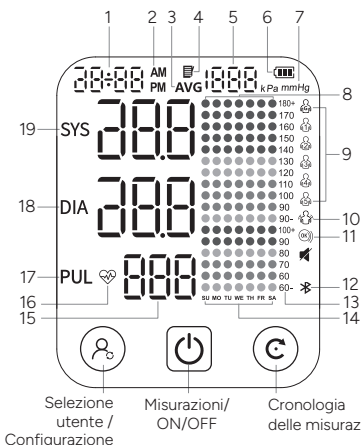
Sfigmomanometro
x1Bracciale 22-42 cm
x1Custodia
da trasporto
x1Manuale
d'uso
x1Batterie AA
x4Cavo di ricarica
USB-C
x1

PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO



Schermo LED

Porta di alimentazione
esterna
Funzione
non disponibile
su questo prodotto



LETTURA DEI DATI

1. Data e ora
2. Icona AM/PM
3. Media delle ultime tre misurazioni
4. Memoria: misurazioni salvate
5. Posizione di misurazione (1-1000)
6. Simbolo batteria
7. Unità di pressione sanguigna
8. Area di visualizzazione settimanale della memoria
9. Simbolo utente
10. Simbolo "restare fermi"
11. Avviso per posizionamento errato del bracciale
12. Icona Bluetooth
13. Asse verticale: scala pressione sanguigna (mmHg)
14. Asse orizzontale: giorno della settimana
15. Area di visualizzazione della misurazione: SYS, DIA, PUL
16. Frequenza cardiaca (polso): battiti al minuto
17. Simbolo del polso: rilevamento del battito cardiaco durante la misurazione
18. Simbolo pressione diastolica
19. Simbolo pressione sistolica

Terraillon.

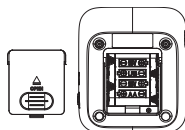
PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO

Prima dell'uso, accertarsi che l'apparecchio funzioni in modo sicuro e sia in buone condizioni. Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato in qualche modo. L'uso di un apparecchio danneggiato può provocare lesioni o gravi pericoli.

I. ACCENSIONE DEL PRODOTTO

INSERIMENTO DELLE BATTERIE

1. Aprire il coperchio del vano batterie come mostrato in figura.
2. Inserire 4 batterie AA nel vano batterie, rispettando la direzione dei poli + e -.



ATTENZIONE: rimuovere le batterie se non si intende utilizzare il dispositivo per un lungo periodo (più di 3 mesi).

CONNESSIONE USB-C PER L'ALIMENTAZIONE

Oltre alle batterie, l'alimentazione può essere fornita collegandosi a un'alimentazione esterna DC 5V, 1A tramite una porta USB-C.

NOTA: L'alimentazione tramite connessione USB-C è adatta per un uso temporaneo quando non si dispone di batterie AA adeguate.



Porta di alimentazione esterna

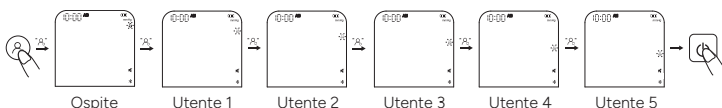
L'adattatore deve essere conforme alla norma IEC 60601-1 e le sue specifiche devono soddisfare i seguenti requisiti: ingresso: AC 100~240V 50/60 Hz, uscita: DC 5V 1.0A. Altri adattatori CA possono avere variazioni nella tensione di uscita e nelle polarità, rappresentando un rischio per la sicurezza e danneggiando il dispositivo.

II. SELEZIONE DELL'UTENTE

Questo monitor offre sei profili utente: cinque utenti con una capacità di memoria di 1000 registrazioni ciascuno e una modalità ospite.

Quando il dispositivo è spento, premere il pulsante  per selezionare l'utente. Continuare a premere il pulsante fino a raggiungere l'interfaccia utente desiderata, quindi premere il pulsante per confermare e spegnere il dispositivo.

Premere nuovamente il pulsante centrale  per effettuare una misurazione per questo utente.

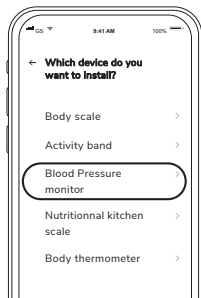


III. App MyHealth

1. Scarica l'app MyHealth - Wellness Coach dall'Apple Store o da Google Play per trasferire i dati sul tuo telefono.



2. Attiva la funzione Bluetooth sul tuo smartphone (Impostazioni > Bluetooth > ON).
3. Per utilizzare appieno le funzionalità del tuo misuratore di pressione collegato, apri l'app MyHealth e crea un account seguendo le istruzioni nell'app.



Segui le istruzioni sull'applicazione mobile.

4. Seleziona l'utente corrispondente. Il simbolo Bluetooth lampeggerà e poi si fermerà una volta stabilita la connessione.

Nota: La connessione Bluetooth consente di sincronizzare l'ora del telefono direttamente con il misuratore di pressione, senza doverla impostare manualmente.

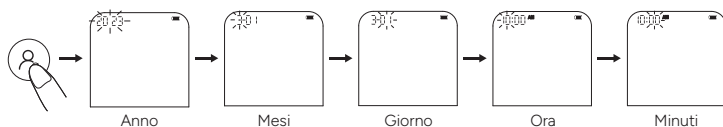
Nota: Ogni utente deve avere un account separato nell'app per conservare le proprie misurazioni. Dopo il primo collegamento, non è necessario tenere l'app aperta o associare il dispositivo prima di ogni misurazione. La memoria interna del misuratore consente di recuperare i dati a ogni connessione, fino a un massimo di 1.000 misurazioni per profilo.

IV. IMPOSTAZIONI DI ORA, DATA E UNITÀ

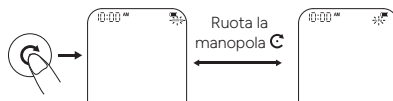
Questo misuratore di pressione registra automaticamente i risultati delle misurazioni dell'utente con data e ora. Prima di utilizzare il dispositivo, assicurarsi che data e ora siano impostate correttamente per ottenere risultati ottimali.

Nota: la data e l'ora non possono essere modificate durante la misurazione.

1. Quando il dispositivo è spento, premere il pulsante  per 5 secondi fino a quando l'anno lampeggia.
2. Ruotare la manopola  per selezionare l'anno, quindi premere  per confermare.
3. Successivamente passerai alla selezione del mese. Scorri i mesi ruotando la manopola , quindi premi di nuovo  per confermare la tua scelta.
4. Ripetere la procedura per impostare il giorno, l'ora e i minuti.



5. Una volta completate le impostazioni di data e ora, il dispositivo ti chiederà direttamente di impostare l'unità. Sono disponibili due unità: mmHg e kPa. Ruota la manopola  per passare tra kPa e mmHg, quindi premi di nuovo il pulsante  per confermare la tua selezione.



EFFETTUAZIONE DELLA MISURA

I. POSIZIONARE IL BRACCIALE

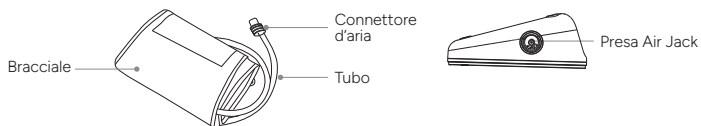
Il bracciale si installa sul braccio sinistro.

Tuttavia, se il suo medico le ha diagnosticato una cattiva circolazione sanguigna in questo braccio, o se si trova in una delle situazioni spiegate nella sezione "Avvertenze" a pagina 84, può utilizzare il braccio destro.

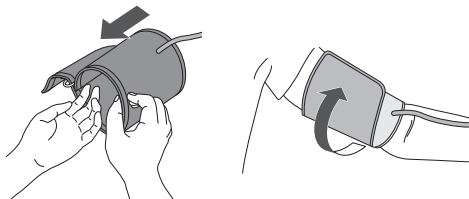
1. Rimuovere tutti i gioielli, come orologi e braccialetti.

Rimbocca o alza la manica per esporre la pelle. Assicurati che la manica non stringa troppo il tuo braccio.

2. Collega il bracciale al monitor inserendo il connettore d'aria nella presa Air Jack.

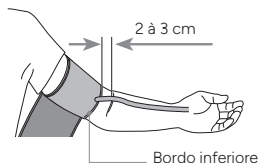


3. Posiziona la mano nel loop del bracciale. Tira il bracciale fino a raggiungere la parte superiore del braccio.



4. Assicurati che:

- il bordo inferiore del bracciale sia tra 2 e 3 cm sopra il gomito,
- il tubo sia all'esterno, allineato con il tuo dito medio.



5. Regola il tuo bracciale.

Suggerimento: il tuo bracciale è ben stretto se riesci a infilare un dito tra il tuo braccio e il bracciale.

Avvertenze:

- Non posizionare il bracciale su:
 1. Estremità diverse dal braccio.
 2. Una ferita, poiché ciò potrebbe causare ulteriori lesioni.
 3. Il braccio di una persona le cui arterie o vene sono sottoposte a trattamento medico, cioè un accesso intravascolare, una terapia intravascolare o una derivazione artero-venosa (A-V), che potrebbe compromettere la circolazione sanguigna e causare lesioni.
 4. Il braccio dello stesso lato di una mastectomia (soprattutto quando sono stati rimossi i linfonodi). Si raccomanda di prendere le misure dal lato non interessato.
 5. Un braccio a cui è collegato un gocciolatore endovenoso o una trasfusione di sangue.
 6. Un braccio dove è applicato un altro dispositivo di monitoraggio. Uno o entrambi i dispositivi potrebbero smettere di funzionare temporaneamente se si tenta di usarli contemporaneamente.
 7. Le zone del paziente in cui la pelle è delicata o danneggiata.
- Controllare frequentemente la posizione del bracciale per rilevare eventuali irritazioni o assicurarsi che non ci siano.
- Non piegare, allungare, comprimere o deformare il tubo durante la misurazione, poiché la pressione del bracciale potrebbe aumentare continuamente, bloccando così la circolazione sanguigna e causando lesioni.

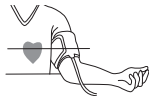
Sicurezza:

Nel raro caso di un difetto che provoca il mantenimento del bracciale completamente gonfio durante la misurazione, allentare e rimuovere immediatamente il bracciale. Una pressione alta prolungata applicata al braccio (pressione del bracciale >295 mm Hg o pressione costante >15 mm Hg per più di 3 minuti) può provocare lividi e scolorimento della pelle.

II. SISTEMARSI CORRETTAMENTE

Per effettuare una misurazione, è necessario essere rilassati e comodamente seduti in una stanza con una temperatura piacevole.

- Sedersi in posizione eretta su una sedia comoda, con la schiena appoggiata allo schienale.
- Non incrociare le gambe e tenere i piedi appoggiati sul pavimento.
- Il braccio deve essere appoggiato comodamente su un tavolo o una superficie piana, con il palmo rivolto verso l'alto.
- Il bracciale deve essere posizionato sul braccio allo stesso livello del cuore.
- Rilassarsi il più possibile.

**INDICATORE DI MOVIMENTO**

L'icona  lampeggia se si muove o si scuote il braccio durante la misurazione, il che può portare a risultati errati. Regolare la postura e ripetere la misurazione.

RILEVAMENTO DEL POSIZIONAMENTO DEL "BRACCIALE"

L'icona  appare sullo schermo quando il bracciale è correttamente posizionato. Se il bracciale è troppo allentato, l'icona lampeggia continuamente per segnalare un problema. In questo caso, premere il pulsante  e per interrompere la misurazione, riposizionare correttamente il bracciale e riavviare la misurazione.

III. MISURAZIONE DELLA PRESSIONE

MODALITÀ DI MISURAZIONE STANDARD

Questo prodotto utilizza il metodo di misurazione oscillometrico per rilevare la pressione arteriosa. Prima di ogni misurazione, l'unità stabilisce una "pressione zero" equivalente alla pressione dell'aria. Successivamente il prodotto inizia a gonfiare il bracciale, mentre l'unità rileva le oscillazioni di pressione generate dai battiti, battito per battito, utilizzate per determinare la pressione sistolica e diastolica, nonché la frequenza del polso.

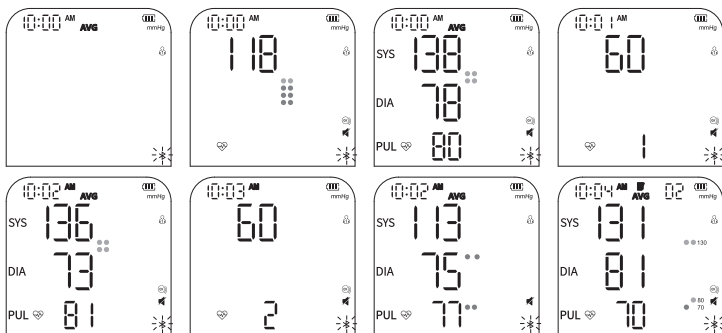
1. Selezione l'utente che eseguirà la misurazione.
2. Premere il pulsante centrale  per avviare la misurazione della pressione arteriosa.
3. Il monitor inizierà a gonfiarsi per la misurazione e mostrerà "00".
4. Gonfiaggio e misurazione
Il valore sullo schermo aumenterà, poi diminuirà lentamente, mentre il simbolo della frequenza cardiaca lampeggia.
5. Visualizzazione dei risultati e memorizzazione
Una volta completata la misurazione, sullo schermo verranno visualizzati la pressione sistolica, la pressione diastolica e il battito cardiaco.

Consultare il medico in caso di risultati inaspettati.

MODALITÀ DI TRIPLA MISURAZIONE

Nella modalità di tripla misurazione, il dispositivo esegue automaticamente tre letture consecutive e calcola la media.

1. Con il dispositivo in standby, premere il pulsante centrale  per circa 3 secondi per avviare la modalità di tripla misurazione.
2. L'icona "AVG" lampeggia tre volte mentre il dispositivo avvia la prima misurazione. Il numero 1 appare nella parte inferiore dello schermo, indicando la prima misurazione.
3. Al termine della prima misurazione, il valore viene visualizzato per circa 5 secondi e il dispositivo effettua una pausa di 60 secondi con conto alla rovescia.
4. Il dispositivo ripeterà questo processo altre due volte. Visualizzerà 2 e poi 3 per la seconda e la terza misurazione. Dopo la terza e ultima misurazione, mostrerà automaticamente la media delle tre letture per la pressione sanguigna e il battito cardiaco.
5. Questi risultati vengono memorizzati nella memoria associata all'utente. "AVG" viene visualizzato per indicare che si tratta della media delle misurazioni.



Sicurezza:

Se durante la misurazione ti senti a disagio, premi immediatamente il pulsante  per interromperla.

Se durante una misurazione avverti fastidi, come dolore al braccio o altri problemi, premi immediatamente il pulsante  per rilasciare l'aria dal bracciale.

Consigli:

- Non misurare la pressione arteriosa immediatamente se hai bisogno di urinare, dopo un esercizio fisico, un bagno, un pasto o dopo aver bevuto caffè, tè o fumato una sigaretta. Riposati per 20-30 minuti prima di eseguire la misurazione.
- Riposati per 5 minuti prima della prima misurazione.
- Rimani immobile e non parlare durante la misurazione.
- Aspetta almeno 3 minuti tra ogni misurazione.
- Misura la tua pressione arteriosa più o meno alla stessa ora ogni giorno.

Nota: Durante la misurazione, sul lato destro del display è presente un indicatore a 3 colori (due punti rotondi) secondo gli standard AHA. Dopo che la misurazione è terminata, se l'utente non compie alcuna operazione entro 10 secondi, il dispositivo passerà alla modalità 1000 giorni, con un grafico delle tendenze di 7 giorni. L'ultimo risultato della misurazione è sempre a destra. Fare riferimento alla modalità 1000 giorni. La voce non verrà riprodotta. Se l'utente effettua altre operazioni durante i 10 secondi, non entrerà nella modalità memoria 1000 giorni.

IV. SPEGNIMENTO DELL'UNITÀ

Premere il pulsante  per spegnere il misuratore di pressione sanguigna. Altrimenti, il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo 1 minuto di inattività.

Avvertenze:

- Evitare di utilizzare il misuratore di pressione contemporaneamente sullo stesso arto. Inoltre, una misurazione troppo frequente della pressione arteriosa può disturbare la circolazione sanguigna, causare lesioni e fornire letture imprecise.
- Verificare che l'uso del dispositivo non provochi un'alterazione prolungata della circolazione sanguigna.
- Il dispositivo contiene componenti elettronici sensibili. Per evitare errori di misurazione, evitare di effettuare misurazioni della pressione arteriosa in prossimità di un segnale di interferenza emesso da un forte campo elettromagnetico a da un segnale elettrico transitorio rapido/abbagliante. Esempi: apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza (HF); risonanza magnetica (MRI); scanner, tomografia computerizzata (CT).
- Le apparecchiature di comunicazione wireless, come i dispositivi di rete domestica wireless, i telefoni cellulari, i telefoni cordless e le loro stazioni di base, i walkie-talkie, possono causare interferenze che potrebbero compromettere la precisione della misurazione. Durante la misurazione, è necessario mantenere una distanza minima di 30 cm da tali apparecchiature.
- Questo dispositivo è portatile, ma non è destinato all'uso durante il trasporto del paziente.
- Questo dispositivo non è adatto al monitoraggio continuo durante le emergenze o le operazioni mediche.
- Questo dispositivo non è un'apparecchiatura AP/APG. Non utilizzare il dispositivo in presenza di anestetici infiammabili o in ambienti miscelati con aria, ossigeno o protossido di azoto.

GESTIONE DEI DATI

Oltre alla memoria accessibile tramite l'app, il dispositivo dispone anche di memoria interna.

FUNZIONE MEMORIA:

Ogni valore misurato viene registrato automaticamente sotto l'utente precedentemente selezionato. Il dispositivo può memorizzare fino a 1000 misurazioni per utente. Le misurazioni non vengono registrate per l'utente "Ospite".

Quando il numero di valori memorizzati raggiunge 900, apparirà "FUL" al posto della frequenza cardiaca.

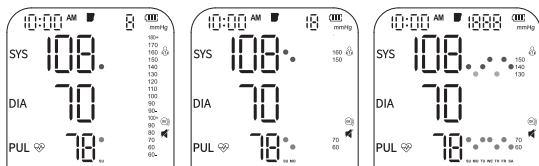
Quando il numero di valori raggiunge 1000, verrà visualizzato "END" e le misurazioni più vecchie saranno gradualmente sostituite da quelle nuove.

È possibile accedere alle misurazioni in due formati: formato settimanale o formato a 7 misurazioni.

1. Il formato settimanale organizza le misurazioni per settimana, da lunedì a domenica. Per accedere a questa visualizzazione, premere il pulsante **C** una volta mentre il dispositivo è spento.

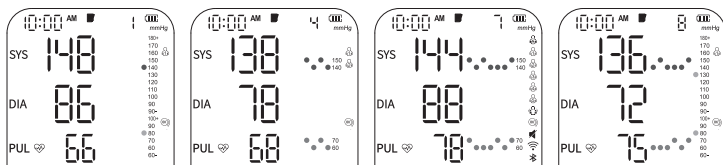
L'ultima misurazione viene visualizzata sul lato sinistro dello schermo. Un "1" appare nella parte superiore dello schermo per indicare che si tratta dell'ultima misurazione. Ruotando il pulsante **C** in senso orario, è possibile scorrere i valori precedentemente registrati, che vengono visualizzati sul lato destro dello schermo e rappresentati da un punto colorato.

Se vengono effettuate più misurazioni nello stesso giorno, il grafico sul lato destro dello schermo rimane invariato. Se le misurazioni si distribuiscono su più giorni all'interno della stessa settimana, il grafico a destra mostra fino a sette giorni di dati, con ogni giorno rappresentato da un punto colorato separato. Se non è stata registrata alcuna misurazione in un determinato giorno, non apparirà alcun punto per quel giorno.



2. Il formato a 7 misurazioni mostra le ultime 7 misurazioni registrate. Per accedere a questa visualizzazione, tenere premuto il pulsante **C** mentre il dispositivo è spento fino a quando lo schermo mostra l'ultima misurazione. Il valore più vecchio viene visualizzato sul lato sinistro dello schermo, mentre le ultime sette misurazioni vengono mostrate come grafico sul lato destro. Il valore visualizzato a sinistra corrisponde sempre al punto più a destra del grafico. Ogni punto sul grafico illustra la tendenza dei risultati su un insieme di sette misurazioni consecutive.

Promemoria: Se vengono effettuate più misurazioni in un solo giorno, la memoria del dispositivo rimane limitata a un totale di 1000 misurazioni, corrispondenti a meno di 1000 giorni.



Per eliminare le misurazioni memorizzate, selezionare prima l'utente i cui valori registrati si desidera cancellare premendo il pulsante . Quindi premere il pulsante per spegnere il dispositivo. Premere una volta il pulsante ; verrà visualizzata l'ultima misurazione registrata. Successivamente, tenere premuto lo stesso pulsante per circa 3 secondi per eliminare tutti i dati associati all'utente selezionato. Al termine della cancellazione, un'icona apparirà sullo schermo.



LETTURA DEGLI INDICATORI DI PRESSIONE ARTERIOSA DELL'OMS

A titolo indicativo, è possibile fare riferimento alla tabella di classificazione della pressione arteriosa (unità mmHg) stabilita dall'OMS e dalla Società Internazionale dell'Ipertensione (ISH) nel 1999.

Visualizzazione colore	Classificazione pressione arteriosa	Pressione sistolica (mmHg)	Pressione diastolica (mmHg)
Rosso	Ipertensione grave	≥ 180	≥ 110
Rosso	Ipertensione moderata	160-179	100-109
Arancio	Ipertensione lieve	140-159	90-99
Verde	Valore normale alto	130-139	85-89
Verde	Pressione sanguigna normale	120-129	80-84
Verde	Pressione sanguigna ottimale	< 120	< 80

PROMEMORIA: Questo dispositivo consente di monitorare la pressione arteriosa.

Non è destinato a essere un dispositivo diagnostico. Consultare sempre il medico per consigli, diagnosi o trattamenti.

GARANZIA E PROTEZIONE AMBIENTALE

Questo dispositivo è garantito per 2 anni contro difetti di materiale e di fabbricazione. Durante questo periodo, il prodotto verrà sostituito gratuitamente (è necessario presentare una prova d'acquisto se il prodotto è ancora in garanzia). Questa garanzia non copre danni derivanti da incidenti, uso improprio o negligenza. Se avete un reclamo, rivolgetevi prima al negozio in cui avete acquistato il prodotto.



I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere gettati con i rifiuti domestici.

Riciclateli nelle strutture apposite.

Contattare l'amministrazione locale o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	ARM-HA101+	
Display	Display a LED	
Metodo di misura	Misura oscillometrica	
Sezione di misura	Braccio superiore	
Campo di misura della pressione pneumatica	0~295 mmHg (0~39.3 kPa)	
Protezione della pressione massima	295 mmHg (39,3 kPa)	
Campo di misurazione	Valore della pressione arteriosa	SYS : 57~255 mmHg (7,6~34,4 kPa) DIA : 25~195 mmHg (3.3~26.0 kPa)
	Frequenza del polso	40~199 bpm
Precisione	Valore della pressione arteriosa	±3 mmHg (±0,4 kPa)
	Frequenza del polso	±5%
Batteria scarica	Se la tensione è inferiore a 4V ±0.1V, il dispositivo si spegne automaticamente.	
Alimentazione	4 × batterie AA oppure alimentatore 5 V, 1 A	
Memoria	5 utenti x 1000 posizioni di memoria + modalità ospite	
Dimensioni	140 mm (L) x 120 mm (l) x 63 mm (H)	
Dimensioni dello schermo	95 mm (L) x 105 mm (l)	
Dimensioni del bracciale	22~42 cm	
Peso	Circa 320 g (senza batterie)	
Spegnimento automatico	1 minuto senza utilizzo	

Grado di protezione contro le scosse elettriche	Tipo BF
Modalità di funzionamento	Funzionamento continuo
Protezione contro l'ingresso di acqua o particelle	IP21
Durata del monitor della pressione sanguigna	5 anni
Durata del bracciale	10.000 utilizzi
Protezione contro le scosse elettriche	Dispositivi ME alimentati internamente (solo a batteria) Dispositivi ME di classe II (quando si utilizza l'alimentazione di rete)
Ambiente operativo	Temperatura: 5°C ~ 40°C Umidità: 15% ~ 90% RH Pressione dell'aria: 70 kPa ~ 106 kPa
Ambiente di trasporto e stoccaggio	Conservare in un luogo pulito e sicuro. Temperatura di stoccaggio: -20°C ~ 55°C Umidità: 10% ~ 93% RH Pressione atmosferica: 70 kPa ~ 106 kPa Conservare senza gas corrosivi e con una buona ventilazione
Standard	Il prodotto è stato testato clinicamente secondo la norma ISO 81060-2
Prestazioni principali	1. Campo di misura (pressione arteriosa): - SYS : 57-255mmHg - DIA : 25-195 mmHg - Frequenza del polso: 40-199 bpm 2. Precisione di misurazione: pressione arteriosa: ± 3 mmHg ($\pm 0,4$ Kpa); frequenza del polso: $\pm 5\%$.
Alimentazione	L'alimentatore specificato deve soddisfare i seguenti requisiti - Tensione di uscita: 5 V CC, - Corrente di uscita: 1000 mA, - Classe II - È conforme alla norma IEC 60601-1, - Deve avere almeno due strati di isolamento MOPP tra l'ingresso CA e l'uscita CC, in conformità ai requisiti di deviazione degli Stati Uniti e del Canada.

Il misuratore di pressione arteriosa da braccio Tensio Connect è stato testato in conformità con le raccomandazioni del rapporto tecnico IEC TR 60601-4-2: Apparecchi elettromedicali – Parte 4-2: Linee guida e interpretazione – Immunità elettromagnetica; prestazioni delle apparecchiature e dei sistemi elettromedicali.

Con la presente, Terraillon SAS dichiara che il prodotto Tensio Connect è conforme alle principali normative in materia di salute e sicurezza. Questo prodotto soddisfa i requisiti fondamentali e le altre disposizioni applicabili della Direttiva Europea RED 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità completa è disponibile su: <https://terraillonhelp.zendesk.com/hc/en-us/categories/360000322733-Declaration-of-Conformity>

E.I.R.P: 3,89 dBm

MANUTENZIONE & CURA

PULIZIA

- Pulire il dispositivo e il bracciale con un panno morbido e asciutto. Se necessario, utilizzare un panno umido e un detergente naturale. Non utilizzare alcol, benzene o altri prodotti chimici aggressivi.
- Durante la pulizia, assicurati di non immergere mai alcuna parte del misuratore di pressione sanguigna per evitare il rischio di infiltrazioni di liquido nell'apparecchio.
- Non lavare il bracciale in una lavatrice o lavastoviglie!
- Effettua la pulizia in massimo 3 minuti ogni volta. Il numero di pulizie consecutive non deve superare le 3.
- La durata del bracciale può variare a seconda della frequenza di lavaggio, dello stato della pelle e delle condizioni di conservazione. La durata tipica è di 10.000 utilizzi.

DISINFEZIONE

- Il corpo del dispositivo può essere pulito con un panno morbido e pulito leggermente imbevuto di alcol medico al 75% per la disinfezione.
- Evitare di utilizzare metodi di disinfezione come il vapore ad alta temperatura o i raggi ultravioletti, in quanto potrebbero danneggiare il dispositivo e ridurne la durata.
- Si consiglia di disinfettare il monitor prima e dopo ogni utilizzo. Il numero di pulizie consecutive non deve superare le 2 volte.
- Il misuratore di pressione non deve essere riutilizzato se un liquido è entrato e ha danneggiato il dispositivo o il bracciale.

ARCHIVIAZIONE

- Assicurarsi che il dispositivo sia pulito e asciutto prima di riporlo.
- Conservare il dispositivo e il bracciale in un luogo pulito e asciutto, proteggerli dal calore, dalla polvere, dai pelucchi, dalla luce diretta del sole o da gas corrosivi. Non posare mai oggetti pesanti sopra. Evitare luoghi con un alto rischio di vibrazioni, urti, umidità o schizzi, poiché ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.
- Rimuovere il bracciale dal dispositivo e piegarlo delicatamente.
- Assicurarsi che il tubo in gomma del bracciale non sia schiacciato, allungato o piegato durante la conservazione.
- Conservare il dispositivo nella sua custodia o confezione originale. Conservarlo all'interno, in un ambiente con temperatura compresa tra -20 e 55°C, umidità relativa dal 10% al 93% e pressione atmosferica tra 70 kPa e 106 kPa. Assicurarsi che venga riposto in un luogo ben ventilato, senza gas corrosivi.
- Il dispositivo può richiedere fino a 30 minuti per riscaldarsi/raffreddarsi dalla temperatura minima/massima di archiviazione prima di essere pronto per l'uso.

MANUTENZIONE

- Non è necessaria alcuna calibrazione.
- Non cercare di riparare l'apparecchio da solo se non funziona correttamente. Le riparazioni devono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati.
- Non utilizzare l'apparecchio durante la manutenzione o la revisione.

DOMANDE FREQUENTI

Cosa sono la pressione sistolica e la pressione diastolica?

La pressione sanguigna è prodotta dai battiti del cuore durante la contrazione e il rilassamento. Si può misurare il valore massimo (sistolico) e il valore minimo (diastolico) della pressione sanguigna.

Perché il valore della pressione sanguigna ottenuto a casa è diverso da quello ottenuto in ospedale?

- La differenza di pressione sanguigna tra le misurazioni effettuate a casa e in ospedale è di circa 20 mmHg - 30 mmHg (2,7 kPa - 4,0 kPa). Questo è dovuto al fatto che le persone tendono a essere più rilassate a casa che in ospedale.
- Inoltre, quando il dispositivo è posizionato sopra il cuore, il valore della pressione sanguigna tende a essere molto più basso di quanto sia in realtà. Assicurarsi che il dispositivo sia posizionato esattamente all'altezza del cuore.
- La pressione sanguigna varia durante il giorno, in base al tempo, agli sforzi fisici e alle emozioni. Esiste anche la "sindrome del camice bianco", che fa aumentare la pressione sanguigna quando viene misurata da un professionista sanitario.
- Il farmaco per l'ipertensione potrebbe aver perso la sua efficacia. Seguire le istruzioni del medico.
- Il bracciale potrebbe non essere nella posizione corretta. Se il bracciale non è posizionato correttamente, non verrà ottenuto alcun valore di pressione sanguigna e il valore misurato potrebbe essere molto più alto di quanto in realtà sia. Assicurarsi di posizionare correttamente il bracciale.
- Il bracciale non è abbastanza stretto. Se il bracciale è troppo allentato, la forza di compressione potrebbe non essere trasmessa correttamente all'arteria, e il valore della pressione sanguigna potrebbe essere molto più alto di quanto in realtà sia. Regolare il bracciale e stringerlo di più.
- Il paziente non è seduto correttamente durante la misurazione. Non è consigliato accasciarsi, piegarsi, inclinarsi in avanti o sedersi con le gambe incrociate durante la misurazione della pressione sanguigna a causa dell'aumento della pressione addominale o della posizione del braccio sotto il cuore.
- Si prega di eseguire le misurazioni in posizione corretta.

Perché la mia pressione sanguigna varia durante il giorno?

1. La pressione sanguigna non è stabile, varia durante il giorno. È quindi importante che le misurazioni vengano effettuate nelle stesse condizioni: regolarmente e alla stessa ora; in un ambiente tranquillo e nello stesso ambiente.
2. Se prendi dei farmaci, le misurazioni potrebbero variare di più.

Quando posso ottenere misurazioni migliori?

- È meglio prendere le misurazioni al mattino, subito dopo aver urinato, o quando la tua mente e il tuo corpo sono stabili. Raccomandiamo di prendere le misurazioni ogni volta alla stessa ora del giorno.

Perché il valore della pressione arteriosa misurata è diverso ogni volta?

- Durante la sistole, la pressione arteriosa varia in una certa misura. Ad esempio, una persona con un battito cardiaco di 70 battiti al minuto vedrà la sua pressione arteriosa variare da 100 a 800 durante il giorno. Poiché la pressione arteriosa cambia costantemente, è difficile ottenere il valore corretto della pressione arteriosa misurando una sola volta. Si consiglia quindi di misurare 2 o 3 volte. La prima misurazione sarà generalmente più alta a causa della nervosismo o di una preparazione inadeguata, e nella seconda misurazione la nervosità sarà leggermente attenuata, quindi la seconda misurazione sarà generalmente inferiore di 5 mmHg a 10 mmHg (0,7 kPa a 1,3 kPa) rispetto alla prima. Questo fenomeno è più evidente nelle persone con ipertensione.

- Durante una misurazione continua, si noti che: Può verificarsi fuoriuscita di sangue perché il braccio è compresso, il che impedisce al sangue nelle dita di scorrere correttamente. Se si continua a misurare in caso di fuoriuscita di sangue, non si otterrà il valore corretto. Allentare il bracciale, sollevare la mano sopra la testa e estendere le mani 15 volte consecutivamente. Il sangue fuoriuscito può essere eliminato e si può continuare a misurare la pressione arteriosa.
- Posizione del bracciale e metodo di avvolgimento. Il valore misurato varia a seconda delle dimensioni del bracciale. In particolare, se il bracciale è avvolto attorno al gomito, non sarà possibile ottenere il valore corretto.
- Utilizzare il metodo corretto per avvolgere il bracciale durante la misurazione. La circonferenza del braccio per il bracciale va da 22 a 42 cm (centro del braccio). Se il modello non corrisponde, acquistarlo separatamente.

I risultati sono gli stessi con il braccio destro?

- La pressione sanguigna può essere misurata su entrambi i bracci, ma a seconda della persona, i risultati possono essere diversi. Pertanto, ti consigliamo di misurare sempre la pressione sullo stesso braccio.

VISUALIZZAZIONI SPECIALI

SIMBOLI DI ERRORE

Se la misurazione è anomala, può apparire uno dei seguenti simboli. Si prega di utilizzare il metodo di misurazione consigliato.

Errore	Causa / Soluzione
Er U	Il bracciale è troppo allentato.
Er H	Il gonfiaggio raggiunge 295 mmHg e si sgonfia automaticamente dopo 20 ms.
Er 1	Il polso non viene rilevato correttamente.
Er 2	Troppe interferenze (movimento, conversazione o disturbo magnetico durante la misurazione).
Er 3	La frequenza cardiaca è troppo bassa (<40 bpm) o troppo alta (>199 bpm).
Er 23	Il valore SYS è inferiore a 57 mmHg.
Er 24	Il valore SYS è superiore a 255 mmHg.
Er 25	Il valore DIA è inferiore a 25 mmHg.
Er 26	Il valore DIA è superiore a 190 mmHg.

ANOMALIE & RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Anomalia	Possibile guasto	Soluzione
Mancanza di alimentazione	Se il livello delle batterie è basso	Sostituire le batterie o inserire il cavo di alimentazione per l'alimentazione
	Le batterie sono capovolte	Installare le batterie correttamente
Nessuna pressurizzazione	La presa d'aria è inserita in modo errato	Inserire saldamente la presa d'aria
	Il bracciale è danneggiato	Rivolgersi al rivenditore per sostituirlo con un nuovo bracciale
Impossibile misurare a causa di un errore del display	Se il braccio viene mosso durante la pressurizzazione	Mantenere il braccio e il corpo fermi
	Se si parla durante la misurazione	Non fare alcun rumore durante la misurazione
Pressurizzazione lenta	Il bracciale è troppo allentato	Stringere il bracciale
 Se non è ancora possibile misurare la pressione arteriosa dopo aver provato le soluzioni sopra indicate, contattare il rivenditore. NON tentare di smontare il dispositivo da soli.		

Comprendere i segnali e simboli di avvertimento pertinenti è essenziale per l'uso corretto e sicuro di questo dispositivo medico. I seguenti segnali e simboli possono apparire in questo manuale utente o sull'etichettatura del prodotto:

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

	Attenzione		Marchio CE
	PARTE APPLICATA DI TIPO BF		Fabbricante
	Simbolo per la marcatura dei dispositivi elettrici ed elettronici conforme alla direttiva 2012/19/UE		Data di fabbricazione
	Fare riferimento al manuale di istruzioni		Numero di serie
	Tenere asciutto		Codice del lotto
	Batteria scarica		Rappresentante autorizzato nella Comunità europea
	Tenere lontano dalla luce diretta del sole		Marchio RoHS
	Verticale verso l'alto		Dispositivo medico
IP21	IP21: 2. Protetto contro corpi solidi $\geq 12,5$ mm; 1. Protetto contro gocce d'acqua che cadono verticalmente		Identificatore unico del dispositivo
			Importatore in Svizzera
			Rappresentante autorizzato in Svizzera

Estimado cliente:

Gracias por adquirir este producto. Para disfrutar de una plena satisfacción con el producto, le recomendamos que lea atentamente este manual de usuario.

Si tiene algún problema o necesita más información, puede visitar nuestro centro de ayuda escaneando con su smartphone el código QR que se encuentra en el otro lado. Si no encuentra la respuesta a su pregunta, también puede ponerse en contacto con nuestro servicio de posventa: support.es@terraillon.com



PRECAUCIONES

Las siguientes precauciones deben tomarse siempre antes de utilizar su tensiómetro ARM-HA101+, en adelante denominado "el dispositivo".

INFORMACIÓN GENERAL:

1. Lea atentamente el manual de instrucciones y consérvelo cuidadosamente. Si entrega este dispositivo a otras personas, facilite también este manual.
2. Use este dispositivo únicamente de acuerdo con las instrucciones de este manual de usuario.

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO:

- El tensiómetro es un monitor digital diseñado para medir la presión arterial y la frecuencia cardíaca con una circunferencia del brazo de entre 22 cm y 42 cm. Está destinado exclusivamente para uso en adultos.
- Este dispositivo utiliza el método oscilométrico. Este método no invasivo permite medir la presión sistólica, la presión diastólica y la frecuencia cardíaca. Esta técnica detecta variaciones en la arteria braquial y las convierte en valores digitales para facilitar su lectura.
- Este dispositivo cumple con los requisitos de la norma ISO 81060-2, garantizando su fiabilidad y precisión.
- El tensiómetro y su brazalete son adecuados para su uso en entornos domésticos.
- Este dispositivo debe instalarse y utilizarse según la información proporcionada en este manual de usuario.
- Puede usar este dispositivo para realizar sus propias mediciones sin necesidad de un operador externo.
- No utilice este dispositivo para diagnosticar o tratar problemas de salud o enfermedades. Consulte a un profesional de la salud si obtiene mediciones anormales de manera repetida. No modifique su tratamiento sin el consejo de su médico o de un profesional sanitario.
- Utilice solo accesorios aprobados por el fabricante. El uso de accesorios no aprobados puede dañar el dispositivo, causar lesiones a los usuarios o proporcionar datos incorrectos.
- Utilice el dispositivo únicamente en el entorno descrito en el manual de usuario. De lo contrario, el rendimiento y la vida útil del dispositivo podrían verse afectados.
- Las temperaturas extremas, la humedad y la altitud también pueden influir en el rendimiento del dispositivo.

- No deje caer el dispositivo ni lo exponga a golpes o vibraciones intensas.
- No se permite ninguna modificación de este equipo.
- Informe al fabricante sobre cualquier mal funcionamiento o evento inesperado.
- Mantenga el dispositivo, el brazalet y su tubo, el cable de carga y las pilas fuera del alcance de bebés, niños y personas mayores, ya que pueden presentar un riesgo de asfixia o estrangulamiento si se utilizan de manera incorrecta.
- No deje piezas pequeñas al alcance de los niños, ya que podrían ingerirlas. En caso de ingestión accidental, consulte a un médico de inmediato.



Este dispositivo solo puede utilizarse para el uso previsto descrito en este manual. El fabricante no se hace responsable de ningún daño incidental, consecuente o especial causado por un uso indebido o un mal uso.

CONTRAINDICACIONES

1. El dispositivo utiliza el método oscilométrico para medir la presión arterial. El brazo utilizado para la medición debe tener una circulación sanguínea normal. No es adecuado para personas con una circulación sanguínea restringida o alterada.
2. Evite realizar mediciones en personas incapaces de comunicarse claramente, como recién nacidos, lactantes, niños o pacientes inconscientes.
3. El dispositivo no es adecuado para su uso en: mujeres embarazadas (presuntas o confirmadas); personas diabéticas; pacientes con dispositivos electrónicos implantados, como marcapasos, desfibriladores, etc.; pacientes con preeclampsia, extrasístoles ventriculares, fibrilación auricular, enfermedad arterial periférica o insuficiencia renal; pacientes en tratamiento intravascular o con anastomosis arteriovenosa; personas que hayan sido sometidas a una mastectomía.
4. El dispositivo no es adecuado para medir la presión arterial en personas con enfermedades que provocan movimientos incontrolables (temblores, escalofríos, etc.).

Si se encuentra en alguna de estas cuatro situaciones o padece alguna enfermedad, consulte a su médico antes de usar el dispositivo.

- Asimismo, si está tomando medicamentos, consulte a su médico para determinar el momento más adecuado para medir su presión arterial.
- No use este dispositivo si es alérgico al poliéster, nailon o plástico.

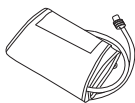
ES BUENO SABERLO:

- El brazalet cumple con los requisitos de las normas ISO 10993-5, ISO 10993-10 e ISO 10993-23.
- Sin embargo, algunas personas sensibles pueden experimentar reacciones alérgicas.

CONTENIDO DE LA CAJA



Tensiómetro
x1



Brazaletes
22-42 cm
x1



Estuche
de transporte
x1



Manual
de usuario
x1

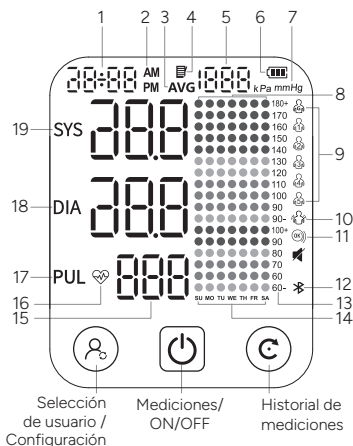


Pilas AA
x4



Cable de carga
USB-C
x1

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO



LECTURA DE DATOS

1. Fecha y hora
2. Icono AM/PM
3. Promedio de las últimas tres mediciones
4. Memoria: mediciones almacenadas
5. Posición de medición (1-1000)
6. Símbolo de batería
7. Unidad de presión arterial
8. Área de visualización de memoria semanal
9. Símbolo de usuario
10. Símbolo "mantenerse quieto"
11. Advertencia por colocación incorrecta del manguito
12. Icono Bluetooth
13. Eje vertical: escala de presión arterial (mmHg)
14. Eje horizontal: día de la semana
15. Área de visualización de medición: SYS, DIA, PUL
16. Frecuencia cardíaca (pulso): latidos por minuto
17. Símbolo de pulso: detección del latido durante la medición
18. Símbolo de presión diastólica
19. Símbolo de presión sistólica

Terraillon.

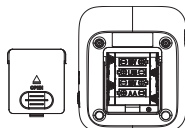
PREPARACIÓN ANTES DEL USO

Antes de utilizarlo, asegúrese de que el aparato funciona de forma segura y está en buen estado. No lo utilice si está dañado de algún modo. El uso de un aparato dañado puede provocar lesiones o peligros graves.

I. ENCENDIDO DEL PRODUCTO

COLOCACIÓN DE LAS PILAS

1. Abra la tapa de las pilas como se muestra en la figura.
2. Coloque 4 pilas AA en el compartimento de las pilas, respetando la dirección de los polos + y -.



ATENCIÓN: retire las pilas si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado (más de 3 meses).

CONECTOR USB-C PARA LA ALIMENTACIÓN

Además de las pilas, la alimentación también puede proporcionarse conectándose a una fuente de alimentación externa de 5V DC, 1A a través de un puerto USB-C.

NOTA: La alimentación a través de la conexión USB-C es adecuada para un uso temporal cuando no dispone de pilas AA adecuadas.



Puerto de alimentación externa

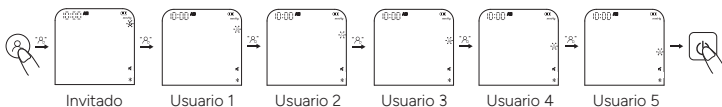
El adaptador debe cumplir con la norma IEC 60601-1, y sus especificaciones deben ajustarse a los siguientes requisitos: entrada: AC 100~240V 50/60 Hz, salida: DC 5V 1.0A. Otros adaptadores de CA pueden variar en términos de voltaje de salida y polaridad, lo que puede suponer un riesgo para su seguridad y dañar el dispositivo.

II. SELECCIÓN DEL USUARIO

Este monitor ofrece seis perfiles de usuario: cinco usuarios con una capacidad de memoria de 1000 registros cada uno y un modo invitado.

Cuando el dispositivo esté apagado, presione el botón  para seleccionar al usuario. Siga presionando el botón hasta llegar a la interfaz de usuario deseada y luego presione el botón para confirmar y apagar el dispositivo.

Presione nuevamente el botón central  para tomar una medición para este usuario

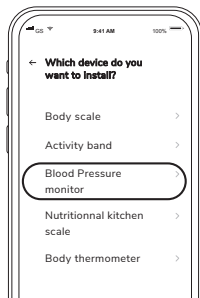


III. Aplicación MyHealth

1. Descargue la aplicación MyHealth - Wellness Coach desde Apple Store o Google Play para transferir los datos a su teléfono.



2. Active la función Bluetooth en su smartphone (Ajustes > Bluetooth > ON).
3. Para usar completamente las funciones de su monitor de presión arterial conectado, abra la aplicación MyHealth y cree una cuenta siguiendo las instrucciones dentro de la aplicación.



Siga las instrucciones en la aplicación móvil.

4. Seleccione el usuario correspondiente. El símbolo de Bluetooth parpadeará y luego se detendrá una vez establecida la conexión.

Nota: La conexión Bluetooth permite que la hora de su teléfono se sincronice directamente con el monitor de presión arterial, sin necesidad de configurarla manualmente.

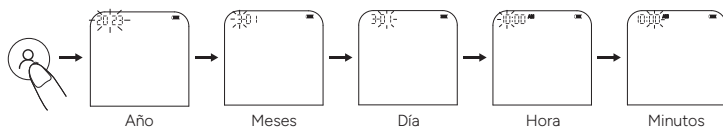
Nota: Cada usuario debe tener una cuenta separada en la aplicación para mantener sus propias mediciones. Después de la primera conexión, no es necesario mantener la aplicación abierta ni emparejar el dispositivo antes de cada medición. La memoria interna del monitor permite recuperar los datos durante cada conexión, hasta un máximo de 1.000 mediciones por perfil.

IV. AJUSTES DE HORA, FECHA Y UNIDAD

Este monitor de presión arterial registra automáticamente los resultados de las mediciones del usuario con fecha y hora. Antes de usar el dispositivo, asegúrese de que la fecha y la hora estén configuradas correctamente para obtener resultados óptimos.

Nota: La fecha y la hora no se pueden cambiar mientras se realizan las mediciones.

1. Cuando el dispositivo esté apagado, mantenga presionado el botón  durante 5 segundos hasta que el año parpadee.
2. Gire la rueda  para seleccionar el año y luego presione  para confirmar.
3. Luego pasará a la selección del mes. Desplácese por los meses girando la rueda  y presione nuevamente  para confirmar su elección.
4. Repita el procedimiento para establecer el día, la hora y los minutos.



5. Una vez completados los ajustes de fecha y hora, el dispositivo le pedirá directamente que configure la unidad. Hay dos unidades disponibles: mmHg y kPa. Gire la rueda  para alternar entre kPa y mmHg, luego presione nuevamente el botón  para confirmar su selección.



TOMA DE MEDIDA

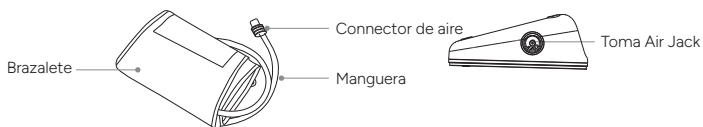
I. COLOCAR EL BRAZALETE

Sin embargo, si su médico le ha diagnosticado una mala circulación sanguínea en este brazo, o si se encuentra en una de las situaciones explicadas en la sección "Advertencias" de la página 102, puede usar el brazo derecho.

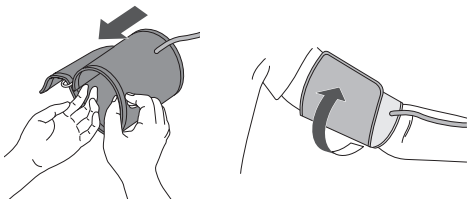
1. Quítese todas las joyas, como relojes y pulseras.

Enrole o suba su manga para exponer la piel. Asegúrese de que su manga no apriete demasiado su brazo.

2. Conecte el brazalete al monitor insertando el conector de aire en la toma Air Jack.

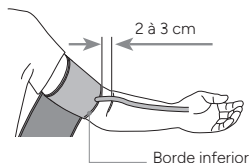


3. Coloque su mano en el lazo del brazalete. Tire del brazalete hasta que llegue a la parte superior de su brazo.



4. Asegúrese de que:

- el borde inferior del brazalete esté entre 2 y 3 cm por encima del codo,
- que la manguera esté por fuera, alineada con su dedo medio.



5. Ajuste su brazalete.

Consejo: su brazalete está bien ajustado si puede insertar un dedo entre su brazo y el brazalete.

Advertencias:

- No coloque el brazalete en:
 - Extremidades que no sean el brazo.
 - Una herida, ya que esto puede causar lesiones adicionales.
 - El brazo de una persona cuyo tratamiento médico implique las arterias o venas, es decir, un acceso intravascular, una terapia intravascular o una derivación arteriovenosa (A-V), que podría interrumpir la circulación sanguínea y causar lesiones.
 - El brazo del mismo lado que una mastectomía (especialmente si se han retirado los ganglios linfáticos). Se recomienda tomar las medidas del lado no afectado.
 - Un brazo al que se le esté administrando un gotero intravenoso o una transfusión de sangre.
 - Un brazo donde se esté aplicando otro dispositivo de monitoreo. Uno o ambos dispositivos podrían dejar de funcionar temporalmente si intenta usarlos al mismo tiempo.
 - Las áreas del paciente donde la piel es delicada o está dañada.
- Verifique con frecuencia la ubicación del brazalete para detectar cualquier irritación o asegurarse de que no haya.
- No doble, estire, comprima ni deforme la manguera durante la medición, ya que la presión del brazalete podría aumentar continuamente, lo que podría bloquear la circulación sanguínea y causar lesiones.

Seguridad:

En el raro caso de un defecto que provoque que el brazalete permanezca completamente inflado durante la medición, afloje y retire inmediatamente el brazalete. Una presión alta prolongada aplicada al brazo (presión del brazalete >295 mm Hg o presión constante >15 mm Hg durante más de 3 minutos) puede provocar moretones y decoloración de la piel.

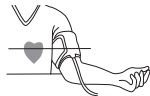
II. INSTALARSE CORRECTAMENTE

Para realizar una medición, debe estar relajado y cómodamente sentado en una habitación con una temperatura agradable.

- Siéntese erguido en una silla cómoda, con la espalda apoyada en el respaldo.
- No cruce las piernas y mantén los pies apoyados en el suelo.
- El brazo debe descansar cómodamente sobre una mesa o superficie plana, con la palma hacia arriba.



- El brazalete debe colocarse en el brazo a la misma altura que el corazón.
- Relájese todo lo posible.

**INDICADOR DE INMOVILIDAD**

El ícono  parpadea si mueve o sacude el brazo durante la medición, lo que puede provocar resultados incorrectos. Ajuste su postura y repita la medición.

DETECCION DE POSICIONAMIENTO DEL "BRAZALETE"

El ícono  aparece en la pantalla cuando el brazalete está correctamente colocado. Si el brazalete está demasiado flojo, el ícono parpadea continuamente para indicar un problema. En este caso, presione el botón  para detener la medición, vuelva a colocar correctamente el brazalete y reinicie la medición.

III. MEDICIÓN DE LA PRESIÓN ARTERIAL

MODO DE MEDICIÓN ESTÁNDAR

Este producto utiliza el método de medición oscilométrico para detectar la presión arterial. Antes de cada medición, la unidad establece una "presión cero" equivalente a la presión del aire. Luego, el producto comienza a inflar el brazalete, mientras la unidad detecta las oscilaciones de presión generadas por los latidos, uno por uno, que se utilizan para determinar la presión sistólica y diastólica, así como la frecuencia del pulso.

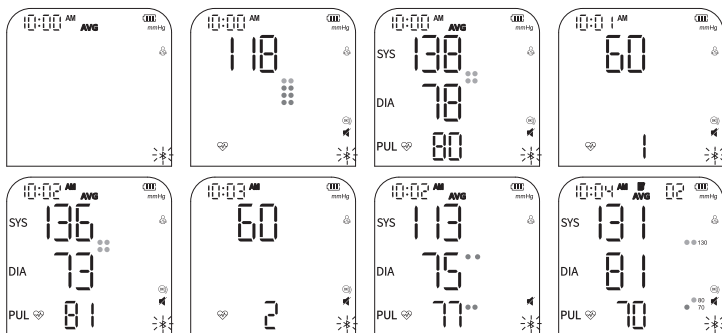
1. Seleccione el usuario que realizará la medición.
2. Presione el botón central  para iniciar la medición de la presión arterial.
3. El monitor comenzará a inflarse para la medición y mostrará "00".
4. Inflado y medición
El valor en la pantalla aumentará y luego disminuirá lentamente, mientras el símbolo de la frecuencia cardíaca parpadea.
5. Visualización de resultados y almacenamiento en memoria
Una vez completada la medición, en la pantalla se mostrarán la presión sistólica, la presión diastólica y el pulso.

Consulte a su médico si obtiene resultados inesperados.

MODO DE MEDICIÓN TRIPLE

En el modo de medición triple, el dispositivo toma automáticamente tres lecturas consecutivas y calcula el promedio.

1. Con el dispositivo en espera, presione el botón central  durante unos 3 segundos para iniciar el modo de medición triple.
2. El icono "AVG" parpadeará tres veces mientras el dispositivo inicia la primera medición. El número 1 aparece en la parte inferior de la pantalla, indicando la primera medición.
3. Tras completar la primera medición, el valor se muestra durante unos 5 segundos y el dispositivo realiza una pausa de 60 segundos con cuenta regresiva.
4. El dispositivo repetirá este proceso dos veces más. Mostrará 2 y luego 3 para la segunda y tercera medición. Después de la tercera y última medición, mostrará automáticamente el promedio de las tres lecturas de presión arterial y frecuencia cardíaca.
5. Estos resultados se almacenan en la memoria asociada al usuario. "AVG" se muestra para indicar que es el promedio de las mediciones.



Seguridad:

Si se siente incómodo durante la medición, presione inmediatamente el botón  para detenerla.

Si experimenta alguna molestia durante la medición, como dolor en el brazo u otros problemas, presione inmediatamente el botón  para liberar el aire del brazalete.

Consejos:

- No mida su presión arterial inmediatamente si tiene ganas de orinar, después de hacer ejercicio, tomar un bario, comer o después de haber bebido café, té o fumado un cigarrillo. Descanse de 20 a 30 minutos antes de realizar la medición.
- Descanse durante 5 minutos antes de la primera medición.
- Permanezca inmóvil y no hable durante la medición.
- Espere al menos 3 minutos entre cada medición.
- Mida su presión arterial aproximadamente a la misma hora cada día.

Nota: Durante la medición, hay un indicador de 3 colores (dos puntos redondos) en el lado derecho de la pantalla según los estándares de la AHA. Después de que la medición haya terminado, si el usuario no realiza ninguna acción en 10 segundos, cambiará al modo de 1000 días, con un gráfico de tendencias de 7 días. El último resultado de la medición siempre se encuentra en el extremo derecho; consulte el modo de 1000 días. La voz no se reproducirá. Si el usuario realiza otras operaciones durante los 10 segundos, no se activará el modo de memoria de 1000 días.

IV. APAGADO DEL APARATO

Presione el botón  para apagar el monitor de presión arterial. De lo contrario, el monitor se apagará automáticamente después de 1 minuto de inactividad.

Advertencias:

- Evite usar el monitor de presión arterial simultáneamente en la misma extremidad. Del mismo modo, medir la presión arterial con demasiada frecuencia puede alterar la circulación sanguínea, causar lesiones y mostrar mediciones inexactas.
- Asegúrese de que el dispositivo no cause ningún deterioro prolongado de la circulación sanguínea durante su uso.
- El dispositivo contiene componentes electrónicos sensibles. Para evitar errores de medición, evite tomar mediciones de presión arterial cerca de señales de interferencia emitidas por un campo electromagnético fuerte o una señal eléctrica transitoria/burst rápida.
- Los equipos de comunicación inalámbrica, como dispositivos de red doméstica inalámbrica, teléfonos móviles, teléfonos inalámbricos y sus estaciones base, y walkie-talkies, pueden causar interferencias que afectan la precisión de las mediciones. Mantenga una distancia mínima de 30 cm (1 pie) de estos dispositivos durante la medición.
- Este dispositivo es portátil, pero no está diseñado para su uso durante el transporte de pacientes.
- Este dispositivo no es adecuado para monitoreo continuo durante emergencias o procedimientos médicos.
- Este dispositivo no es un equipo AP/APG. No use el dispositivo en presencia de anestésicos inflamables o en ambientes mezclados con aire, oxígeno o óxido nítrico.

ESTIÓN DE DATOS

Además de la memoria accesible a través de la aplicación, el dispositivo también cuenta con capacidad de almacenamiento interno.

FUNCIÓN MEMORIA:

Cada valor medido se registra automáticamente bajo el usuario previamente seleccionado. El dispositivo puede almacenar hasta 1000 mediciones por usuario. Las mediciones no se registran para el usuario "Invitado".

Cuando el número de valores almacenados alcanza 900, aparecerá "FUL" en lugar de la frecuencia cardíaca.

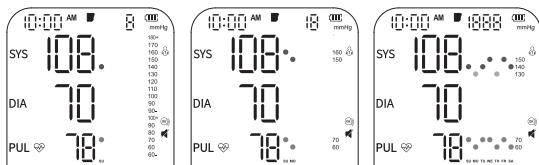
Cuando el número de valores alcanza 1000, se mostrará "END" y las mediciones más antiguas se reemplazarán gradualmente por las nuevas.

Puede acceder a sus mediciones en dos formatos: formato semanal o formato de 7 mediciones.

1. El formato semanal organiza las mediciones por semana, de lunes a domingo. Para acceder a esta vista, presione el botón **C** una vez mientras el dispositivo está apagado.

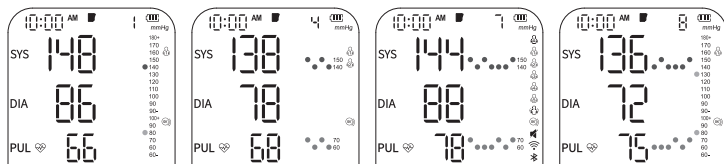
La medición más reciente se muestra en el lado izquierdo de la pantalla. Aparece un "1" en la parte superior de la pantalla para indicar que es la última medición. Girando el botón **C** en el sentido de las agujas del reloj, puede desplazarse por los valores previamente registrados, que se muestran en el lado derecho de la pantalla y están representados por un punto de color.

Si se realizan múltiples mediciones en el mismo día, el gráfico en el lado derecho de la pantalla permanece sin cambios. Si las mediciones se distribuyen en varios días dentro de la misma semana, el gráfico derecho muestra hasta siete días de datos, con cada día representado por un punto de color separado. Si no se registró ninguna medición en un día determinado, no aparecerá ningún punto para ese día.



2. El formato de 7 mediciones muestra las últimas 7 mediciones registradas. Para acceder a esta vista, mantenga presionado el botón **C** mientras el dispositivo está apagado hasta que la pantalla muestre la medición más reciente. El valor más antiguo se muestra en el lado izquierdo de la pantalla, mientras que las últimas siete mediciones se muestran como un gráfico a la derecha. El valor mostrado a la izquierda siempre corresponde al punto más a la derecha del gráfico. Cada punto en el gráfico ilustra la tendencia de los resultados en un conjunto de siete mediciones consecutivas.

Recordatorio: Si se realizan múltiples mediciones en un solo día, la memoria del dispositivo permanece limitada a un total de 1000 mediciones, lo que corresponde a menos de 1000 días.



Para eliminar mediciones almacenadas, primero seleccione el usuario cuyos valores registrados desea borrar presionando el botón . Luego presione el botón para apagar el dispositivo. Presione el botón una vez; se mostrará la última medición registrada. A continuación, mantenga presionado el mismo botón durante aproximadamente 3 segundos para eliminar todos los datos asociados con el usuario seleccionado. Una vez completada la eliminación, aparecerá un icono en la pantalla.



LECTURA DE LOS INDICADORES DE PRESIÓN ARTERIAL DE LA OMS

Como referencia, puede consultar la tabla de clasificación de la presión arterial (unidad mmHg) establecida por la OMS y la Sociedad Internacional de Hipertensión (ISH) en 1999

Visualización de color	Clasificación de la presión arterial	Presión arterial sistólica (mmHg)	Presión arterial diastólica (mmHg)
Rojo	Hipertensión grave	≥180	≥110
Rojo	Hipertensión moderada	160-179	100-109
Naranja	Hipertensión leve	140-159	90-99
Verde	Valor normal alto	130-139	85-89
Verde	Presión arterial normal	120-129	80-84
Verde	Presión arterial óptima	<120	<80

RECORDATORIO: Este dispositivo le permite controlar su presión arterial.

No está destinado a ser un dispositivo de diagnóstico. Consulte siempre a su médico para obtener asesoramiento, diagnóstico o tratamiento.

GARANTÍA Y PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Este dispositivo tiene una garantía de 2 años contra defectos materiales y de fabricación. Durante este período, el producto será reemplazado gratuitamente (se debe presentar un comprobante de compra si el producto está en garantía). Esta garantía no cubre daños por accidentes, mal uso o negligencia. Si tiene una reclamación, diríjase primero a la tienda donde compró el producto.



Los desechos de productos eléctricos no deben ser tirados con la basura doméstica.

Recíclelos en las instalaciones destinadas a tal fin.

Póngase en contacto con la administración local o el minorista para obtener consejos sobre reciclaje.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	ARM-HA101+	
Pantalla	Pantalla LED	
Método de medición	Medición oscilométrica	
Parte de medición	Brazo	
Rango de medición de la presión neumática	0~295 mmHg (0~39,3 kPa)	
Máxima protección contra la presión	295 mmHg (39,3 kPa)	
Rango de medición	Valor de la tensión arterial	SYS : 57~255 mmHg (7,6~34,4 kPa) DIA : 25~195 mmHg (3,3~26,0 kPa)
	Frecuencia del pulso	40~199 bpm
Precisión	Valor de la tensión arterial	±3 mmHg (±0,4 kPa)
	Frecuencia del pulso	±5%
Batería baja	Si la tensión es inferior a 4V ±0,1V, el aparato se apaga automáticamente.	
Alimentación	4 × pilas AA o fuente de alimentación de 5 V, 1 A	
Memoria	5 usuarios x 1000 posiciones de memoria + modo invitado	
Dimensiones	140 mm (L) x 120 mm (l) x 63 mm (H)	
Dimensiones de la pantalla	95 mm (L) x 105 mm (l)	
Dimensiones de la pulsera	22~42 cm	
Peso	Aprox. 320 g (sin pilas)	
Desconexión automática	1 minuto sin uso	

Grado de protección contra descargas eléctricas	Tipo BF
Modo de funcionamiento	Funcionamiento continuo
Protección contra la entrada de agua o partículas	IP21
Vida útil del tensiómetro	5 años
Vida útil del manguito	10.000 usos
Protección contra descargas eléctricas	Dispositivos ME con alimentación interna (sólo con pilas) Dispositivos ME de clase II (cuando se utiliza la red eléctrica)
Entorno operativo	Temperatura: 5°C ~ 40°C Humedad: 15% ~ 90% HR Presión del aire: 70 kPa ~ 106 kPa
Entorno de transporte y almacenamiento	Almacenar en un lugar limpio y seguro. Temperatura de almacenamiento: -20°C ~ 55°C Humedad: 10% ~ 93% RH Presión atmosférica: 70 kPa ~ 106 kPa Almacenar sin gases corrosivos y con buena ventilación.
Norma	El producto ha sido probado clínicamente según la norma ISO 81060-2
Prestaciones principales	1. Campo de medida (presión arterial): - SYS : 57-255mmHg - DIA : 25-195 mmHg - Frecuencia de pulso: 40-199 lpm 2. Precisión de la medición: presión arterial: ± 3 mmHg ($\pm 0,4$ Kpa); frecuencia del pulso: $\pm 5\%$.
Fuente de alimentación	La fuente de alimentación especificada debe cumplir los siguientes requisitos: - Tensión de salida: DC 5V, - Corriente de salida: 1000 mA, - Clase II - Cumple la norma IEC 60601-1, - Debe tener al menos dos capas de aislamiento MOPP entre la entrada de CA y la salida de CC, de acuerdo con los requisitos de desviación de EE.UU. y Canadá.

El tensiómetro de brazo Tensio Connect ha sido probado de acuerdo con las recomendaciones del informe técnico IEC TR 60601-4-2: Equipos eléctricos médicos – Parte 4-2: Guía e interpretación – Inmunidad electromagnética; rendimiento de los equipos y sistemas eléctricos médicos.

Por la presente, Terraillon SAS declara que el producto Tensio Connect cumple con las normativas esenciales de salud y seguridad. Este producto cumple con los requisitos fundamentales y otras disposiciones aplicables de la Directiva Europea RED 2014/53/UE. La declaración completa de conformidad está disponible en: <https://terraillonhelp.zendesk.com/hc/en-us/categories/360000322733-Declaration-of-Conformity>
E.I.R.P: 3,89 dBm

MANTENIMIENTO & CUIDADO

LIMPIEZA

- Limpie el dispositivo y el brazalete con un paño suave y seco. Si es necesario, use un paño húmedo y un detergente natural. No use alcohol, benceno ni otros productos químicos agresivos.
- Al limpiar, asegúrese de no sumergir ninguna parte del tensiómetro para evitar el riesgo de infiltración de líquidos en el dispositivo.
- ¡No lave el brazalete en una lavadora o lavavajillas!
- Realice la limpieza en un máximo de 3 minutos cada vez. El número de limpiezas consecutivas no debe exceder las 3.
- La vida útil del brazalete puede variar según la frecuencia de lavado, el estado de la piel y las condiciones de almacenamiento. La vida útil típica es de 10,000 usos.

DESINFECCIÓN

- El cuerpo del dispositivo se puede limpiar con un paño suave y limpio ligeramente impregnado con alcohol médico al 75% para la desinfección.
- Evite usar métodos de desinfección como vapor a alta temperatura o rayos ultravioleta, ya que pueden dañar el dispositivo y reducir su vida útil.
- Se recomienda desinfectar el monitor antes y después de cada uso. El número de limpiezas consecutivas no debe superar las 2 veces.
- El tensiómetro no debe reutilizarse si un líquido ha penetrado y dañado el dispositivo o el manguito.

ALMACENAJE

- Asegúrese de que su dispositivo esté limpio y seco antes de guardarlo.
- Guarde su dispositivo y el brazalete en un lugar limpio y seco, protéjalo del calor, el polvo, las pelusas, la luz solar directa o los gases corrosivos. Nunca coloque objetos pesados encima. Evite lugares con alto riesgo de vibraciones, golpes, humedad o salpicaduras, ya que esto podría dañar el dispositivo.
- Retire el brazalete de su dispositivo y dóblelo con cuidado.
- Asegúrese de que el tubo de goma del brazalete no esté aplastado, estirado o doblado durante el almacenamiento.
- Guarde su dispositivo en su funda o embalaje original. Consérvelo en un lugar interior, en un entorno con una temperatura entre -20 y 55°C, una humedad relativa del 10 % al 93 % y una presión atmosférica entre 70 kPa y 106 kPa. Asegúrese de que se almacene en un área bien ventilada sin gases corrosivos.
- El dispositivo puede necesitar hasta 30 minutos para calentarse/enfriarse desde la temperatura mínima/máxima de almacenamiento antes de estar listo para su uso.

MANTENIMIENTO

- No se requiere calibración.
- No intente reparar el dispositivo por su cuenta si no funciona correctamente. Las reparaciones solo deben ser realizadas por centros de servicio autorizados.
- No utilice el dispositivo durante el mantenimiento o la reparación.

PREGUNTAS FRECUENTES

¿Qué son la presión sistólica y la presión diastólica?

La presión arterial es producida por los latidos del corazón al contraerse y relajarse. Se puede medir el valor máximo (sistólica) y el valor mínimo (diastólica) de la presión arterial.

¿Por qué el valor de la presión arterial obtenido en casa es diferente al obtenido en el hospital?

- La diferencia de presión arterial entre las mediciones realizadas en casa y en el hospital es de aproximadamente 20 mmHg - 30 mmHg (2,7 kPa - 4,0 kPa). Esto se debe a que las personas tienden a estar más relajadas en casa que en el hospital.
- Además, cuando el dispositivo se coloca por encima del corazón, el valor de la presión arterial tiende a ser mucho más bajo de lo que realmente es. Asegúrese de que el dispositivo esté colocado justo a nivel del corazón.
- La presión arterial varía durante el día, dependiendo del tiempo, el esfuerzo físico y las emociones. También existe el "síndrome de la bata blanca", que suele aumentar la presión cuando se mide por un profesional de la salud.
- El medicamento antihipertensivo podría haber perdido su efectividad. Siga las instrucciones de su médico.
- El brazalete no está en la posición correcta. Si el brazalete no se coloca correctamente, no se obtendrá ninguna lectura de la presión arterial y el valor medido podría ser mucho más alto de lo que realmente es. Asegúrese de colocar correctamente el brazalete.
- El brazalete no está lo suficientemente apretado. Si el brazalete está demasiado suelto, la fuerza de compresión puede no transmitirse correctamente a la arteria, y el valor de la presión arterial puede ser mucho más alto de lo que realmente es. Ajuste el brazalete y apriételo más.
- El paciente no está sentado correctamente durante la medición. No se recomienda encorvarse, inclinarse, doblarse ni sentarse con las piernas cruzadas al tomar la presión arterial debido al aumento de la presión abdominal o a la posición del brazo por debajo del corazón.
- Por favor, tome las mediciones en una posición correcta.

¿Por qué varía mi presión arterial durante el día?

1. La presión arterial no es estable, varía a lo largo del día. Por lo tanto, es importante que las mediciones se realicen en condiciones idénticas: de manera regular y a la misma hora; en un ambiente tranquilo y en el mismo entorno.
2. Si toma medicamentos, las mediciones pueden variar aún más.

¿Cuándo puedo obtener mejores mediciones?

- Es mejor tomar las mediciones por la mañana, justo después de orinar, o cuando tu mente y cuerpo estén estables. Recomendamos tomar las mediciones a la misma hora del día, cada vez.

¿Por qué el valor de la presión arterial medida es diferente cada vez?

- Durante la sístole, la presión arterial varía en cierta medida. Por ejemplo, una persona cuyo pulso es de 70 latidos por minuto verá su presión arterial variar entre 100 y 800 a lo largo del día. Como la presión arterial cambia constantemente, es difícil obtener el valor correcto de la presión arterial midiendo solo una vez. Por lo tanto, se recomienda tomar la medición 2 o 3 veces.

- La primera medición generalmente será más alta debido a la nerviosidad o una preparación inadecuada, y en la segunda medición, la emoción nerviosa se habrá reducido un poco, por lo que la segunda medición generalmente será de 5 mmHg a 10 mmHg (0,7 kPa a 1,3 kPa) más baja que la primera.
- Este fenómeno es más evidente en personas con presión arterial alta.
- En una medición continua, tenga en cuenta lo siguiente: Puede haber extravasación de sangre porque el brazo está comprimido, lo que hace que la sangre en los dedos no fluya correctamente. Si continúa la medición en caso de extravasación de sangre, no podrá obtener el valor medido correcto. Afloje el brazalete, levante la mano por encima de la cabeza, sujete y estire las palmas de las manos 15 veces seguidas. La sangre extravasada puede eliminarse y podrá continuar con la medición de la presión arterial.
- Posición del brazalete y método de enrollado. El valor medido varía según el tamaño del brazalete. En particular, si el brazalete está enrollado alrededor del codo, no podrá obtener el valor medido correcto.
- Use el método correcto para enrollar el brazalete al tomar la medición. El tamaño del brazo para el brazalete debe estar entre 22 y 42 cm (centro del brazo). Si el modelo no es adecuado, cómprelo por separado.

¿Son los resultados los mismos con el brazo derecho?

- La presión arterial se puede medir en ambos brazos, pero dependiendo de la persona, los resultados obtenidos pueden ser diferentes. Por lo tanto, le recomendamos tomar siempre su presión arterial en el mismo brazo.

VISUALIZACIONES ESPECIALES

SÍMBOLOS DE ERROR

Si la medición es anormal, puede aparecer uno de los siguientes símbolos. Utilice el método de medición recomendado.

Error	Causa / Solución
Er U	El manguito del brazo está demasiado suelto.
Er H	El inflado alcanza 295 mmHg y se desinfla automáticamente después de 20 ms.
Er 1	El pulso no se detecta correctamente.
Er 2	Demasiadas interferencias (movimiento, conversación o interferencia magnética durante la medición).
Er 3	La frecuencia del pulso es demasiado baja (<40 lpm) o demasiado alta (>199 lpm).
Er 23	El valor SYS es inferior a 57 mmHg.
Er 24	El valor SYS es superior a 255 mmHg.
Er 25	El valor DIA es inferior a 25 mmHg.
Er 26	El valor DIA es superior a 190 mmHg.

ANOMALÍAS Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Anomalia	Posible fallo	Solución
No hay alimentación eléctrica	Si el nivel de las pilas es bajo	Sustituya las pilas o inserte el cable de alimentación para la alimentación eléctrica
	Las pilas están al revés	Instale las pilas correctamente
No hay presurización	La toma de aire está mal insertada	Inserte firmemente la toma de aire
	El manguito está dañado	Póngase en contacto con el distribuidor para sustituirlo por uno nuevo
No se puede medir debido a un error en la pantalla	Si se mueve el brazo al presurizar	Mantenga el brazo y el cuerpo quietos
	Si habla durante la medición	No haga ningún ruido durante la medición
Presurización lenta	El manguito está demasiado flojo	Apriete el manguito



Si la presión arterial sigue sin poder medirse después de probar las soluciones mencionadas, póngase en contacto con el distribuidor. NO intente desmontar el aparato usted mismo.

Comprender las señales y símbolos de advertencia relevantes es esencial para el uso correcto y seguro de este dispositivo médico. Las siguientes señales y símbolos pueden aparecer en este manual del usuario o en el etiquetado del producto:

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

	Precaución
	PIEZA APLICADA TIPO BF
	Símbolo de marcado para equipos eléctricos y electrónicos según la directiva 2012/19/UE
	Consulte el manual de instrucciones
	Mantener seco
	Batería baja
	Mantener alejado de la luz solar directa
	Vertical hacia arriba
IP21	IP21: 2. Protegido contra cuerpos sólidos $\geq 12,5$ mm; 1. Protegido contra gotas de agua que caen verticalmente

CE 0123	Marca CE
	Fabricante
	Fecha de fabricación
SN	Número de serie
LOT	Código de lote
EU REP	Representante autorizado en la Comunidad Europea
RoHs	Marca RoHs
MD	Producto sanitario
UDI	Identificador único del producto
	Importador en Suiza
CH REP	Representante autorizado en Suiza

Bästa kund,

Tack för att du har köpt den här produkten. För att du ska vara helt nöjd med din produkt rekommenderar vi att du läser den här bruksanvisningen noggrant.

Om du har problem eller behöver mer information, skanna QR-koden på motsatt sida med din smartphone för att komma till vårt hjälpcenter. Om du inte hittar svaret på din fråga kan du även kontakta vår eftermarknadsservice: support.se@terraillon.com



FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Följande försiktighetsåtgärder måste alltid vidtas innan du använder din blodtrycksmätare ARM-HA101+, härafter kallad "enheten".

ALLMÄN INFORMATION:

1. Läs bruksanvisningen noggrant och förvara den på ett säkert ställe. Om du ger denna enhet till någon annan, se till att även ge med denna manual.
2. Använd denna enhet endast enligt instruktionerna i denna användarmanual.

PRODUKTFINFORMATION:

- Blodtrycksmätaren är en digital enhet avsedd för att mäta blodtryck och hjärtfrekvens med en armomkrets på mellan 22 cm och 42 cm. Den är endast avsedd för vuxna.
- Denna enhet använder den oszillometrisk metod. Denna icke-invasiva metod gör det möjligt att mäta systoliskt och diastoliskt blodtryck samt hjärtfrekvens. Denna teknik upptäcker variationer i överarmsartären och omvandlar dem till digitala värden för enkel avläsning.
- Denna enhet uppfyller kraven i standarden ISO 81060-2, vilket säkerställer dess tillförlitlighet och noggrannhet.
- Blodtrycksmätaren och dess manschett är avsedda att användas i hemmiljö.
- Enheten måste installeras och användas enligt informationen i denna bruksanvisning.
- Du kan använda denna enhet för självavläsning; ingen tredje part krävs.
- Använd inte denna enhet för att diagnostisera eller behandla hälsoproblem eller sjukdomar. Kontakta en vårdgivare om du får upprepade onormala mätningar. Ändra inte din medicinering utan att rådfråga läkare eller vårdpersonal.
- Använd endast tillbehör som är godkända av tillverkaren. Att använda icke-godkända tillbehör kan skada enheten, orsaka skador på användaren eller ge felaktiga mätvärden.
- Använd endast enheten i den miljö som anges i bruksanvisningen. Annars kan enhetens prestanda och livslängd påverkas.
- Enhetens prestanda kan också påverkas av extrema temperaturer, luftfuktighet och höjd.
- Tappa inte enheten och utsätt den inte för kraftiga stötar eller vibrationer.
- Ingen modifiering av denna enhet är tillåten.

- Rapportera eventuella funktionsfel eller oväntade händelser till tillverkaren.
- Förvara enheten, manschetten och dess slang, laddningskabeln och batterier utom räckhåll för spädbarn, barn och äldre personer, eftersom de kan utgöra en kvävnings- eller strypningsrisk om de används felaktigt.
- Lämna inte små delar inom räckhåll för barn, eftersom de kan svälja dem. Vid oavsiktlig förtäring, kontakta omedelbart läkare.



Denna enhet får endast användas för det avsedda ändamålet som beskrivs i denna manual. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella tillfälliga, följd- eller särskilda skador orsakade av felaktig användning eller missbruk.

KONTRAINDIKATIONER

1. Enheten använder den oszillometrisk metod för att mäta blodtrycket. Armen som används för mätningen måste ha normal blodcirkulation. Den är inte lämplig för personer med begränsad eller försämrad blodcirkulation.
2. Undvik att ta mätningar på personer som inte kan kommunicera tydligt, såsom nyfödda, spädbarn, barn eller medvetslösa patienter.
3. Enheten är inte lämplig för användning på: gravida kvinnor (misstänkt eller bekräftad graviditet); diabetiker; patienter med inopererade elektroniska enheter, såsom pacemakers, defibrillatorer, etc.; patienter med havandeskapsförgiftning, ventrikulära extraslag, förmaksflimmer, perifer artärsjukdom eller njursjukdom; patienter som genomgår intravaskulär behandling eller har en arteriovenös anastomos; personer som har genomgått en mastektomi.
4. Enheten är inte avsedd att användas på personer med sjukdomar som orsakar okontrollerade rörelser (skakningar, frossa, etc.).

Om du befinner dig i någon av dessa fyra situationer eller lider av en sjukdom, kontakta din läkare innan du använder enheten.

- Om du tar mediciner, kontakta också din läkare för att avgöra den bästa tidpunkten för att mäta ditt blodtryck.
- Använd inte denna enhet om du är allergisk mot polyester, nylon eller plast.

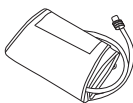
BRA ATT VETA:

- Manschetten uppfyller kraven enligt standarderna ISO 10993-5, ISO 10993-10 och ISO 10993-23.
- Vissa känsliga personer kan dock uppleva allergiska reaktioner.

INNEHÅLL I SKRINET



Blodtrycksmätare
x1



Manschett
22-42 cm
x1



Transportväska
x1



Bruksanvisning
x1

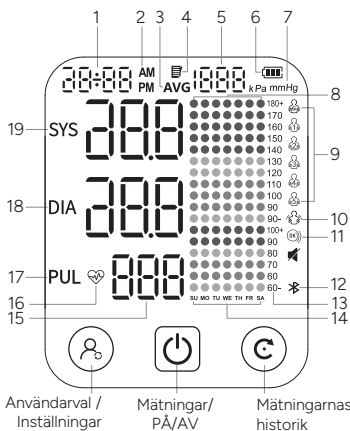
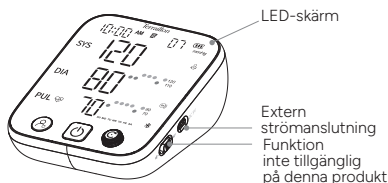


AA-batterier
x4



USB-C
laddningskabel
x1

PRODUKTPRESENTATION



DATAAVLÄSNING

1. Datum och tid
2. AM/PM-ikon
3. Medelvärde för de senaste tre mätningarna
4. Minne: sparade mätningar
5. Mättningsposition (1-1000)
6. Batterisymbol
7. Blodtrycksenhet
8. Veckovis minnesdisplayområde
9. Användarsymbol
10. "Stanna still"-symbol
11. Varning för fel manschettplacering
12. Bluetooth-ikon
13. Vertikal axel: blodtrycksskala (mmHg)
14. Horisontell axel: veckodag
15. Mättningsdisplayområde: SYS, DIA, PUL
16. Hjärtats frekvens (puls): slag per minut
17. Pulssymbol: hjärtslagsdetektion under mätning
18. Diastoliskt tryck-symbol
19. Systoliskt tryck-symbol

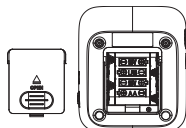
FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING

Kontrollera före användning att apparaten fungerar på ett säkert sätt och är i gott skick. Använd den inte om den är skadad på något sätt. Om du använder en skadad apparat kan det leda till personskador eller allvarlig fara.

I. SLÅ PÅ PRODUKTEN

SÄTTA I BATTERIERNAS

1. Öppna batteriluckan enligt bilden.
2. Lägg i 4 AA-batterier i batterifacket och observera riktningen på + och - polerna.



WARNING: Ta ur batterierna om du inte tänker använda apparaten under en längre tid (mer än 3 månader).

USB-C-ANSLUTNING FÖR STRÖMFÖRSÖRJNING

Förutom batterier kan strömförsörjningen också tillhandahållas genom att ansluta en extern strömförsörjning på 5V DC, 1A via en USB-C-port.

OBSERVERA: Strömförsörjning via USB-C-anslutning är endast avsedd för tillfälligt bruk om du inte har lämpliga AA-batterier.



Extern strömanslutning

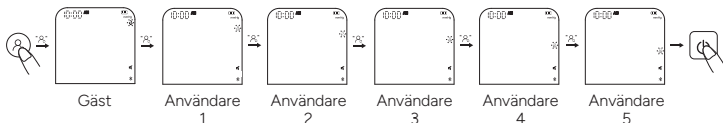
Adaptorn måste uppfylla standarden IEC 60601-1, och dess specifikationer måste uppfylla följande krav: ingång: AC 100~240V 50/60 Hz, utgång: DC 5V 1.0A. Andra nätdaptrar kan variera i utspänning och polaritet, vilket kan innebära en säkerhetsrisk och skada enheten.

II. ANVÄNDARVAL

Denna monitor erbjuder sex användarprofiler: fem användare med ett minne på 1000 registreringar vardera och ett gästläge.

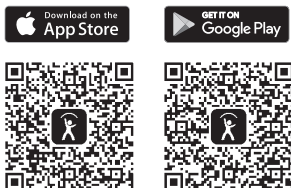
När enheten är avstängd, tryck på knappen  för att välja användare. Fortsätt trycka på knappen tills önskat användargränssnitt visas, och tryck sedan på knappen för att bekräfta och stänga av enheten.

Tryck på mittknappen  igen för att ta en mätning för denna användare.

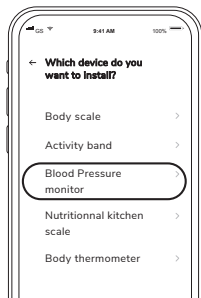


III. MyHealth-app

1. Ladda ner MyHealth - Wellness Coach-appen från Apple Store eller Google Play för att överföra data till din telefon.



2. Aktivera Bluetooth-funktionen på din smartphone (Inställningar > Bluetooth > PÅ).
3. För att använda alla funktioner på din anslutna blodtrycksmätare, öppna MyHealth-appen och skapa ett konto genom att följa instruktionerna i appen.



Föl instruktionerna i mobilapplikationen.

4. Välj motsvarande användare. Bluetooth-symbolen blinkar och slutar sedan när anslutningen är etablerad.

Observera: Bluetooth-anslutningen gör att din telefons tid kan synkroniseras direkt med blodtrycksmätaren, utan att behöva ställas in manuellt.

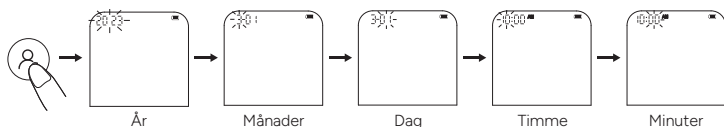
Observera: Varje användare måste ha ett separat konto i appen för att lagra sina egna mätningar. Efter den första anslutningen behöver appen inte vara öppen eller enheten paras ihop före varje mätning. Monitörens interna minne gör det möjligt att hämta data vid varje anslutning, upp till maximalt 1000 mätningar per profil.

IV. TID, DATUM OCH ENHETSINSTÄLLNINGAR

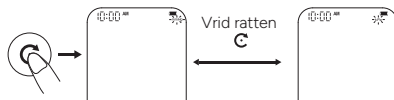
Denna blodtrycksmätare registrerar automatiskt användarens mätresultat med datum och tid. Kontrollera innan du använder enheten att datum och tid är korrekt inställda för bästa resultat.

Observera: Datum och tid kan inte ändras under mätningen.

1. När enheten är avstängd, tryck på knappen  i 5 sekunder tills året blinkar.
2. Vrid ratten  att välja året och tryck sedan  för att bekräfta.
3. Du går sedan vidare till månadens val. Bläddra genom månaderna genom att vrida ratten  och tryck igen  för att bekräfta ditt val.
4. Upprepa proceduren för att ställa in dag, timme och minuter.



5. När inställningarna för datum och tid är klara kommer enheten direkt att be dig ställa in enheten. Två enheter finns tillgängliga: mmHg och kPa. Vrid ratten  för att växla mellan kPa och mmHg, och tryck sedan på knappen  igen för att bekräfta ditt val.



GENOMFÖRA EN MÄTNING

I. POSITIONERA MANCHETTEN

Manchetten placeras på vänster arm.

Men om din läkare har diagnostiserat dig med dålig blodcirkulation i denna arm, eller om du befinner dig i en av de situationer som beskrivs i avsnittet "Varningar" på sida 120, kan du använda höger arm.

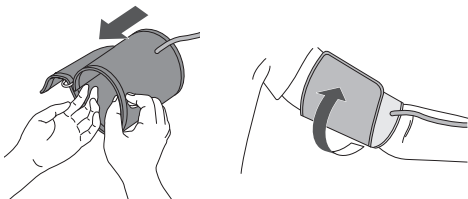
1. Ta bort alla smycken, såsom klockor och armband.

Rulla upp eller dra upp ärmen för att exponera huden. Se till att din ärm inte sitter för hårt runt din arm.

2. Anslut manchetterna till monitorn genom att sätta in luftkontakten i Air Jack.

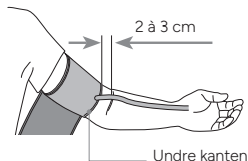


3. Placera din hand i öglan på manchetterna. Dra åt manchetterna tills de når den övre delen av din arm.



4. Kontrollera att:

- den undre kanten av manchetterna ligger mellan 2 och 3 cm över armbågen,
- slangen sitter på utsidan, i linje med långfingret.



5. Justera din manchet.

Tips: din manchet sitter bra om du kan sätta ett finger mellan din arm och manchetterna.

Varningar:

- Placera inte manchetterna på:
 1. Extremiteter andra än armen.
 2. Ett sår, eftersom detta kan orsaka ytterligare skador.
 3. Armen på en person vars artärer eller vener får medicinsk behandling, det vill säga ett intravaskulärt tillträde, en intravaskulär terapi eller en arteriovenös (A-V) shunt, som kan störa blodcirkulationen och orsaka skador.
 4. Armen på samma sida som en mastektomi (särskilt om lymfkörtlarna har tagits bort). Det rekommenderas att ta måtten på den oförändrade sidan.
 5. En arm där en intravenös droppslang eller blodtransfusion är fäst.
 6. En arm där en annan övervakningsanordning är applicerad. En eller båda enheterna kan sluta fungera tillfälligt om du försöker använda dem samtidigt.
 7. Områden på patientens kropp där huden är känslig eller skadad.
- Kontrollera ofta positionen för manchetterna för att upptäcka eventuell irritation eller säkerställa att den är frånvarande.
- Böj, sträck, komprimera eller deformera inte slangen under mätningen, eftersom trycket i manchetterna kan öka kontinuerligt, vilket kan blockera blodcirkulationen och orsaka skador.

Säkerhet:

I det sällsynta fallet av ett fel som gör att manchetterna förblir helt uppblåsta under mätningen, lossa och ta omedelbart bort manchetterna. Långvarigt högt tryck på armen (manschetttryck >295 mm Hg eller konstant tryck >15 mm Hg i mer än 3 minuter) kan orsaka blåmärken och missfärgning av huden.

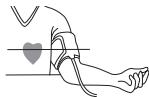
II. SÄTT DIG KORREKT

För att ta en mätning måste du vara avslappnad och bekvämt installerad i ett rum med behaglig temperatur.

- Sitt rak i en bekväm stol, med ryggen mot ryggstödet.
- Korsa inte benen och håll fötterna platt på golvet.
- Armen ska vila bekvämt på ett bord eller en plan yta med handflatan uppåt.



- Manschetten ska placeras på armen på samma nivå som hjärtat.
- Slappna av så mycket som möjligt.

**STILLHETSSIGNAL**

Ikonen  blinkar om du rör eller skakar armen under mätningen, vilket kan ge felaktiga resultat. Justera din position och upprepa mätningen.

UPPTÄCKT AV MANSCHETTPOSITION

Ikonen  visas på skärmen när manschetten är korrekt placerad. Om manschetten är för lös blinkar ikonen kontinuerligt för att indikera ett problem. I detta fall, tryck på knappen  för att stoppa mätningen, placera manschetten korrekt och starta mätningen igen.

III. MÄTA ARTÄRTRYCK

STANDARDMÄTNINGSLÄGE

Denna produkt använder den oscillometrisk mätmetoden för att mäta arteriellt tryck. Före varje mätning fastställer enheten ett "nolltryck" som motsvarar lufttrycket. Därefter börjar produkten att pumpa upp manschetten, medan enheten upptäcker tryckoscillationerna som genereras av pulsen, slag för slag, vilka används för att bestämma systoliskt och diastoliskt tryck samt pulsfrekvens.

1. Välj användaren som ska ta mätningen.
2. Tryck på knappen  i mitten för att starta blodtrycksmätningen.
3. Mätaren börjar pumpa upp för mätningen och visar "00".
4. Uppblåsning och mätning

Värdet på skärmen kommer att öka och sedan långsamt minska medan hjärtfrekvenssymbolen blinkar.

5. Visning av resultat och minneslagring

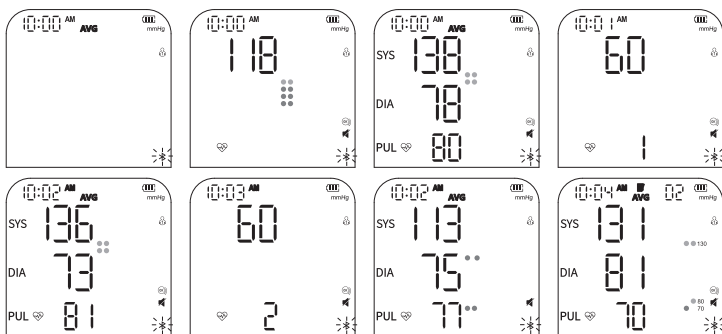
När mätningen är klar visas det systoliska trycket, det diastoliska trycket och pulsen på skärmen.

Rådfråga din läkare om du får oväntade resultat.

TRIPPELMÄTLÄGE

I trippelmätläge tar enheten automatiskt tre konsekutiva avläsningar och beräknar genomsnittet.

1. Med enheten i standbyläge, tryck på den centrala knappen  i cirka 3 sekunder för att starta trippelmätläge.
2. Ikonen "AVG" blinkar tre gånger när enheten startar den första mätningen. Siffran 1 visas längst ner på skärmen och indikerar den första mätningen.
3. När den första mätningen är klar visas värdet i cirka 5 sekunder och enheten tar en 60-sekunders paus med nedräkning på skärmen.
4. Enheten upprepar denna process två gånger till. Den visar 2 och sedan 3 för den andra och tredje mätningen. Efter den tredje och sista mätningen visas automatiskt genomsnittet av de tre mätningarna för blodtryck och hjärtfrekvens.
5. Dessa resultat sparas i minnet som är kopplat till användaren. "AVG" visas för att indikera att det är genomsnittet av mätningarna.



Säkerhet:

Om du känner dig obekväm under mätningen, tryck omedelbart på knappen  för att stoppa den.

Om du upplever obehag under en mätning, såsom smärta i armen eller andra problem, tryck omedelbart på knappen  för att släppa ut luften från manschetten

Rad:

- Mat inte ditt blodtryck omedelbart om du har behov av att urinera, efter fysisk aktivitet, ett bad, en måltid eller efter att ha druckit kaffe, te eller rēkt en cigarett. Vila i 20 till 30 minuter innan du gēr mētningen.
- Vila i 5 minuter innan den första mētningen.
- Sitt stilla och tala inte under mētningen.
- Vēnta minst 3 minuter mellan varje mētning.
- Mētt ditt blodtryck vid ungefēr samma tidpunkt varje dēg.

Observera: Under mētningen finns en 3-färgsindikator (tvā runda punkter) pā hōger sida av displayen enligt AHA-standarder. Efter mētningen, om anvēndaren inte gēr nāgon ātgārd inom 10 sekunder, vāxlar enheten till 1000-dagarslāget med ett 7-dagars trenddiagram. Det senaste mētningsresultatet visas alltid lāngst till hōger, se 1000-dagarslāget. Rōsten kommer inte att spelas upp. Om anvēndaren utfōr andra ātgārdar under de 10 sekunderna, gār enheten inte till 1000-dagars minneslāge.

IV. STÅNGA AV ENHETEN

Tryck pā knappen  fōr att stānga av blodtrycksmātaren. Annars stāngs mātaren av automatiskt efter 1 minuts inaktivitet.

Varnings:

- Undvik att anvēnda blodtrycksmātaren samtidigt pā samma lem. Likasā kan alltfōr frekvent blodtrycksmētning stōra blodcirkulationen, orsaka skador och ge felaktiga mētvärden.
- Se till att enheten inte orsakar nāgon lāngvarig fōrsāmring av blodcirkulationen under anvēndning.
- Enheten innehåller känsliga elektroniska komponenter. Fōr att undvika mētfel, mēt inte blodtrycket nāra ett stōrningssignal som sānds ut av ett starkt elektromagnetiskt fält eller en snabb transient-/burst-elektrisk signal. Exempel: hōgfrekvent (HF) kirurgisk utrustning; magnetresonanstomografi (MRI); skanner, datorstōdd tomografi (CT), osv.
- Trådlōs kommunikationsutrustning som trådlōsa hemnätverksenheter, mobiltelefoner, trådlōsa telefoner och deras basstationer samt walkie-talkies kan orsaka stōrningar som pāverkar mētningarnas noggrannhet. Håll ett minimumavstånd pā 30 cm (1 fot) frān dessa enheter under mētning.
- Denna enhet är bārbar, men inte avsedd fōr anvēndning under patienttransport.
- Denna enhet är inte lāmplig fōr kontinuerlig övervakning under nōdsituationer eller medicinska procedurer.
- Denna enhet är inte AP/PG-utrustning. Anvēnd inte enheten i nārvaro av brandfarliga anestetika eller i miljōer blandade med luft, syre eller lustgas.

DATAHANTERING

Förutom det minne som är tillgängligt via appen har enheten även intern lagringskapacitet.

MINNESFUNKTION:

Varje uppmätt värde registreras automatiskt under den tidigare valda användaren. Enheten kan lagra upp till 1000 mätningar per användare. Mätningar registreras inte för användaren "Gäst".

När antalet sparade värden når 900 visas "FUL" istället för pulsfrekvensen.

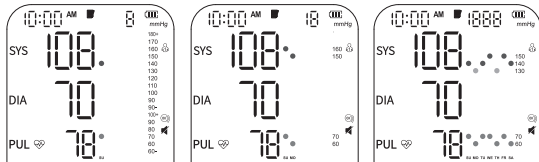
När antalet värden når 1000 visas "END" och de äldsta mätningarna ersätts gradvis av nya.

Du kan komma åt dina mätningar i två format: veckovis format eller 7-mättningsformat.

1. Veckovis format organiserar mätningar per vecka, från måndag till söndag. För att komma åt denna vy, tryck på knappen **C** en gång medan enheten är avstängd.

Den senaste mätningen visas på vänster sida av skärmen. En "1" visas högst upp på skärmen för att indikera att det är den senaste mätningen. Genom att vrida knappen **C** medurs kan du bläddra igenom tidigare registrerade värden, som visas på höger sida av skärmen och representeras av en färgad prick.

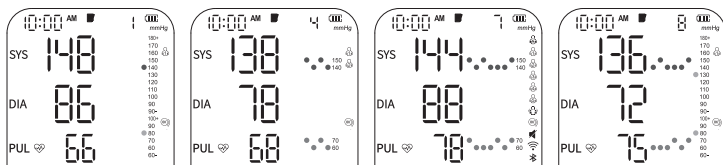
Om flera mätningar görs samma dag förblir grafen på högra sidan av skärmen oförändrad. Om mätningarna sprids över flera dagar inom samma vecka visar grafen till höger upp till sju dagars data, med varje dag representerad av en separat färgad prick. Om ingen mätning registrerades en viss dag visas ingen prick för den dagen.



2. 7-mättningsformatet visar de senaste 7 registrerade mätningarna. För att komma åt denna vy, håll ned knapp **C** medan enheten är avstängd tills skärmen visar den senaste mätningen.

Det äldsta värdet visas på vänster sida av skärmen, medan de senaste sju mätningarna visas som ett diagram på höger sida. Värdet till vänster motsvarar alltid punkten längst till höger i diagrammet. Varje punkt i diagrammet illustrerar trenden av resultaten över en uppsättning av sju på varandra följande mätningar.

Påminnelse: Om flera mätningar görs under en enda dag, är enhetens minne fortfarande begränsat till totalt 1000 mätningar, vilket motsvarar färre än 1000 dagar.



För att radera lagrade mätningar, välj först den användare vars registrerade värden du vill ta bort genom att trycka på knappen . Tryck sedan på knappen för att stänga av enheten. Tryck en gång på knappen ; den senaste registrerade mätningen visas. Håll sedan samma knapp nedtryckt i cirka 3 sekunder för att radera all data som är kopplad till den valda användaren. När raderingen är klar visas en ikon på skärmen.



AVLÄSNING AV BLODTRYCKSINDIKATORER FRÅN WHO

Som en vägledning kan du hänvisa till blodtrycksklassificeringstabellen (enhet mmHg) som upprättades av WHO och Internationella Hypertensionförbundet (ISH) år 1999.

Färgvisning	Blodtrycksklassificering	Systoliskt blodtryck (mmHg)	Diastoliskt blodtryck (mmHg)
Röd	Allvarlig hypertoni	≥ 180	≥ 110
Röd	Måttlig hypertoni	160-179	100-109
Orange	Mild hypertoni	140-159	90-99
Grön	Högt normalvärde	130-139	85-89
Grön	Normalt blodtryck	120-129	80-84
Grön	Optimalt blodtryck	< 120	< 80

PÅMINNELSE: Denna enhet gör det möjligt för dig att övervaka ditt blodtryck.

Den är inte avsedd att vara en diagnostisk enhet. Kontakta alltid din läkare för råd, diagnos eller behandling.

GARANTI OCH MILJÖSKYDD

Denna enhet har 2 års garanti mot material- och tillverkningsfel. Under denna period kommer produkten att ersättas kostnadsfritt (ett inköpsbevis måste uppvisas om produkten är under garanti). Denna garanti täcker inte skador orsakade av olyckor, felaktig användning eller försummelse. Om du har ett klagomål, kontakta först butiken där du köpte produkten.



Elektroniskt avfall får inte slängas med hushållssoporna.

Återvinn det på de anläggningar som är avsedda för detta ändamål.

Kontakta den lokala myndigheten eller återförsäljaren för återvinningsråd.

TEKNISKA EGENSKAPER

Modell	ARM-HA101+	
Display	LED-display	
Mätmetod	Oscillometrisk mätning	
Mätdel	Överarm	
Mätområde för pneumatiskt tryck	0~295 mmHg (0~39,3 kPa)	
Maximalt tryckskydd	295 mmHg (39,3 kPa)	
Mätområde	Blodtrycksvärde	SYS : 57~255 mmHg (7,6~34,4 kPa) DIA : 25~195 mmHg (3,3~26,0 kPa)
	Pulsfrekvens	40~199 bpm
Précision	Blodtrycksvärde	±3 mmHg (±0,4 kPa)
	Pulsfrekvens	±5%
Låg batterinivå	Om spänningen är lägre än 4 V ±0,1 V stängs enheten av automatiskt.	
Strömförsörjning	4 × AA-batterier eller 5 V, 1 A strömförsörjning	
Minne	5 användare x 1000 minnesplatser + gästläge	
Mått och dimensioner	140 mm (L) x 120 mm (l) x 63 mm (H)	
Skärmdimensioner	95 mm (L) x 105 mm (l)	
Armbandets mått	22~42 cm	
Vikt	ca 320 g (utan batterier)	
Automatisk avstängning	1 minut utan användning	

Grad av skydd mot elektriska stötar	Typ BF
Driftläge	Kontinuerlig drift
Skydd mot inträngande vatten eller partiklar	IP21
Blodtrycksmätarens livslängd	5 år
Manschettens livslängd	10.000 användningar
Skydd mot elektriska stötar	ME-utrustning med intern strömförsörjning (endast batteridrift) ME-utrustning klass II (vid användning av nätström)
Driftmiljö	Temperatur: 5°C ~ 40°C Luftfuktighet: 15% ~ 90% RH Lufttryck: 70 kPa ~ 106 kPa
Transport- och förvaringsförhållanden	Förvaras på en ren och säker plats. Förvaringstemperatur: -20°C ~ 55°C Luftfuktighet: 10% ~ 93% RH Lufttryck: 70 kPa ~ 106 kPa Förvaras i ett välventilerat utrymme på avstånd från frätande gaser.
Standard	Produkten har testats kliniskt i enlighet med ISO 81060-2
Huvudsaklig prestanda	1. Mätområde (arteriellt tryck): - SYS : 57-255mmHg - DIA : 25-195 mmHg - Pulsfrekvens : 40-199 bpm 2. Mät noggrannhet: arteriellt tryck: ± 3 mmHg ($\pm 0,4$ Kpa); pulsfrekvens: ± 5
Strömförsörjning	Den specificerade strömförsörjningsenheten måste uppfylla följande krav: - Utgångsspänning: DC 5V, - Utgångsström: 1000 mA, - Klass II - Överensstämmer med IEC 60601-1, - Måste ha minst två lager MOPP-isolering mellan AC-ingången och DC-utgången, i enlighet med amerikanska och kanadensiska avvikelsekrav.

Blodtrycksmätaren för överarmen Tensio Connect har testats enligt rekommendationerna i den tekniska rapporten IEC TR 60601-4-2: Medicinsk elektrisk utrustning – Del 4-2: Vägledning och tolkning – Elektromagnetisk immunitet; prestanda för medicinsk elektrisk utrustning och system.

Härmed intygar Terrailon SAS att produkten Tensio Connect uppfyller de grundläggande hälso- och säkerhetsföreskrifterna. Denna produkt uppfyller de grundläggande kraven och andra tillämpliga bestämmelser i det europeiska RED-direktivet 2014/53/EU. Den fullständiga överensstämmelseförklaringen finns tillgänglig på: <https://terrailonhelp.zendesk.com/hc/en-us/categories/360000322733-Declaration-of-Conformity>
E.I.R.P: 3,89 dBm

UNDERHÅLL & SKÖTSEL

RENÖRING

- Rengör apparaten och manschetten med en mjuk, torr trasa. Vid behov, använd en fuktig trasa och ett naturligt rengöringsmedel. Använd inte alkohol, bensen eller andra aggressiva kemikalier.
- Vid rengöring, se till att aldrig doppa någon del av blodtrycksmätaren för att undvika risk för vätska att tränga in i enheten.
- Tvätta inte manschetten i en tvättmaskin eller diskmaskin!
- Utför rengöring på högst 3 minuter varje gång. Antalet på varandra följande rengöringar bör inte överstiga 3.
- Manschettens livslängd kan variera beroende på tvättfrekvens, hudens tillstånd och lagringsförhållanden. Den typiska livslängden är 10 000 användningar.

DESINFEKTION

- Enheten kan rengöras med en mjuk, ren trasa som är lätt fuktad med 75 % medicinskt alkohol för desinficering.
- Undvik att använda desinfektionsmetoder som ånga vid hög temperatur eller ultraviolett strålning, eftersom de kan skada enheten och minska dess livslängd.
- Det rekommenderas att desinfektera monitorn före och efter varje användning. Antalet på varandra följande rengöringar får inte överstiga 2 gånger.
- Blodtrycksmätaren bör inte återanvändas om en vätska har trängt in och skadat enheten eller manschetten.

FÖRVARING

- Se till att din enhet är ren och torr innan du förvarar den.
- Förvara din enhet och manschetten på en ren och torr plats, skydda dem från värme, damm, ludd, direkt solljus eller korrosiva gaser. Lägg aldrig tunga föremål ovanpå. Undvik platser med hög risk för vibrationer, stötar, fukt eller stänk, eftersom detta kan skada enheten.
- Ta bort manschetten från enheten och vik den försiktigt.
- Se till att gummislangen på manschetten inte är klämd, utsträckt eller böjd under förvaring.
- Förvara enheten i sitt fodral eller originalförpackning. Förvara den inomhus, i en miljö med en temperatur mellan -20 och 55°C, relativ luftfuktighet mellan 10 % och 93 % och atmosfärstryck mellan 70 kPa och 106 kPa. Se till att enheten förvaras i ett välventilerat utrymme utan korrosiva gaser.
- Enheten kan behöva upp till 30 minuter för att värmas upp/kylas ner från den minimala/maximala lagringstemperaturen innan den är redo för användning.

UNDERHÅLL

- Ingen kalibrering krävs.
- Försök inte att reparera enheten själv om den inte fungerar korrekt. Reparationer ska endast utföras av auktoriserade servicecenter.
- Använd inte enheten under underhåll eller reparation.

VANLIGA FRÅGOR

Vad är systoliskt och diastoliskt blodtryck?

Blodtrycket skapas av hjärtslag när hjärtat drar ihop sig och slappnar av. Man kan mäta det maximala värdet (systoliskt) och det minimala värdet (diastoliskt) av blodtrycket.

Varför är blodtrycksvärdet som mäts hemma annorlunda än det som mäts på sjukhuset?

- Skillnaden i blodtryck mellan mätningar hemma och på sjukhuset är ungefär 20 mmHg - 30 mmHg (2,7 kPa - 4,0 kPa). Detta beror på att personer tenderar att vara mer avslappnade hemma än på sjukhuset.
- När enheten placeras ovanför hjärtat tenderar blodtrycksvärdet att vara mycket lägre än vad det egentligen är. Se till att enheten är placerad precis i hjärthöjd.
- Blodtrycket varierar under dagen beroende på tid, fysisk ansträngning och känslomässiga faktorer. Det finns också ett "vita rockar-syndrom" där blodtrycket ofta stiger när det tas av en vårdgivare.
- Blodtrycksmedicinen kan ha förlorat sin effektivitet. Följ läkarens instruktioner.
- Manschetten är kanske inte i rätt position. Om manchetten inte är korrekt placerad kommer inget blodtrycksvärde att registreras, och det registrerade värdet kan vara mycket högre än det verkliga. Se till att manchetten är korrekt placerad.
- Manschetten är inte tillräckligt åtdragen. Om manchetten är för lös kan inte kompressionskraften överföras till artären korrekt, och blodtrycksvärdet kan vara mycket högre än det egentligen är. Justera manchetten och dra åt den mer.
- Patienten sitter inte korrekt under mätningen. Det rekommenderas inte att luta sig, sjunka ihop, luta sig framåt eller sitta med korslagda ben när blodtrycket mäts, eftersom detta kan öka trycket i buken eller placera armen under hjärtats nivå.
- Vänligen ta mätningarna i rätt position.

Varför varierar mitt blodtryck under dagen?

1. Blodtrycket är inte stabilt, det varierar under dagen. Det är därför viktigt att mätningarna tas under samma förhållanden: regelbundet och vid samma tidpunkt; i en lugn miljö och i samma omgivning.
2. Om du tar mediciner kan mätningarna variera ännu mer.

När kan jag få bättre mätningar?

- Det är bäst att ta mätningarna på morgonen, direkt efter att du har urinerat, eller när din kropp och ditt sinne är stabila. Vi rekommenderar att ta mätningarna varje gång vid samma tid på dagen.

Varför är det uppmätta blodtrycksresultatet olika varje gång?

- Under systole varierar blodtrycket i viss mån. Till exempel, en person vars puls är 70 slag per minut kommer att se sitt blodtryck variera från 100 till 800 under dagen.
- Eftersom blodtrycket ständigt förändras, är det svårt att få det korrekta blodtrycksvärdet genom att mäta endast en gång. Det rekommenderas därför att mäta 2 till 3 gånger. Den första mätningen är vanligtvis högre på grund av nervositet eller otillräcklig förberedelse, och vid den andra mätningen kommer nervositeten att ha minskat något, så den andra mätningen kommer vanligtvis att vara 5 mmHg till 10 mmHg (0,7 kPa till 1,3 kPa) lägre än den första. Detta fenomen är mer uttalat hos personer med högt blodtryck.

- Vid kontinuerlig mätning, observera följande: Blodutflöde kan uppstå eftersom armen är komprimerad, vilket gör att blodet vid fingertopparna inte flödar ordentligt. Om du fortsätter att mäta vid blodutflöde kan du inte få det korrekta uppmätta värdet. Lossa manschetten, höj handen över huvudet och sträck ut handflatorna 15 gånger i rad. Det utflödade blodet kan tas bort och du kan fortsätta mäta blodtrycket.
- Manschettens position och viktningmetod. Det uppmätta värdet varierar beroende på manschettens storlek. Särskilt om manschetten är lindad runt armbågen, kommer du inte att kunna få det korrekta uppmätta värdet.
- Använd rätt viktningmetod för manschetten när du mäter. Manschettens omkrets ska vara mellan 22 och 42 cm (mitt på armen). Om modellen inte passar, köp den separat.

Är resultaten de samma med höger arm?

- Blodtrycket kan mätas på båda armarna, men beroende på personen kan resultaten vara olika. Vi rekommenderar därför att alltid mäta blodtrycket på samma arm.

SPECIELLA VISNINGAR

FELSYMBOLER

Om mätningen är onormal kan en av följande symboler visas. Vänligen använd den rekommenderade mätmetoden.

Fel	Orsak / Lösning
Er U	Armmanschetten sitter för löst.
Er H	Uppblåsningen når 295 mmHg och töms automatiskt efter 20 ms.
Er 1	Pulsen upptäcks inte korrekt.
Er 2	För många störningar (rörelse, samtal eller magnetisk störning under mätningen).
Er 3	Pulsfrekvensen är för låg (<40 slag/min) eller för hög (>199 slag/min).
Er 23	SYS-värdet är under 57 mmHg.
Er 24	SYS-värdet är över 255 mmHg.
Er 25	DIA-värdet är under 25 mmHg.
Er 26	DIA-värdet är över 190 mmHg.

AVVIKELSER & FELSÖKNING

Avvikelse	Möjligt fel	Lösning
Ingen strömförsörjning	Om batterinivån är låg	Byt ut batterierna eller sätt i strömkabeln för strömförsörjning
	Batterierna är upp och ner	Sätt i batterierna på rätt sätt
	Luftintaget är felaktigt isatt	Sätt fast luftintaget ordentligt
Inget tryck	Manschetten är skadad	Kontakta återförsäljaren för att byta ut den mot en ny manschett
Kan inte mäta på grund av displayfel	Om armen rörs vid trycksättning	Håll armen och kroppen stilla
	Om du pratar under mätningen	Gör inga ljud under mätningen
Långsam trycksättning	Manschetten är för lös	Dra åt manschetten
 Om det arteriella trycket fortfarande inte kan mätas efter att ha försökt med ovanstående lösningar, kontakta återförsäljaren. Försök INTE att själv demontera apparaten.		

Att förstå relevanta varningssignaler och symboler är avgörande för korrekt och säker användning av denna medicintekniska produkt. Följande signaler och symboler kan förekomma i denna användarmanual eller på produktmärkingen:

SÄKERHETSFORESKRIFTER

	Varning
	TYP BF TILLÄMPAD DEL
	Symbol för märkning av elektrisk och elektronisk utrustning enligt direktiv 2012/19/EU
	Se bruksanvisningen
	Förvara torrt
	Låg batterinivå
	Förvaras skyddat från direkt solljus
	Vertikal upp
IP21	IP21: 2. Skyddad mot fasta föremål $\geq 12,5$ mm; 1. Skyddad mot vertikalt fallande vattendroppar

CE 0123	CE-märkning
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
SN	Serienummer
LOT	Partikod
EU REP	Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen
RoHs	RoHs-varumärke
MD	Medicinteknisk produkt
UDI	Unik identifierare för produkten
	Importör i Schweiz
CH REP	Auktoriserad representant i Schweiz

EMC GUIDANCE

The ME EQUIPMENT or ME SYSTEM is suitable for home healthcare environments.

Warning: Don't be near the active HF surgical equipment and the RF shielded room of an ME system for magnetic resonance imaging, where the intensity of EM disturbances is high.

Warning: Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.

Warning: Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

Warning: Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the equipment TMB-1490-BHJ including cables specified by the

Technical description:

1. All necessary instructions for maintaining BASIC SAFETY and ESSENTIAL PERFORMANCE with regard to electromagnetic disturbances for the expected service life.
2. Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic emissions and Immunity.

Table 1

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic emissions	
Emissions test	Compliance
RF emissions CISPR 11	Group 1
RF emissions CISPR 11	Class B
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable
Voltage fluctuations / flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable

Table 2

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic Immunity		
Immunity Test	IEC 60601-1-2 Test level	Compliance level
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±1 kV signal input/output 100 kHz repetition frequency	±1 kV signal input/output 100 kHz repetition frequency
Surge IEC61000-4-5	Not applicable	Not applicable
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	Not applicable	Not applicable
Power frequency magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz / 60 Hz	30 A/m 50 Hz / 60 Hz
Conducted RF IEC61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V in ISM and amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz 80% AM at 1 kHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V in ISM and amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz 80% AM at 1 kHz
Radiated RF IEC61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM at 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM at 1 kHz
NOTE U_T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.		

Table 3

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic Immunity							
Radiated RF IEC61000-4-3 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment)	Test Frequency (MHz)	Band (MHz)	Service	Modulation	Modulation (W)	Distance (m)	IMMUNITY TEST LEVEL (V/m)
	385	380-390	TETRA 400	Pulse modulation 18Hz	1.8	0.3	27
	450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM $\pm$ 5kHz deviation 1kHz sine	2	0.3	28
	710	704-787	LTE Band 13, 17	Pulse modulation 217Hz	0.2	0.3	9
	745						
	780						
	810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulse modulation 18Hz	2	0.3	28
	870						
	930						
	1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4,25; UMTS	Pulse modulation 217Hz	2	0.3	28
	1845						
	1970						
	2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modulation 217 Hz	2	0.3	28
	5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation 217 Hz	0.2	0.3	9
	5500						
	5785						

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic Immunity				
	Test Frequency	Modulation	IEC 60601-1-2 Test Level (A/m)	Compliance level (A/m)
Radiated RF IEC61000-4-39 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to proximity magnetic fields)	30 kHz	CW	8	8
	134.2 kHz	Pulse modulation 2.1 kHz	65	65
	13.56 MHz	Pulse modulation 50 kHz	7.5	7.5

Terraillon SAS France & Headquarters

1, rue Ernest Gouin
78290 Croissy-sur-Seine – France
Service Consommateurs : 0 826 88 1789
serviceconsommateurs@terraillon.fr

Terraillon Asia Pacific Ltd

4/F, Eastern Centre
1065 King's Road
Quarry Bay – Hong Kong
Tel: +852 (0)2960 7200
customerservice@terraillon-asia.com

Terraillon Corp USA

contact@terraillon.fr

Terraillon®

www.terraillon.com

DÉMARRAGE RAPIDE – QUICK START

TENSIO CONNECT



FR Scannez le QR Code pour accéder au guide vidéo d'installation et d'aide à l'utilisation de votre TENSIO CONNECT.

EN Scan the QR Code to access the TENSIO CONNECT installation and operation video guide.

DE Scannen Sie den QR-Code, um auf die Videoanleitung zur Installation und Hilfe bei der Benutzung Ihrer TENSIO CONNECT zuzugreifen.



NL Scan de QR-code om toegang te krijgen tot de videohandleiding voor het installeren en gebruiken van je TENSIO CONNECT.

IT Scansionare il codice QR per accedere alla video guida per l'installazione e l'utilizzo di TENSIO CONNECT.

ES Escanea el código QR para acceder a la guía en vídeo para instalar y utilizar tu TENSIO CONNECT.

SV Skanna QR-koden för att få tillgång till videoguiden för installation och användning av din TENSIO CONNECT.

Terraillon®

www.terraillon.com